



## METAL FRAME POOL

**GB**

### METAL FRAME POOL

Pool - Instructions for use  
Filter pump - Original operating instructions

**SI**

### BAZÉN S KOVINSKIM OKVIRJEM

Bazen - Navodilo za uporabo  
Filtrska črpalka - Originalna navodila za uporabo

**SK**

### BAZÉN S KOVOVÝM RÁMOM

Bazén - Navod na používanie  
Filtráčné čerpadlo - Originálny návod na používanie

**HU**

### METAL FRAME MEDENCE

Medence - Használati útmutató  
Szűrőszivattyú - Eredeti kezelési útmutató

**CZ**

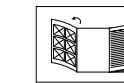
### BAZÉN S KOVOVOU KONSTRUKCÍ

Bazén - Návod k použití  
Filtráční čerpadlo - Originální návod k obsluze

**DE AT CH**

### METAL-FRAME-POOL

Pool - Gebrauchsanweisung  
Filterpumpe - Originalbetriebsanleitung



**GB**

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

**HU**

Eloolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

**SI**

Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami naprave.

**CZ**

Před čtením si nejdříve vyklapte stránku s obrázky a seznáňte se se všemi funkcemi přístroje.

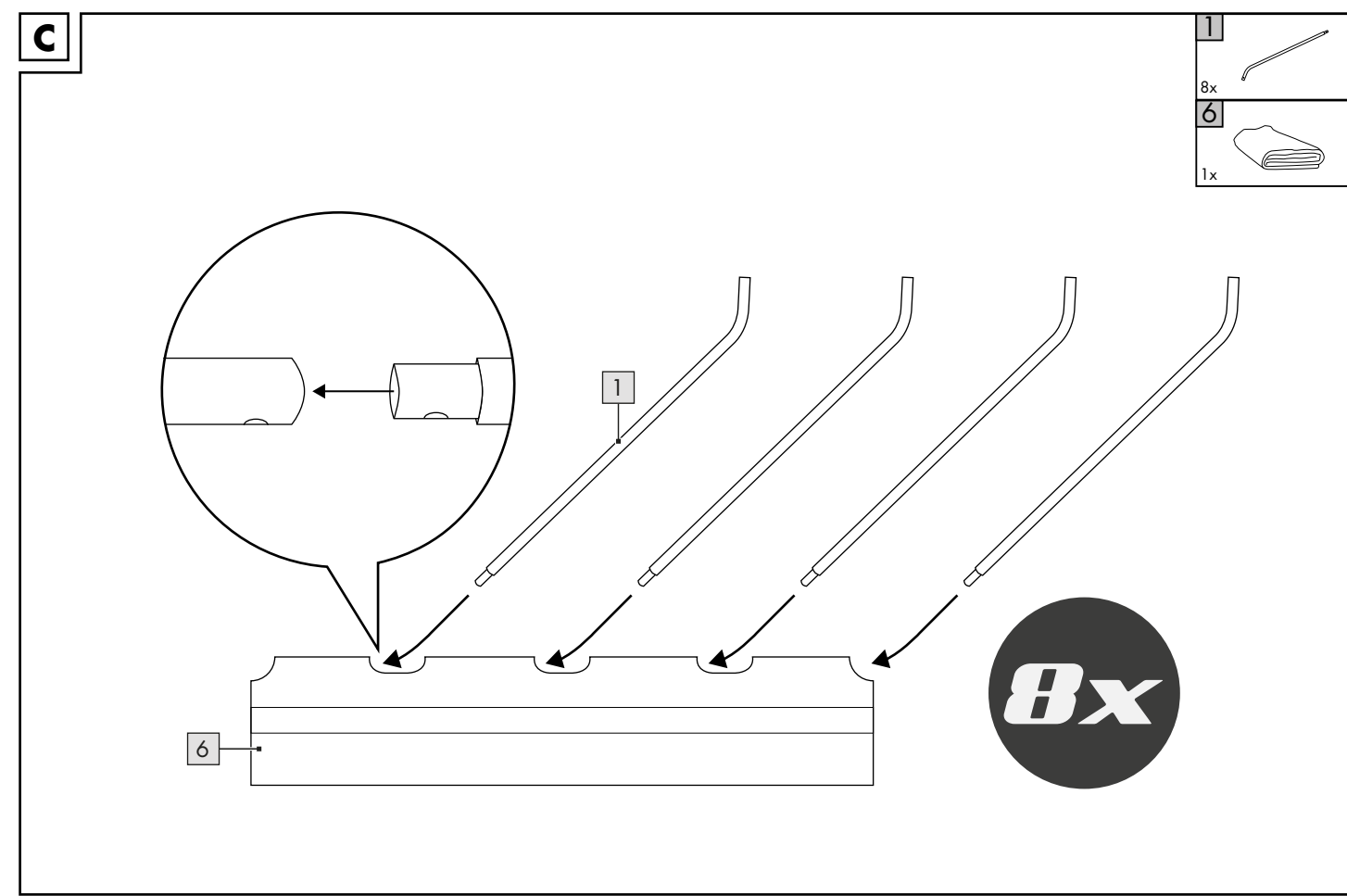
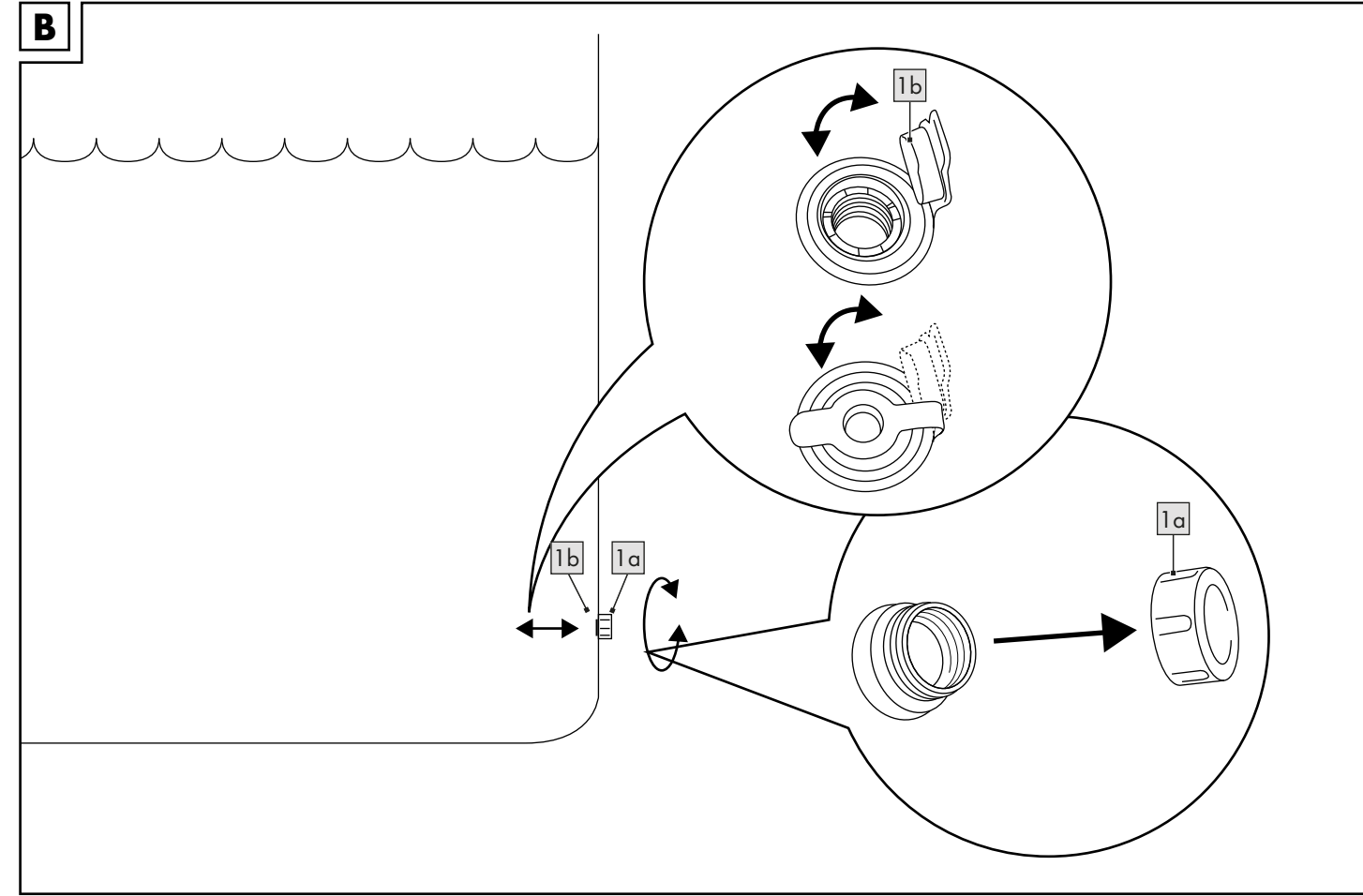
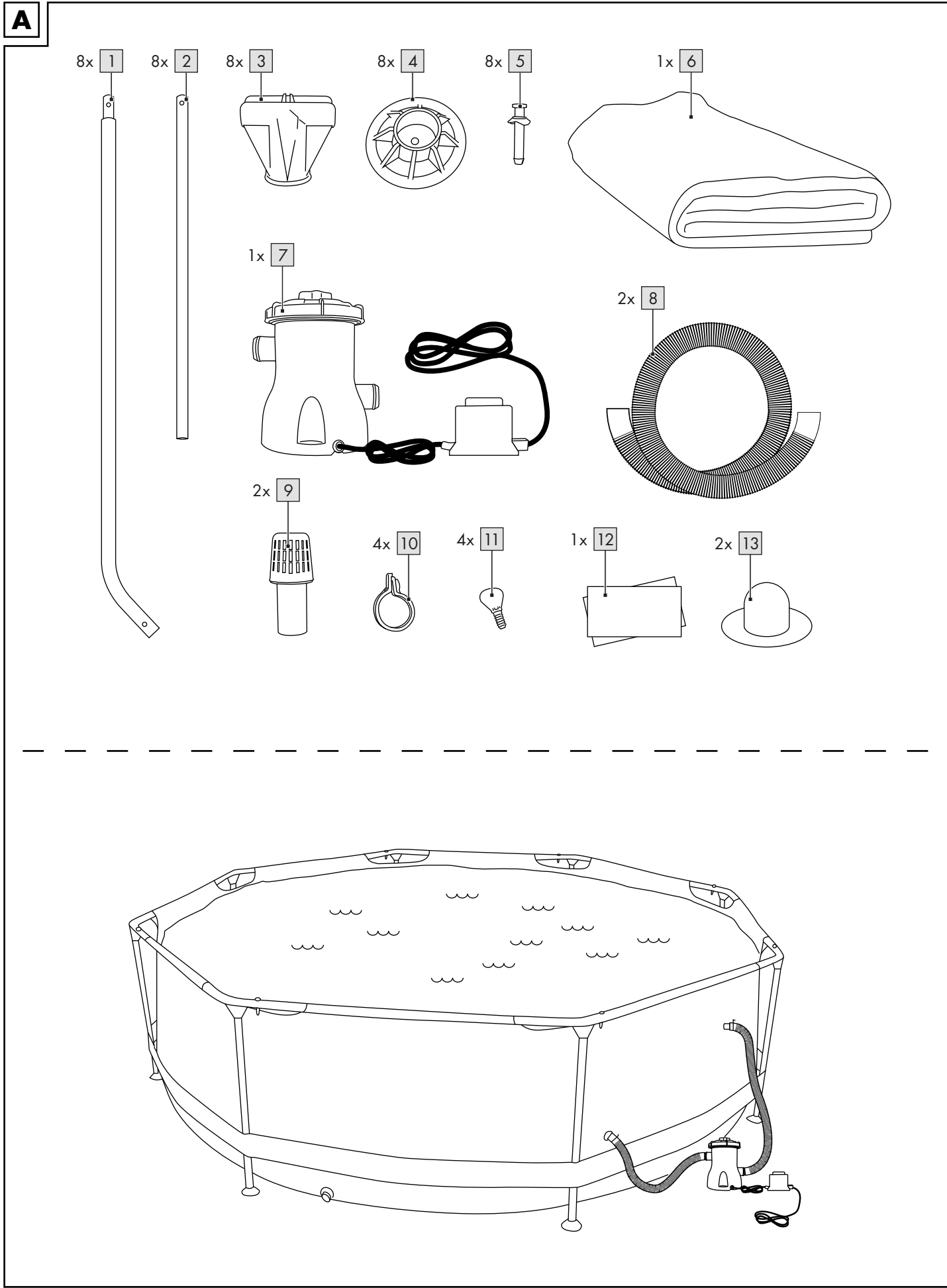
**SK**

Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznáňte sa so všetkými funkciami prístroja.




**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

		Page	
GB	Usage and safety information	11	
HU	Használati és biztonsági utasítások	20.	Oldal
SI	Napotki glede uporabe in varnosti		Strani 29
CZ	Pokyny k použití a bezpečnosti		Stránky 38
SK	Pokyny pre používanie a bezpečnosť		Stranu 44
DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise		Seite 56




D

- 3  8x
- 2  8x
- 4  8x

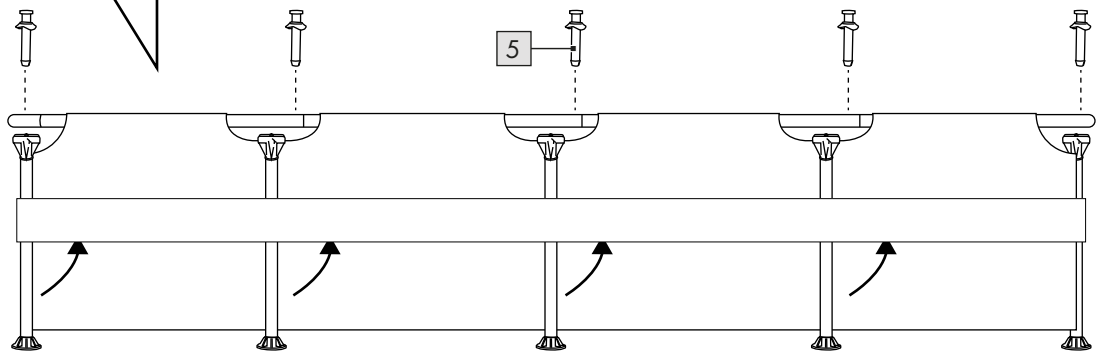
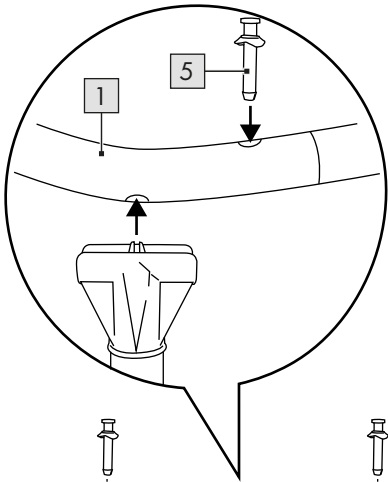
**8x**

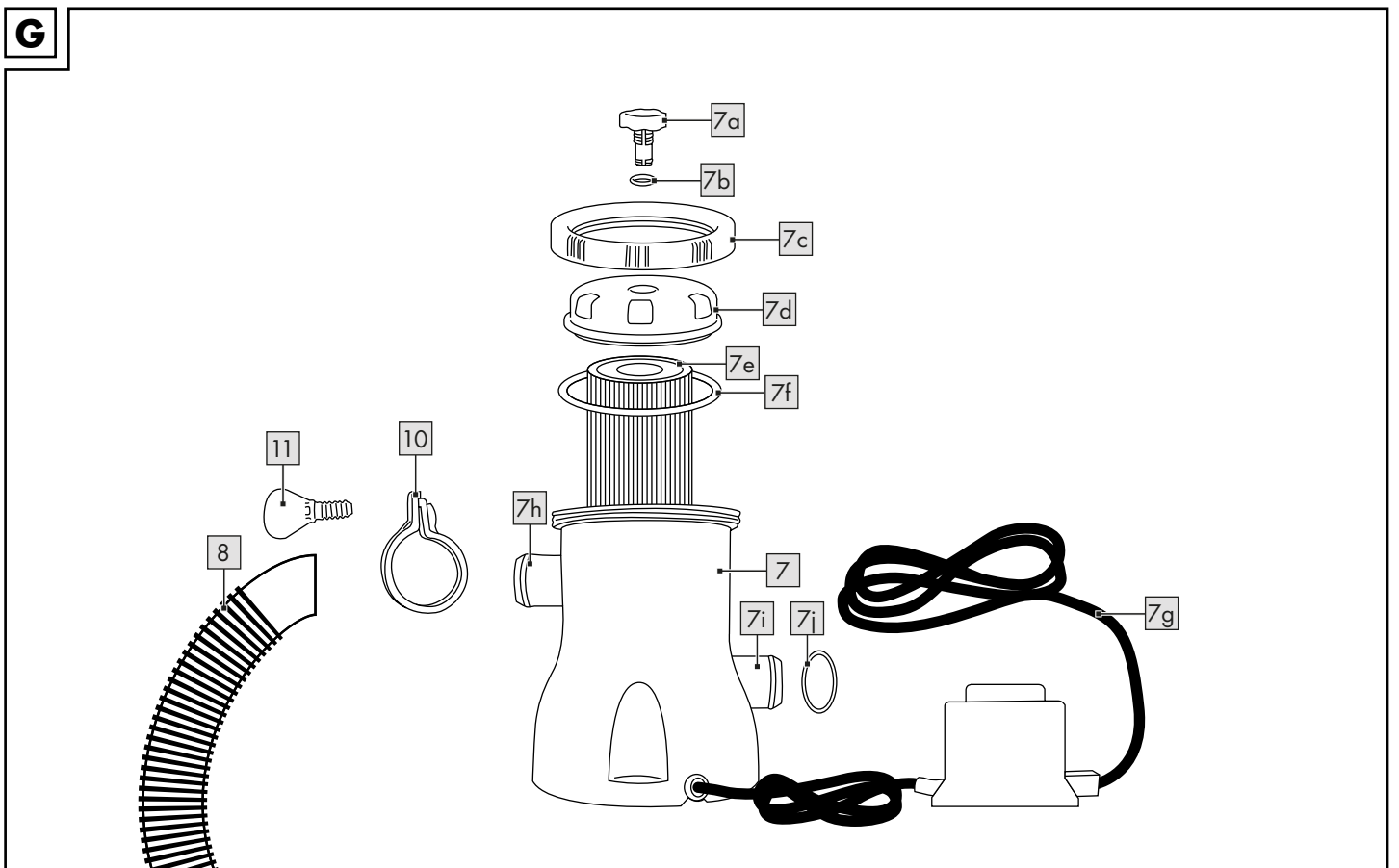
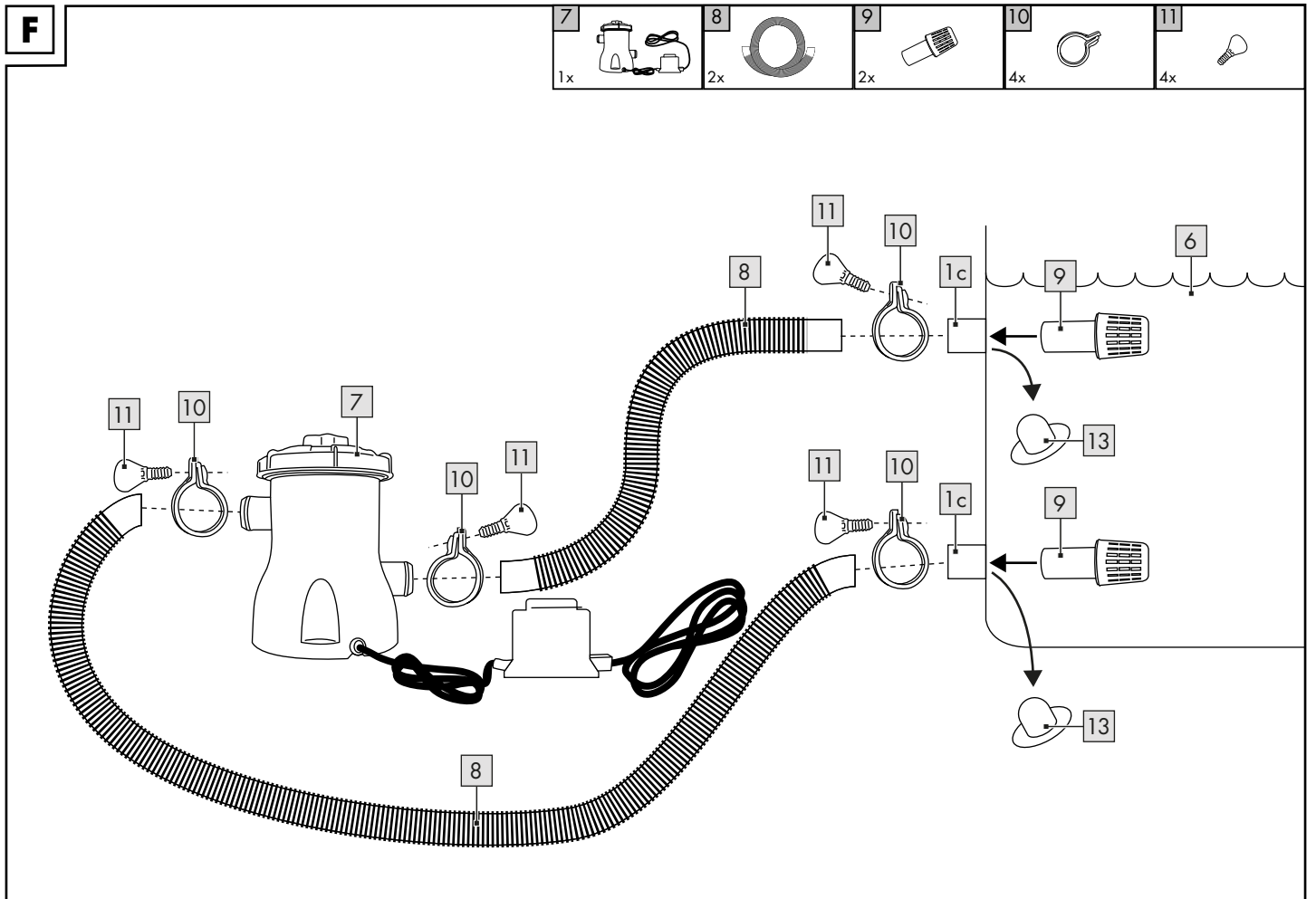


E

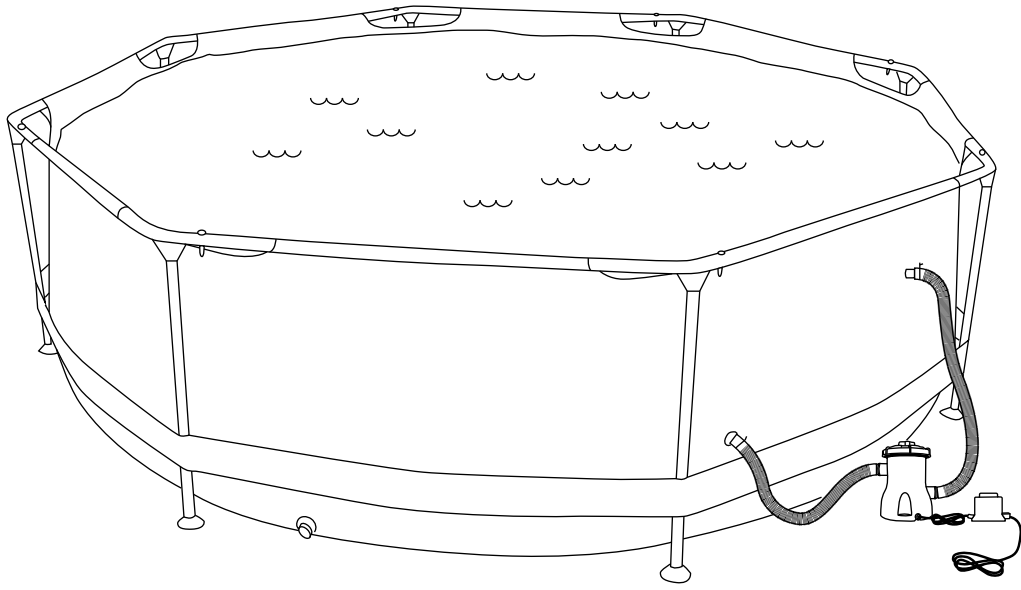
- 5  8x

**8x**





H



GB

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:  
READ CAREFULLY!**

HU

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG:  
OLVASSA EL FIGYELMESEN!**

SI

**POMEMBNO, SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO:  
NATANČNO PREBERITE!**

CZ

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ:  
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!**

SK

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:  
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE POKYNY!**

DE AT CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:  
SORGFÄLTIG LESEN!**

<b>GB</b>		<b>HU</b>		<b>SI</b>	
Scope of delivery (fig. A) .....	11	A csomag tartalma (A ábra) .....	20	Obseg dobave (sl. A) .....	29
Parts list .....	11	Az alkatrészek megnevezése .....	20	Opis delov .....	29
Technical data .....	11	Műszaki adatok .....	20	Tehnični podatki .....	29
Intended use .....	11	Rendeltetésszerű használat .....	20	Namenska uporaba .....	29
Symbols used .....	11	Alkalmazott szimbólumok .....	20	Uporabljeni simboli .....	29
Safety instructions .....	11	Biztonsági utasítások .....	20	Varnostna obvestila .....	29
Safety of non-swimmers! .....	11	Úszni nem tudók biztonsága! .....	20	Varnost neplavalcev! .....	29
Safety features .....	11	Biztonsági berendezések .....	20	Varnostne naprave .....	29
Safety equipment .....	11	Biztonsági felszerelés .....	20	Varnostna oprema .....	29
Safe use of the mini-pool .....	11	A mini medence biztonságos		Varna uporaba mini bazena .....	29
Risk of injury! .....	11	használat .....	20	Nevarnost telesnih poškodb! .....	29
Avoiding material damage .....	11	Sérülésveszély! .....	20	Preprečevanje materialnih škod .....	29
Selecting a location .....	11 - 12	Dologi károk megelőzése .....	20	Izbira mesta postavitve .....	29 - 30
Assembling the mini-pool .....	12	Hely kiválasztása .....	21	Sestavljanje mini bazena .....	30
Inflating the mini-pool .....	12	A mini medence összeállítása .....	21	Napihovanje mini bazena .....	30
Filling the product with water .....	12	A mini medence felfújása .....	21	Polnjenje izdelka z vodo .....	30
Impact of water quality .....	12	A termék feltöltése vízzel .....	21	Vpliv kakovosti vode .....	30
Accessibility .....	12	A vízminőség hatása .....	21	Dostopnost .....	30
Disassembling the mini-pool .....	12	Hozzáférés .....	21	Razstavljanje mini bazena .....	30
Care, storage, repairs, maintenance .....	12 - 13	A mini medence lebontása .....	21 - 22	Nega, shranjevanje, popravilo,	
Care .....	12 - 13	Ápolás, tárolás, javítás, karbantartás .....	22 - 23	vzdrževanje .....	30 - 31
Storage .....	13	Ápolás .....	22	Nega .....	30 - 31
Repairs .....	13	Tárolás .....	22	Shranjevanje .....	31
Maintenance .....	13	Javítás .....	22	Popravilo .....	31
Disposal .....	13	Karbantartás .....	22 - 23	Vzdrževanje .....	31
Notes on the guarantee and		Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	23	Napotki za odlaganje v smeti .....	31
service handling .....	13 - 14	A garanciával és a szerviz lebonyolításával		Napotki za garancijo in	
Discolourations and their possible causes .....	15	kapcsolatos útmutató .....	23	izvajanje servisne storitve .....	31 - 32
Stains and their possible causes .....	15 - 16	Elszíneződések és lehetséges okai .....	24	Obarvanja in možni vzroki .....	33
<b>Filter pump</b>		Foltok és lehetséges okai .....	24 - 25	Madeži in možni vzroki .....	33 - 34
<b>Original operating</b>		<b>Szűrőszivattyú</b>		<b>Filtrska črpalka</b>	
<b>instructions</b> .....	17 - 19, 65	<b>Eredeti kezelési útmutató</b> .....	26 - 28, 65	<b>Originalna navodila</b>	
Parts list .....	18	Az alkatrészek megnevezése .....	27	<b>za uporabo</b> .....	35 - 37, 65
Technical data .....	18	Műszaki adatok .....	27	Opis delov .....	36
Intended use .....	18	Rendeltetésszerű használat .....	27	Tehnični podatki .....	36
Safety instructions .....	18	Biztonsági utasítások .....	27	Namenska uporaba .....	36
Risk of electrical shock! .....	18	Áramütés veszélye! .....	27	Varnostna obvestila .....	36
Connecting the filter pump .....	18 - 19	A szűrőszivattyú csatlakoztatása .....	27 - 28	Nevarnost električnega udara! .....	36
Operating the filter pump .....	19	A szűrőszivattyú üzembe helyezése .....	28	Priključitev filtrske črpalke .....	36 - 37
Troubleshooting .....	19	Hibaelhárítás .....	28	Zagon filtrske črpalke .....	37
Notes on disposal .....	19	Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	28	Odpravljanje težav .....	37
Declaration of conformity .....	65	Megfelelőségi nyilatkozat .....	65	Napotki za odlaganje v smeti .....	37
				Izjava o skladnosti .....	65

<b>CZ</b>		<b>SK</b>		<b>DE AT CH</b>	
Rozsah dodávky (obr. A) .....	38	Obsah balenia (obr. A) .....	47	Lieferumfang (Abb. A) .....	56
Označení dílů .....	38	Označenie dielov .....	47	Teilebezeichnung .....	56
Technická data .....	38	Technické údaje .....	47	Technische Daten .....	56
Použití ke stanovenému účelu .....	38	Používanie podľa určenia .....	47	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	56
Použité symboly .....	38	Použití symboly .....	47	Verwendete Symbole .....	56
Bezpečnostní pokyny .....	38	Bezpečnostné pokyny .....	47	Sicherheitshinweise .....	56 - 57
Bezpečnost neplavců! .....	38	Bezpečnosť neplavcov! .....	47	Sicherheit von Nichtschwimmern! .....	56
Bezpečnostní zařízení .....	38	Bezpečnostné zariadenia .....	47	Sicherheitsvorrichtungen .....	56
Bezpečnostní vybavení .....	38	Bezpečnostná výbava .....	47	Sicherheitsausrüstung .....	56
Bezpečné používání mini bazénu .....	38	Bezpečné používanie minibazénu .....	47	Sichere Nutzung des Mini-Pools .....	56
Nebezpečí úrazu! .....	38	Nebezpečnosť poranenia! .....	47	Verletzungsgefahr! .....	56
Vyloučení věcných škod .....	38	Zabránenie vecným škodám .....	47	Vermeidung von Sachschäden .....	57
Výběr umístění .....	38 - 39	Volba stanovišťa .....	47 - 48	Standort wählen .....	57
Sestavení mini bazénu .....	39	Postavenie minibazénu .....	48	Aufbau des Mini-Pools .....	57
Nafouknutí mini bazénu .....	39	Nahustenie minibazénu .....	48	Mini-Pool aufpumpen .....	57
Plnění výrobku vodou .....	39	Naplnenie výrobku vodou .....	48	Befüllen des Artikels mit Wasser .....	57 - 58
Vliv kvality vody .....	39	Vplyv kvality vody .....	48	Einfluss der Wasserqualität .....	57 - 58
Přístupnost .....	39	Přístupnosť .....	48	Zugänglichkeit .....	58
Složení mini bazénu .....	39	Demontáž minibazénu .....	48	Abbau des Mini-Pools .....	58
Péče, uskladnění, opravy, údržba .....	39 - 40	Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba .....	49 - 50	Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung ...	58 - 59
Péče .....	39 - 40	Ošetrovanie .....	49	Pflege .....	58
Uskladnění .....	40	Skladovanie .....	49	Lagerung .....	58
Opravy .....	40	Oprava .....	49	Reparatur .....	59
Údržba .....	40	Údržba .....	49 - 50	Wartung .....	59
Pokyny k likvidaci .....	40	Pokyny k likvidácii .....	50	Hinweise zur Entsorgung .....	59
Pokyny k záruce a průběhu služby .....	41	Pokyny k záruce a priebehu servisu .....	50	Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	59
Vyblednutí barev a možné příčiny .....	42	Zmeny farby a možné příčiny .....	51	Verfärbungen und mögliche Ursachen .....	60
Škvřny a možné příčiny .....	42 - 43	Škvřny a možné příčiny .....	51 - 52	Flecken und mögliche Ursachen .....	60 - 61
<b>Filtrační čerpadlo</b>		<b>Filtračné čerpadlo</b>		<b>Filterpumpe</b>	
<b>Originální návod k obsluze</b> ....	44 - 46, 65	<b>Originálny návod na používanie</b> .....	53 - 55, 65	<b>Originalbetriebsanleitung</b> .....	62 - 65
Označení dílů .....	45	Označenie dielov .....	54	Teilebezeichnung .....	63
Technická data .....	45	Technické údaje .....	54	Technische Daten .....	63
Použití ke stanovenému účelu .....	45	Používanie podľa určenia .....	54	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	63
Bezpečnostní pokyny .....	45	Bezpečnostné pokyny .....	54	Sicherheitshinweise .....	63
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! .....	45	Nebezpečnosť rany el. proudem! ....	54	Stromschlaggefahr! .....	63
Připojení filtračního čerpadla .....	45 - 46	Napojenie filtračného čerpadla .....	54 - 55	Filterpumpe anschließen .....	64
Uvedení filtračního čerpadla do chodu .....	46	Uvedenie filtračného čerpadla do prevádzky .....	55	Inbetriebnahme Filterpumpe .....	64
Řešení problémů .....	46	Riešenie problémov .....	55	Problemlösung .....	64
Pokyny k likvidaci .....	46	Pokyny k likvidácii .....	55	Hinweise zur Entsorgung .....	64
Prohlášení o shodě .....	65	Prehlásenie o zhode .....	65	Konformitätserklärung .....	65



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

### **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents. Carefully read, understand, and follow all instructions contained in this document before assembling and using the swimming pool. These warnings, instructions, and safety guidelines cover some general risks associated with leisure activities in the water but they cannot cover all hazards and risks in all cases. Caution, common sense, and good judgement are required when engaging in any water activity. This information must be kept for later use.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x swimming pool, unassembled (1-6)
- 1 x filter pump (7)
- 2 x hose for filter pump (8)
- 2 x perforated screen (9)
- 4 x clamp (10)
- 4 x clamp screw (11)
- 1 x repair kit (12)
- 2 x plastic stopper (13)
- 1 x instructions for use

## Parts list

- Swimming pool (1) (fig. A)
- Valve cover for outflow (1a) (fig. B)
- 2-part outflow valve incl. plug (1b) (fig. B)
- Filter pump valve (1c) (fig. F)

## Technical data

### Mini-pool:

Dimensions: approx. 300 x 76cm (w x h)

Fill capacity: approx. 4,383 l



Date of manufacture (month/year):  
01/2022

Number of people required for assembly: 2 people

Minimum assembly time: approx. 30min

## Intended use

The product is designed as a mini-pool set up on the ground and has been constructed to withstand the internal pressure. The product is not suitable (not even in part) to be sunk into the ground.

## Symbols used



Warning. Never leave your child unattended – Risk of drowning.



Warning. No jumping.  
Risk of injury!



Warning.  
Wear personal flotation devices.



Warning. Do not tilt.



Please read carefully and retain for future reference.

## Safety instructions

The use of a mini-pool assembly kit assumes that it meets the safety provisions that are described in the maintenance instructions. Pay particular attention to safeguarding access to the mini-pool to prevent drowning and any other serious injuries, since children under the age of 5 may unexpectedly gain access, and when children are bathing they must be under uninterrupted adult supervision.

### **Safety of non-swimmers!**

- A competent adult must provide constant, active, and attentive supervision of weak and non-swimmers at all times. (You are reminded that the greatest risk of drowning is among children under 5 years of age).
- When in use, designate a competent adult as a supervisor.
- Weak and non-swimmers should wear personal flotation devices whenever they enter the mini-pool.
- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items from the pool and the pool area to prevent children from being attracted there.
- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items and objects (e.g. chairs, large toys, etc.) that might give a child easy access to the mini-pool from the mini-pool area.

### **Safety features**

- It is recommended to set up a barrier (and secure all doors and windows, if any such exist) in order to prevent unauthorised access to the mini-pool.
- Personal protective equipment, barriers, pool covers, alarm systems, and similar security devices are sensible aids but they are not replacements for continuous and competent supervision by adults.

### **Safety equipment**

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a lifebelt) close to the pool.
- Keep a functioning telephone and list of emergency numbers close to the mini-pool.

### **Safe use of the mini-pool**

- All users, especially children, are encouraged to learn how to swim.
- Learn first aid (cardiopulmonary resuscitation) and update your skills and knowledge regularly. This can make a life-saving difference in an emergency.
- Instruct all pool users, including children, about what to do in an emergency.
- Never jump into shallow water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the mini-pool under the influence of alcohol or medications that may impair the ability to use the pool safely.

- If pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the mini-pool.
- Always keep the water purified and hygienically safe to protect the users of the mini-pool from water-borne diseases. Consult the Instructions for Use for the guidelines on water purification.
- Keep chemicals (e.g. products for water purification, cleaning, or disinfection) out of the reach of children.
- Detachable ladders must be placed on a horizontal surface.

### **Risk of injury!**

- Follow the instructions on the label.
- Do not bring any sharp or pointed objects with you.
- Protect the product from contact with any dubious liquids or acids. This may otherwise cause irreparable damage.
- Protect the product from excessive heat and cold! Be careful with lit cigarettes!
- Ensure that you do not walk over stony ground to avoid damaging the product.
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind compromise use of the product and nullify the warranty.
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs, or medications.


### **Avoiding material damage!**


- Avoid contact with corrosive, sharp, or dangerous items, chemicals, or liquids. Should this nevertheless happen to occur, inspect the pool thoroughly for damage.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- Make sure that the product does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything as this can cause material damage.
- Using auxiliary equipment not permitted for the mini-pool (e.g. ladders, covers, pumps, etc.) can lead to risk of injury or damage.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

## Selecting a location

**WARNING.** Mini-pools that are placed on uneven surfaces tend to leak, deform, or collapse, leading to material damage or serious bodily harm to those who are in or around the mini-pool!

**WARNING.** Personal injury hazard! Do not use sand when setting up. If the use of an "aid for levelling" is needed, it is highly likely your set-up location is unsuitable.

 **WARNING!** Set the mini-pool up at a location where continuous supervision is possible in order to avoid the risk of small children drowning.

 **WARNING!** Select your set-up location carefully because grass and other desirable plants growing underneath the product will die. In addition, be sure not to install the product on surfaces on which vigorous plants and weeds frequently grow because both can pierce through the product.

**⚠ WARNING!** The mini-pool must be within reach of a 230/240 volt mains connection protected by a circuit breaker operated by residual current (FI circuit breaker). The product must be set up at a minimum distance of 2 metres from the power source but no further than the length of the filter pump cord. Under no circumstances may an extension cable be used to extend the range for connection.

Comply with the following instructions before you set the product up.

1. Select a suitable surface that is firm, flat (no humps or mounds), and completely level. There may not be a slope of more than 3° at any point on the set-up site.
2. Make sure that the site is free from branches, stones, sharp-edged and other foreign objects so that the product does not become damaged.
3. Select a location where the product will not be beneath power cables or trees. Take care also that there are no underground pipes, supply lines, or cables on the site.
4. Insofar as possible, select a location where your product will be in direct sunlight. This will heat up the water in the pool.

## Assembling the mini-pool

**At least two people should assemble the product.** You will need around 30 minutes just for the assembly, not including site preparation and filling up with water. Contact the Service Hotline if you have any questions or need assistance with the assembly. Follow the individual assembly steps in the order indicated.

1. Select a smooth and clean surface with enough space to unpack the product. Check that all individual parts are present and in good order and condition.
2. When assembling the product for the second and subsequent times, you should inspect it for any possible damage, holes, and tears, and these should be sealed as described later.
3. It is recommended that you do not fill the mini-pool with groundwater, water obtained from drilling, or from wells: typically, such water contains organic substances contaminated with nitrates and phosphates. You are advised to fill the mini-pool with water from the public drinking water supply.

## Setting up the mini-pool

Assemble the product as shown in figs. C-E.

## Filling the product with water

**WARNING.** If more than 2.5-5cm of water collects on one side before the middle has filled up, the swimming pool is standing unevenly and has to be positioned correctly. To do this, pull the outflow plug (1b) out and let the water drain off completely. Disassemble the swimming pool and erect it at a different, even location.

1. Close the outflow plug (1b), screw the valve cover (1a) onto the outflow valve (fig. B), and close the filter pump valves (1c) with the plastic stoppers (13) on the inside of the pool. Fill the product with water slowly. Do not leave the product unattended while filling.

**Note:** Fill the product fully up to the printed marking shown.

2. Once 2.5cm of water is spread uniformly over the floor of the swimming pool, smooth out the floor. Pull out the outer wall from the upper edge all around the floor of the mini-pool.

## Impact of water quality

To keep the coating performing efficiently, and for aesthetic considerations, appropriate treatment procedures and/or recommendations of the pool manufacturer should be applied in a timely manner. It is essential that you read the manufacturer's product instructions and instructions for use before application in order to check that they are compatible with the top layer of the polyester skin. These products and procedures must correspond to the recommendations made herein.

Although the water used for filling generally comes from the public drinking water network, it can also come from a drill hole, tank, or well. In such case, a regular analysis of the water, including physical-chemical analysis, is vital in order to verify the possible presence of any metals (iron, copper, manganese) that may have a negative impact on the top layer, as there is a risk that colour stains will form due to metal sulphides. An analysis is the basis for the approaches required in order to ensure good quality of water for bathing as well as stability of the top layer. This quality analysis of the water used for filling must be assessed and approved by the mini-pool manufacturer.

However, the tartaric stabilisation and/or the formation of metals must be avoided. It is recommended to use calcium sequestering agents (lime scale remover or descaler) and sequestering agents for metal ions for this purpose.

**WARNING.** Calcium sequestering agents (lime scale remover or descaler) and sequestering agents for metal ions often contain phosphorus or phosphorous bonding agents that can cause or promote the growth of algae and/or can have an influence on measurements (of free chlorine, redox potential) with online devices. For this reason, when measuring with online systems, preference should be given to ion exchangers and/or metal filters in the water line (before water runs into the pool).

The use of products and/or treatment processes must be validated by a professional, since irreversible damage could occur to the surface layer in particular combinations.

When disinfecting with the aid of products based on stabilised chlorine or of stabilisers only, the dosage recommended by the manufacturer (which should be in accordance with "EN 16713-3") must be applied. Renewing water after a purifier/purge filter must make it possible to prevent a concentration of cyanuric acid of more than 75mg/l.

Otherwise a reduction of (at least) 30% in the mini-pool volume is required so as not to damage the surface layer.

Follow the instructions provided by the manufacturer for winter storage. No shock disinfection may be performed shortly before covering up the mini-pool because within 8 hours of disinfecting there is a risk of chemical damage to the coating of the mini-pool.

## Accessibility

**⚠ WARNING!**

Never leave your child unattended – Risk of drowning.

A competent adult must provide constant, active, and attentive supervision of weak and non-swimmers at all times. (You are reminded that the greatest risk of drowning is among children under 5 years of age).

Keep a telephone or another means of communication ready near the pool to give information to emergency services if needed.

Even when the pool is not in use the following steps must be considered:

- Make the mini-pool inaccessible to the extent possible (e.g. by locking doors, windows, and access routes to the swimming pool; and/or
- by installing a protective device; and/or
- by emptying the mini-pool.

## Disassembling the mini-pool

**WARNING.** When draining the water make sure that there are no children downstream and opposite the outflow. The water flow might carry the children away with it.

To store the product at season's end or for a lengthy period of non-use, proceed as follows:

1. Disconnect the filter pump (7) from the power source.
2. Connect your garden hose with the hose adapter, open the outflow plug (1b), and place the other end of the hose where the water can drain off harmlessly.

**Note: Please follow the local regulations regarding specific requirements for disposing of water from swimming pools.**

3. Disconnect the hoses of the filter pump (7) from the mini-pool.
4. Let the mini-pool dry out completely. This is best done in the sun.
5. Close all valves before you fold up the mini-pool.

## Care, storage, repairs, maintenance

### Care

**⚠ WARNING!**

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal bristles, or sharp-edged or metallic objects such as knives. Use only mild detergent.

**WARNING.** The purpose of the filter pump (7) included in delivery is to remove dirt and small particles from the water. However a consistent chemical water treatment is required for clean water free of algae and harmful bacteria. Ask a specialist retailer about materials to use, such as chlorine, shock treatments, algacides, and other chemicals.

**WARNING.** Never add chemicals to the mini-pool when people are inside. This can cause skin and eye irritations! Never add chemicals or substances to the mini-pool if you cannot verify their correct use. Ask a specialist retailer regarding what chemicals to use, their guidelines and instructions.

**WARNING.** Owners of mini-pools are required to test the water regularly to determine the pH and chlorine levels in the water and to make adjustments when necessary. Ask a specialist retailer about suitable test kits and their instructions for use.

**WARNING.** Failure to comply with these maintenance instructions can seriously endanger the health of bathers, especially that of children.

For as long as you are using the mini-pool its filter system should be in operation long enough each day for the total water volume to be recycled completely at least once (approx. 4-5 hours). In order to guarantee the adequate cleanliness and hygiene of the water in the mini-pool throughout the whole season, comply with the following instructions:

1. Correct and continuous use of basic chemical products for swimming pools is required in order to maintain an appropriate pH level in the water of the mini-pool. Moreover, the use of such chemicals prevents the growth of harmful bacteria and algae in the water and supports the filter pump in keeping your water clean.

2. The following chemicals are suitable for your mini-pool:

- Chlorine in the form of tablets, granules, or liquid: Disinfects the mini-pool water and prevents the growth of algae.
- Chemicals that control the pH level: Serve to correct the pH level and make the water either more or less acidic.
- Algaecides: Are used to destroy algae.
- "Shock treatment" (super-chlorination): Eliminates specific organic and other combined compounds that affect the clarity of the water.

Ask a specialist retailer about the specific use of chemicals. State the nominal filled volume of your mini-pool and give them a water sample, if asked. They can best advise you regarding suitable chemicals, suitable amounts, and effective use.

3. Chlorine may never come into direct contact with the cladding of the mini-pool until it is first completely dissolved. Chlorine in the form of tablets or granules must first be dissolved in advance in a bucket filled with water before it is added to the water of the mini-pool. Liquid chlorine must be added to the mini-pool water slowly and uniformly over various areas.

**Danger!** Never pour water onto chemicals. Add the chemicals to the water. Never mix separate chemicals. Add them to the water separately so that the first chemical has dissolved completely and spread before you add the second.

4. When temperatures are high, clean the mini-pool several times each week to limit algae formation manually. Ask a specialist retailer about what cleaning agents to use, e.g. pool-floor suction cleaners, nets, brushes, etc.

5. Ask a specialist retailer about purchasing a test kit to check the pH level.

**Note:** An excessive concentration of chlorine, as well as low (acidic) pH levels, can damage the mini-pool cladding and immediate remedial steps are required if the test result indicates either of the two conditions.

6. Inspect the filter pump cartridge every two weeks (or more frequently if the mini-pool is used frequently). Clean or replace it when necessary, e.g. If it is no longer white. Initially, it can be hosed down with a water hose. If it is still no longer white, it must be replaced.

Checking regularly maintains the effectiveness of the filter pump.

7. Make sure that the mini-pool does not overflow by accident because of rain or for some other reason, whenever it has water in it. Otherwise, the mini-pool may become damaged. Reduce the water level immediately.

## Storage

### WARNING!

If the product is stored improperly, there is the risk of mildew forming.

If you live in a climate zone in which the mini-pool is not used throughout the year, it is very strongly recommended to drain out the water, clean it thoroughly, let it dry, and store it in a protected location outside the season.

- Store the product in a clean, well-ventilated, and dry place away from direct sunlight where it is not exposed to wide variations in temperature.
- Store the product in a location that is inaccessible to children and securely locked.
- Do not place any heavy or sharp-edged objects on the product.
- Inspect the product after lengthy storage for signs of wear or ageing.

## Repairs

### WARNING!

Check the mini-pool for loss of pressure, holes, and tears before use each time.

When there is more serious damage do not perform repairs yourself under any circumstances.

You can repair minor damage with the repair kit (12) supplied.

## Leaks

Use only appropriate adhesives to repair leaks on the mini-pool. Repairs made with unsuitable adhesives can lead to further damage!

**You can obtain suitable adhesives from a specialist retailer.**

**Note:** You can repair small areas (smaller than 2mm) with the adhesive just by applying the adhesive directly to the area. For larger areas (more than 2mm) proceed as follows:

1. Clean the area for repair thoroughly.
2. Dry the cleaned area.
3. Take one of the patches and trim a piece that covers the damaged area and overlaps by 1.5cm on all sides.
4. Press the patch down firmly on the leak area with a soft object. Be sure to work on an even surface without wrinkles or folds. Gently remove any air bubbles with a rounded object, working from the inside towards the outside.
5. Allow the patch to dry for at least 12 hours after repair.

**Important: Check that the repaired area is waterproof before you fill the mini-pool with water after repair. When there is very serious damage do not perform repairs yourself under any circumstances. Take the mini-pool to a specialist workshop for repair.**

## Maintenance

The owner is primarily responsible for the maintenance of the mini-pool and the accessories.

## Mini-pool

The following should be avoided:

- direct contact with the surface of the top layer by, or overdoses of, water treatment agents other than those indicated in EN 16713-3 (since this can lead to irreversible discolouration);
- mechanical impacts (e.g. falling blunt objects such as sunshades, garden chairs, diving equipment, etc.) can cause impressions or deep scratches on the top layer;
- unusual rubbing together of two surfaces;
- contact over a long period of oxidisable metal objects or organic materials with the top layer.

The water line is particularly susceptible to deposits such as lime, metals, or other greasy products (sun lotion) that may be deposited on the top layer. Regular maintenance of the water line is recommended to prevent these deposits getting inside the top layer and making cleaning impossible.

Regular and careful maintenance should be performed using appropriate products that do not scour and are compatible with the top layer. Never use cleaning products that are not intended for swimming pools (household cleaners) and/or abrasive cleaning agents.

## Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.



Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.



The recycling code is used to identify various materials for recycling. The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the Assembly instructions were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 388673\_2107

 Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

## Discolourations and their possible causes

Despite using high-performance materials and taking into consideration all of the aforementioned precautions, unusual stains may appear because of ageing. It is important to remember that the top layer gradually becomes discoloured because of ageing and the effects of UV rays.

The following may cause accelerated discolouration:

- use of unsuitable products and procedures for water preparation that do not match the manufacturer's recommendations;
- excessive mechanical impact (tidal swimming pools, floating layers of ice, automatic cleaners, and brushes, etc.);
- high water temperature;
- impact of the materials and the manufacturing process.

Sometimes a slight difference in colour appears between the areas that are immersed in the water and the areas that lie above the surface of the water. This is quite normal.

## Stains and their possible causes

Because of the many influencing factors, such as those mentioned above, it is extremely difficult to determine what causes stains. Stains that occur above the waterline are rarely deep in the top layer.

The following table shows the possible causes of stains once the swimming pool is in normal operation. To find the possible causes a sensible approach is to implement the measures described in the following record sheet: If these are unsuccessful, possible influences of the manufacturing process may be involved.

Types of stain	Possible cause	Possible solution
Whitish stains on the floor of the swimming pool.	Wrong water preparation	Stains are irreversible and cannot be repaired.
	Decomposition of organic substances (humus, twigs, leaves) that are in direct contact with the top layer. The effect is more considerable when there has been contact over a longer period of time.	
Whitish stains on the floor of the swimming pool and on the walls.	Excessive concentration of chemical products.	Stains are irreversible and cannot be remedied.
Whitish stains at the waterline	Lime-scale deposits	These deposits can be prevented by using calcium sequestering agents and by maintaining the pH level balance. Cleaning is possible before placement by using a suitable product, solvent-free and non-abrasive, while taking care not to scratch the layer. Control the water hardness regularly to reduce this effect e.g. with a pre-installed ion exchanger.
	unsuitable chemicals and/or abrasives	Irreversible and untreated milky or bleached areas
	Presence of algae	
	Decomposition of organic substances (leaves, dirt, vegetation)	This can be prevented by regular maintenance of the swimming pool (cleaning).
	Use of copper sulphate in pure or mixed form and application of the Cu/Ag process	Irreversible. These products are not allowed in this type of swimming pool.
	unintentional presence of oxidisable metal parts (metal deposits ...)	
		Earthing <sup>a</sup> the swimming pool: Earthing the water in the swimming pool can reduce this effect. Earthing must be via a different ground rod than the one for the security of the house. This functional earthing will merely permit leakage currents to be dissipated so as to limit the electrical charge of the pool water.
	Migration of metal through the top layer (cobalt-based gel layer)	
	Presence of metal ions (copper, iron, manganese ...) in excessive concentrations and dark, insoluble metal sulphides	The use of metal ion sequestering agents is recommended to prevent high concentrations of metal ions that may contribute towards the formation of permanent staining on the top layer of the swimming pool. <sup>b</sup>
	Suntan lotions and cosmetics that float on the surface of the water, combustion of hydrocarbons from wood or charcoal fire, car exhausts, aeroplane exhausts, or any other pollution from the immediate vicinity or more distant surroundings of the swimming pool.	
Green stains	Since they are organic in origin, these stains only occur when living organisms are present (algae, fungi, etc.) and may be related to a significant disturbance in the balance of the water preparation.	See operating instructions and tips of the swimming pool manufacturer, for the filter unit or chemicals.



Types of stain	Possible cause	Possible solution
Pink stains	These are generally found on seal parts and caused by bacteria that grow on components of these plastic parts and may be related to the water preparation. If PHMB is used for disinfection in the presence of copper, there is a risk of pink stains forming.	
Yellow stains	These are generally found on seal parts and caused by bacteria that grow on components of these plastic parts and may be related to the water preparation. If PHMB is used for disinfection in the presence of copper, there is a risk of pink stains forming.	
	Presence of pollen or red algae, agricultural work, greasy products (suntan lotion or cosmetics), organic remnants (decomposition of plants) or dirt	
	some calcium compounds, which are used in chemical products (pebble-shaped), tablets	
	When the water in the swimming pool is prepared with bromine, it can cause stains (from yellow to brown) due to the combination of a higher dosage than the manufacturer recommendation and a pH level lower than 6.9.	In most cases these stains are irreversible.
	Shock disinfection with an oxidising agent can lead to the formation of gas that burns the swimming pool surface where it is not in contact with water.	It is important to react as soon as the stains appear. The swimming pool manufacturer is to be informed and they will furnish information about how to proceed, depending on the kind of stain.
<p>° WARNING: [Earthing the swimming pool promotes the corrosion of metal parts. When no electrical current reaches the swimming pool, no earthing is needed - see DIN VDE 0100-702.]</p>		
<p>WARNING: Calcium sequestering agents often contain phosphorus or phosphorous bonding agents that can cause or increase the growth of algae and/or can affect measurements (of free chlorine, redox potential) with online devices. For this reason, when measuring with online systems, preference should be given to ion exchangers and/or metal filters in the water line (before water runs into the pool).</p>		

## **FILTER PUMP**

---

GB

### **FILTER PUMP**

Original operating instructions

## Parts list

- Filter pump (7) (fig. G)
- Air release valve (7a)
- Sealing ring for air release valve (7b)
- Filter housing cover holder (7c)
- Filter housing cover (7d)
- Filter pump cartridge (7e)
- Filter housing rubber seal (7f)
- Mains cord (7g)
- Inlet (7h)
- Outlet (7i)
- O-ring (7j)
- Hose for filter pump (8) (fig. F)
- Perforated screen (9) (fig. F)
- Clamp (10) (fig. F)
- Clamp screw (11) (fig. F)
- Plastic stopper (13) (fig. F)

## Technical data

Use only this pump for this mini-pool.

Model: 53011A, 12V, 50 Hz, 25 W, Maximum IPX7

Flow rate: 1200 l/h

Pump power-supply unit:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Plug IP 44

Primary: 230-240V ~ 50 Hz

Secondary: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0.83PF

 = Protection Level II

Manufacturer: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province

Importer: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragkamp 6, 22397 Hamburg

Germany

## Intended use

The filter pump serves to keep the water clean and may be connected only to those mini-pools for which it is intended. The mini-pool and the filter pump have been developed for private use in the leisure sector.

## Safety instructions

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- **WARNING.** Use only the 53011A pump included in delivery and supplied by the manufacturer: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- **WARNING.** Inspect all clamps and accessories before starting the pump.
- **WARNING.** Do not bury the power supply cord. Place the power supply cord where it cannot be damaged by lawnmowers, hedge trimmers or other devices.
- **WARNING.** Do not use the filter pump to empty the pool. The pump may be used only on an erectable pool, not on one that has been sunk into the ground.
- **WARNING.** Power supply cord and input cable are not interchangeable. Should the power supply cord or the input cable become damaged, the power supply unit or pump must be disposed of.
- **WARNING.** Pump and adapter may not be installed at locations where they may be subject to flooding or where there is no suitable power outlet available.
- **WARNING.** Make sure that the external power outlet is protected with a residual-current-operated circuit breaker (FI/RCD) with a maximum trip current of 30 mA.
- **WARNING.** The filter pump must be attached to a stable base with screws before it is switched on.
- **WARNING.** Take care that the filter pump motor does not overheat. Ensure that the pump is always full of water so that it does not operate when empty. Incorrect use can lead to overheating and subsequent damage due to the motor burning out.
- **WARNING.** If air remains in the system, this makes the pump work faster and leads to damage. Switch the filter pump off and open the air release valve (2a) slightly to allow all air to escape from the hose and from the filter pump.
- **WARNING.** The pump must be supplied via a residual-current-operated protective device with a rated differential current of not more than 30 mA.

- **WARNING.** The power-supply unit should be installed at least 2m away from the mini-pool. The mains plug should be located 3.5m away from the pool.
- **WARNING.** The pump should be firmly anchored to the ground to prevent it from possibly tipping over. Ask a specialist retailer regarding what screws or bolts to use.

### Risk of electrical shock!

Defective electrical installation or too high a mains current can lead to electrical shocks. Connect the pump only to an easily accessible power plug so that you can quickly disconnect it from the mains supply in case of a failure.

- Connect the pump only to a correctly installed shock-proof socket and then only if the supply voltage of the socket matches the information on the product label.
- The pump may not be used when people are in the water.
- Do not operate the pump if it shows visible signs of damage or if the mains cord and/or power plug is defective.
- If the mains cord to the pump is damaged, the pump must be disposed of.
- Do not open the housing. Entrust repairs to professionals. Contact a specialist workshop. In the event of repairs being made independently (by the owner or by a third party) improper connections, or incorrect operation, liability and warranty claims are excluded.
- Only parts matching the original equipment data can be used in repairs.
- This pump contains electrical and mechanical parts that are indispensable to protect against potential hazards.
- Do not immerse the pump, mains cord, or power plug in water or other fluids.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the power plug out of the socket by the mains cord; always hold the power plug instead.
- Never use the mains cord to carry the product.
- Keep the pump, power plug, and mains cord away from open flame and hot surfaces.
- Place the mains cord so that no one can trip over it.

## Connecting the filter pump

1. Assemble the mini-pool completely and fill it with water.
2. Remove all parts of the filter pump (7) and hoses (8) from the packaging.
3. Set up the filter pump so that it stands 20cm to 1m below the water level.

**Note:** The filter pump must be mounted on an even and stable base. On the bottom of the filter pump there are drill holes for appropriate assembly materials (not included in delivery).

4. Place the filter pump cartridge (7e) in the filter housing (7) (fig. G). Ensure that the filter cassette is located fully in the filter housing.
5. Place the filter housing rubber seal (7f) on the filter housing (fig. G).
6. Place the filter housing cover (7d) on the filter housing (fig. G).
7. Tighten the filter housing cover by turning clockwise.



8. Connect the first hose of the filter pump (8) to the inlet (7h) of the filter pump with the aid of the clamp (10) and the clamp screw (11) (fig. F).
9. Connect the other end of the hose to the mini-pool's lower hose connection (1c) (fig. F).
10. Turn the air release valve (7a) slowly one to two rotations anticlockwise.
11. Connect the second hose to the mini-pool's upper hose connection (1c) and to the outlet (7i) of the filter pump.

## Operating the filter pump

1. Make sure that the mini-pool is completely full of water and that the filter pump (7) has been set up at a suitable location.
2. Remove the plastic stopper (13) from the filter pump valve (1c) on the inside of the swimming pool (fig. F).
3. When water flows into the filter pump, trapped air is able to escape via the air release valve (7a).
4. Then close the air release valve slowly by turning clockwise.
5. Connect the mains cord (7g) to a suitable power outlet and let the filter pump run until the water is sufficiently clean.

## Repairs, maintenance

Before each maintenance disconnect the power supply from the filter pump (7).

Do not place the filter pump in tall grass as this may lead to overheating.

Should you detect any damage or defects in the filter pump, take it to a specialist workshop for repair or else replace it with a new one. Do not make any technical modifications to the product. Do not use solvents to clean the filter pump.

1. Disconnect the mains cord (7g) from the power supply completely.
2. Detach the filter housing cover (7d) and its cover holder (7c) by turning it anticlockwise.
3. Clean the filter pump cartridge (7e) and if need be replace it with a new one.
4. Check the inside of the filter housing (7). If there are dirt or deposits inside, rinse them out with clear water.
5. Reassemble all parts and plug in the mains cord again.

## Troubleshooting

1. The filter pump does not work.
  - Check for burnt or tripped fuses; check for loose electrical wiring.
  - Inspect the motor. If the motor is overheated or overloaded, switch the device off. Let the motor cool down.
  - Consult a specialist.
2. The motor runs but little or no water is being pumped.
  - Check for blockages in the inlet or outlet hose inside the pool walls.
  - Tighten the hose clamps, inspect the hose for damage and check the water level in the pool.
  - Clean the filter cartridge more frequently. Use a garden hose for this.
  - Replace the filter cartridge.
  - Consult a specialist.

3. The filter pump no longer draws water.
  - Make sure that the water level in the pool with the pump switched off is at least 5cm above the suction port.
  - Make sure that the extraction hose is in good order and condition.
  - Check the filter cartridge for dirt. Clean if necessary. Use a garden hose for this.
  - Consult a specialist.
4. The filter pump is not cleaning the water.
  - Set correct chlorine content and pH value.
  - Replace or clean the filter cartridge. Use a garden hose for this.
  - Check the filter cartridge for damage and replace if necessary.
  - Run the pump for a good while.
  - Remove dirt from the screens in the pool wall.
  - Consult a specialist.

## Disposal



In the interest of protecting the environment, do not throw your product into the household waste once you are finished with it, but rather take it to a specialty disposal facility. Find out about collection sites and their hours of operation from your local authority.



Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste. The Triman logo only applies to France. Find out how to dispose of the used product from your municipal or city administration.

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

### **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is. A medence összeszerelése és használata előtt a jelen útmutatóban szereplő összes információt alaposan át kell olvasni, meg kell érteni, és be kell tartani. A jelen figyelmeztetések, utasítások és biztonsági irányelvek magukban foglalnak néhány a vízi szabadidős tevékenységre vonatkozó általános kockázatot, de nem tudnak kitérni valamennyi eset minden kockázatára és veszélyére. Mindenféle vízben végzett tevékenységnek óvatosságnak kell lenni, és a jó ítélőképesség szerint kell cselekedni. Ezeket az adatokat meg kell őrizni a későbbi használatához.

## A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x medence, szétszerelve (1 - 6)
- 1 x szűrőszivattyú (7)
- 2 x tömlő a szűrőszivattyúhoz (8)
- 2 x lyukszűrő (9)
- 4 x bilincs (10)
- 4 x bilincscsavar (11)
- 1 x javítókészlet (12)
- 2 x műanyag záródugó (13)
- 1 x használati útmutató

## Az alkatrészek megnevezése

Medence (1) (A ábra)

Szelepszapka a leeresztéshez (1a) (B ábra)

2-részes légtelenítő szelep dugóval (1b) (B ábra)


Szűrőszivattyú szelep (1c) (F ábra)

## Műszaki adatok

### Mini medence:

Méretek: kb. 300 x 76 cm (szé x ma)

Térfogat: kb. 4 383 l

 Gyártás dátuma (hónap/év):  
01/2022

Az összeállításához szükséges személyek száma:

2 személy

Az összeállítási idő [legalább]: kb. 30 perc

## Rendeltetészerű használat

A terméket földre helyezett mini medencének tervezték, és úgy alakították ki, hogy ellenálljon a belső nyomásnak. A termék nem alkalmas (részben sem) a földbe süllyesztésre.

## Alkalmazott szimbólumok



Figyelmeztetés. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét. Fulladásveszély.



Figyelmeztetés. Ne ugráljon. Sérülésveszély!



Figyelmeztetés. Viseljen egyéni úszást segítő eszközt.



Figyelmeztetés. Ne állítsa fel ferdén.



Kérjük, alaposan olvassa végig, és őrizze meg későbbi használatra.

## Biztonsági utasítások

A mini medencekészlet használatának feltétele, hogy az megfelel az üzemeltetési és karbantartási útmutatóban leírt biztonsági előírásoknak. A fulladás vagy más súlyos sérülések megakadályozása érdekében különös figyelmet kell szentelni a mini medencéhez való hozzáférés biztosítására, mivel az 5 év alatti gyermekek váratlanul bejuthatnak a mini medencébe, és fürdés közben a gyermekeket mindig felnőtt felügyelete alatt kell tartani.

### **Úszni nem tudók biztonsága!**

- A gyengén úszókat vagy úszni nem tudókat, állandóan, aktívan és figyelmesen kell egy hozzáférő felnőttnek felügyelnie (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az 5 év alatti gyermekeknél áll fenn).
- A medence használatakor egy hozzáférő felnőttet kell kijelölni a medence felügyeletére.
- A gyengén úszóknak vagy úszni nem tudóknak egyéni védőfelszerelést kell viselni, amikor a mini medencébe mennek.
- Amikor a mini medencét nem használják, vagy nem felügyelik, akkor minden játékot el kell távolítani a mini medencéből és a környezetéből annak érdekében, hogy ezek ne vonzzák a gyermekeket.
- Amikor a mini medencét nem használják, vagy nem felügyelik, akkor minden olyan játékot vagy tárgyat (pl. székek vagy nagy játékok stb.) el kell távolítani a mini medence és a környezetéből, amelyek lehetővé tehetnék a mini medencébe való könnyű bejutást.

### **Biztonsági berendezések**

- Javasoljuk, hogy a mini medencébe való illetéktelen bejutás megakadályozása érdekében állítsanak fel korlátokat (és adott esetben valamennyi ajtót és ablakot biztosítson).
- Az egyéni védőfelszerelés, a korlátok, a medencetakarók, a riasztóberendezések vagy a hasonló biztonsági berendezések észszerű segédeszközök, de nem helyettesítik az állandó és hozzáférő felnőtt általi felügyeletet.

### **Biztonsági felszerelés**

- Javasoljuk, hogy tartson mentőfelszerelést (pl. mentőövet) a medence közelében.
- Tartsa működő telefont és a vészívó számok listáját a mini medence közelében.

### **A mini medence biztonságos használata**

- Minden használat, elsősorban a gyermekeket arra kell ösztönözni, hogy tanuljanak meg úszni.

- Tanulják meg az elsősegélyt (szívmasszázs és mesterséges lélegeztetéssel történő újraélesztést), és ezeket az ismereteket rendszeresen frissítsék. Ez vészhelyzetben életmentő lehet.
- A medence minden használójának, beleértve a gyerekeket is, meg kell tanítani, hogy mit kell tenni vészhelyzetben.
- Soha ne ugorjon sekély vízbe. Ez súlyos sérüléseket okozhat, vagy halállal végződhet.
- Ne használja a mini medencét, ha alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolják a medence biztonságos használatát.
- Ha medencetakarót használ, akkor a mini medencébe való belépés előtt teljesen távolítsa el azt a víz felszínéről.
- A mini medence használóit védeni kell a vízben terjedő betegségekkel szemben, ehhez a vizet mindig kezelje és higiéniai szempontból kifogástalan állapotban kell tartani. Segítségként nézze meg a használati útmutatóban szereplő vízkezelésre vonatkozó irányelveket.
- A vegyszereket (pl. a vízkezeléshez, tisztításhoz vagy fertőtlenítéshez való termékeket) gyermekektől elzárva kell tartani.
- A lehető leírakat vízszintes felületen kell felállítani.

### **Sérülésveszély!**

- Vegye figyelembe az adattáblán szereplő adatokat.
- Ne vigyen magával éles szélű vagy hegyes tárgyakat.
- Óvja a terméket veszélyes folyadékokkal vagy savakkal való érintkezéstől. Ellenkező esetben ezek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a terméket a hősgégtől és a tűztől! Bánjon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne válasszon köves talajt, hogy a termék ne sérüljön meg.
- Ne hajtsa végre technikai módosításokat a terméken. Bármiféle módosítás veszélyezteti a használatot, és a garancia ezáltal megszűnik.
- Soha ne használja a terméket, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll

### **Dologi károk megelőzése!**

- Kerülni kell a maró hatású, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal, vegyszerekkel vagy folyadékokkal való érintkezést. Ha ez mégis megtörténik, akkor alaposan ellenőrizze a medencét, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Tartsa távol a terméket tűztől és forró tárgyaktól (pl. égő cigarettáktól).
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy hegyes tárgyakkal, és semmi ne dörzsölje vagy horzsolja, különben sérülések keletkezhetnek.
- A mini medencéhez nem jóváhagyott kiegészítő berendezések (pl. létrák, burkolatok, szivattyúk stb.) használata sérülésveszélyt, vagy anyagi károkat okozhat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

## Hely kiválasztása

**FIGYELMEZTETÉS.** Az egyenetlen felületre helyezett mini medencék hajlamosak a szivárgásra, a deformációra vagy az összeomlásra, a mini medencében vagy annak környezetében tartózkodók súlyos testi sérülését okozva!

**FIGYELMEZTETÉS.** Testi sérülés veszélye! Ne használjon homokot a felállításához. Ha „szintező eszköz” használatára van szükség, akkor a felállítási hely valószínűleg alkalmatlan.

**FIGYELMEZTETÉS!** A kisgyermekes fulladásveszélyének elkerülése érdekében a mini medencét olyan helyen állítsa fel, ahol folyamatos felügyeletre van lehetőség.

**FIGYELMEZTETÉS!** Gondosan válassza ki a felállítás helyét, mert a gyeper és más megtartani szánt növényzet elpusztul a termék alatt. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy a termék ne olyan felületekre szerelje fel, amelyeken gyakran fordul elő erőteljes s növény- és gyomnövekedés, mivel mindkettő átfúrhatja a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS!** A mini medencének 230-240 voltos, hibaáram-védőkapcsolóval (FI kapcsoló) védett hálózati csatlakozás számára elérhetőnek kell lennie. A terméket az áramforrásról legalább 2 méteres minimális távolságban kell felállítani, de nem távolabbra, mint a szűrőszivattyú vezetékének hossza. Semmilyen körülmények között nem szabad hosszabbító vezetékét használni a csatlakoztatási terület meghosszabbításához.

Kövesse a következő adatokat a termék felállításához:

1. Válasszon megfelelő, szilárd, lapos (buckák vagy halmok nélküli) és rendkívül sík felületet. A felállítási helye a 3°-os dőlést sehol nem lépheti túl.
2. Győződjön meg arról, hogy a helyen nincsenek-é ágak, kövek, éles szélű tárgyak vagy más idegen tárgyak, hogy a termék ne sérüljön meg.
3. Úgy válassza meg a helyet, hogy a termék ne áramvezetékek vagy fák alatt legyen. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy a felállítás helyének talajában ne legyenek csővezetékek, tápvezetékek vagy kábelek.
4. Amennyiben lehetséges, válasszon olyan helyet a felállításához, ahol a termék közvetlenül a napon van. Ezáltal a víz felmelegszik a termékben.

## A mini medence összeállítása

### A terméket legalább 2 személlyel

**együtt állítsa össze.** Magához az összeállításhoz - a helyszín előkészítése és a vízzel való feltöltés nélkül - kb. 30 percre van szüksége.

Ha bármilyen kérdése van, vagy segítségre van szüksége az összeállításhoz, akkor forduljon az ügyfélszolgálati forrádroíhoz.

Az összeállítás egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el.

1. Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a termék kicsomagolásához. Győződjön meg róla, hogy egyik alkotóelem sem hiányzik és mindegyik kifogástalan állapotban van.
2. A második összeállítástól kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a terméken, és ezeket a későbbiekben leírtak szerint ki kell javítani.
3. Javasoljuk, hogy a mini medencét ne talaj-, fűrt- vagy kútvízzel töltsen fel: az ilyen víz általában nitráttal és foszfáttal szennyezett szerves anyagokat tartalmaz. Javasoljuk, hogy a mini medencét a nyilvános ivóvízellátásból töltsen fel.

### A mini medence összeállítása

A terméket a C - E ábrán látható módon állítsa össze.

## A termék feltöltése vízzel

**FIGYELMEZTETÉS.** Ha 2,5-5 cm-nél több víz gyűlik össze az egyik oldalon, mielőtt a középső rész feltöltődne, akkor a medence nem egyenesen áll, és megfelelően kell felállítani. Ehhez húzza ki a leeresztődugót (1b), és hagyja, hogy a víz teljesen lefolyjon. Szerelje szét a medencét, és állítsa fel egy másik helyen.

1. Zárja le a leeresztődugót (1b), csavarja rá a szelepszapokát (1a) a leeresztő szelepre (B ábra), és zárja le a szűrőszivattyú szelepeit (1c) a mini medence belső oldalán lévő műanyag záródugókkal (13). Lassan töltsen fel a terméket vízzel. Feltöltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

**Megjegyzés:** A terméket legfeljebb a rajta lévő jelzésig töltsen fel.

2. Ha a medence alján egyenletesen 2,5 cm víz van, akkor simítsa ki az alját. Húzza a külső falat kifelé a felső peremtől a medence alján körbe.

### A vízminőség hatása

A bevonat jó teljesítményének megtartása érdekében, és esztétikai szempontok miatt a megfelelő kezelési módszereket és/vagy a medence gyártójának ajánlásait időben kell alkalmazni. Az alkalmazás előtt feltétlenül el kell olvasni a gyártó termékre vonatkozó és alkalmazási utasításait, hogy ellenőrizze, hogy az mennyire egyeztethető össze a poliészter héj fedőrétegével. Ezeknek a termékeknek és eljárásoknak meg kell felelniük az itt megadott ajánlásoknak.

Bár a feltöltésre használt víz általában a nyilvános ivóvízhálózatból jön, de származhat fúrólukból, tartályból vagy kútból.

Ebben az esetben elengedhetetlen a víz rendszeres elemzése, beleértve a fizikai-kémiai elemzést is, a valószínűleg meglévő fémek (vas, réz, mangán) kimutatására, amelyek káros hatással lehetnek a fedőrétegre, mivel festékkoltok kialakulásának veszélye áll fenn a fémes szulfidok miatt. Az elemzés az alapja a fürdőre alkalmas jó vízminőségnek és azoknak a beállításoknak, amelyek a fedőréteg tartósságának biztosításához szükségesek. A feltöltésre használt víz minőségének elemzését a mini medence gyártójának kell megítélni és engedélyezni.

A borkőkiválást és/vagy a fémek képződését azonban kerülni kell. Erre a célra mészke- (vízkömentesítő) és fémionmegkötő szerek ajánlottak.

**FIGYELMEZTETÉS.** A mészke- (vízkömentesítő) és fémionmegkötő szerek gyakran foszfort vagy foszfortartalmú kötőszereket tartalmaznak, amelyek algásodást okozhatnak, vagy elősegíthetik az algásodást, és/vagy befolyásolhatják az online készülékekkel való méréseket (szabad klór, redoxpotenciál). Ezért az online készülékekkel való méréseknél a töltővíz újtában első sorban ioncserélőket és/vagy fémszűrőket kell alkalmazni (mielőtt a víz a medencébe folyik).

A termékek használatát és/vagy a kezelési eljárásokat szakembernek kell jóváhagynia, mivel bizonyos kombinációkban a fedőréteg visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

A stabilizált klóron vagy a csak stabilizátorokon alapú termékekkel történő fertőtlenítésnél a gyártó által javasolt adagolást kell alkalmazni (amelynek meg kell felelnie az „EN 16713-3” szabványnak). A víz tisztítószűrővel történő felfrissítésének célja, hogy a cianursav koncentrációja ne haladja meg a 75 mg/l értéket.

Ellenkező esetben a mini medence térfogatának (legalább) 30%-át le kell engedni, hogy a fedőréteg ne sérüljön meg.

A téliítéshez a gyártó által megadott utasításokat be kell tartani. Rövidebb a mini medence letakarása előtt már nem szabad sokkoló fertőtlenítést végezni, mivel a fertőtlenítés utáni 8 órán belül fennáll a veszélye, hogy a mini medence bevonata kémiaiilag károsodik.

## Hozzáférés

### FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket. Fulladásveszély.

A gyengén úszókat vagy úszni nem tudókat, állandóan, aktívan és figyelmesen kell egy hozzáértő felnőttnek felügyelnie (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az 5 év alatti gyermekeknél áll fenn).

Tartson egy telefont vagy más kommunikációs eszközt a medence közelében, hogy szükség esetén értesíteni lehessen a segélyszolgálatot.

A következő intézkedéseket akkor is be kell tartani, amikor nem használják a medencét:

- a mini medencét lehetőség szerint megközelíthetetlenül kell tenni (pl. a medencéhez vezető ajtók, ablakok és megközelítési útvonalak elzárásával); és/vagy
- védőberendezés telepítésével; és/vagy
- a mini medence kiürítésével.

## A mini medence lebontása

**FIGYELMEZTETÉS.** A víz leengedésénél ügyeljen arra, hogy gyermekek ne tartózkodjanak a kiáramló víz és a lefolyó területén. A vízáram elsodorhatja a gyermekeket.

A következőképpen járjon el, ha a terméket a szezon végén vagy hosszabb használaton kívüli idő esetén elraktározza:

1. válassza le a szűrőszivattyút (7) az áramforrásról.

2. Csatlakoztassa a kerti tömlőt a tömlőcsatlakozóhoz, nyissa ki a leeresztődugót (1b), és helyezze a tömlő másik végét oda, ahol a víz biztonságosan le tud folyni.

**Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe a medence vizének elvezetésére vonatkozó helyi előírásokat.**

3. Válassza le a szűrőszivattyú (7) tömlőit a mini medencéről.

4. A legjobb, ha a mini medencét a napon hagyja teljesen megszáradni.

5. Zárjon le minden szelepet, mielőtt a mini medencét összehajtja.

## Ápolás, tárolás, javítás, karbantartás

### Ápolás

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém sörtéjű keféket, valamint éles szélű vagy fém tárgyakat, például kést vagy hasonlót. Csak kímélő tisztítószeret használjon.

**FIGYELMEZTETÉS.** A mellékelt szűrőszivattyú (7) célja, hogy a szennyeződések és az apró részecskéket eltávolítsa a vízből. Ahhoz azonban, hogy algáktól és káros baktériumoktól mentes vizet kapjunk, következetes kémiai vízkezelésre van szükség. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó anyagokról, ilyenek a klór, a sokk-kezelések, az algaölő szerek és más vegyszerek.

**FIGYELMEZTETÉS.** Soha ne tegyen vegyszereket a mini medencébe, ha személyek tartózkodnak benne. Ez bőr- vagy szemirritációt okozhat! Soha ne tegyen vegyszereket vagy anyagokat a mini medencébe, ha ezek megfelelő használata nem biztosítható. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó vegyszerekről, azok irányleveiről és utasításairól.

**FIGYELMEZTETÉS.** A mini medence tulajdonosait arra kell ösztönözni, hogy a víz pH-értékének és a klór koncentrációjának meghatározása érdekében rendszeresen vizsgálják meg a vizet, és szükség esetén változtassanak az értékeken. Érdeklődjön a szakkereskedésben a megfelelő tesztkészletekről és azok használati utasításairól.

**FIGYELMEZTETÉS.** A jelen karbantartási szabályok figyelmen kívül hagyása súlyosan veszélyeztetheti a fürdőzők, különösen a gyermekek egészségét.

Amíg a mini medencét használják, a szűrőrendszer minden nap annyi ideig kell üzemeltetni, hogy a teljes vízmennyiséget legalább egyszer átforgassa (kb. 4-5 óra).

A mini medencében lévő víz megfelelő tisztasága és higiénája érdekében az egész szezonban kövesse az alábbi utasításokat:

1. A medencéhez való, alapvető vegyszerek helyes és következetes használata szükséges ahhoz, hogy a mini medence vizének megfelelő pH-értékét fenn lehessen tartani. Ezenkívül az ilyen vegyszerek használata megakadályozza a káros baktériumok vagy algák kifejlődését a vízben, és segítenek a szűrőszivattyúnak a víz tisztán tartásában.

2. A következő vegyszerek alkalmasak az Ön mini medencéjéhez:

- klór, tableta, granulátum vagy folyadék formájában: fertőtleníti a mini medence vizét, és megakadályozza az algásodást.

- A pH-értéket szabályozó vegyszerek: a pH-érték javítására szolgálnak, és a vizet többé-kevésbé savassá teszik.

- Algaölő szerek: az algák megsemmisítésére használatosak.

- „Sokkoló kezelés” (szuper klórozás): eltávolít bizonyos, a víz tisztaságát befolyásoló szerves és más módon kombinált vegyületeket.

Érdeklődjön a szakkereskedésben a vegyszerek konkrét használatáról. Adja meg a mini medence töltési mennyiségét, és szükség esetén adjon vízmintát. A lehető legjobb tanácsokat tudják adni Önnek a megfelelő vegyszerekkel, a vegyszerek megfelelő mennyiségével és azok hatékony használatával kapcsolatban.

3. A klór kizárólag csak akkor érintkezhet közvetlenül a mini medence burkolatával, ha már teljesen feloldott. A tableta vagy granulátum formájú klórt először vízzel teli vödörben kell feloldani, mielőtt a mini medence vizébe teszik. A folyékony klórt, különböző helyeken, lassan és egyenletesen kell hozzáadni a mini medence vizéhez.

**Veszély!** Soha ne öntsön vizet a vegyszerekre, hanem a vegyszereket adja a vízhez. Soha ne keverjen össze különálló vegyszereket, hanem külön-külön adja hozzá azokat a vízhez, hogy először az első vegyszer teljesen feloldódjon és eloszoljon, mielőtt a második vegyszert hozzáadja.

4. Az algaképződést kézi módon úgy tudja korlátozni, ha hetente többször, magas hőmérsékleten megtisztítja a mini medencét. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó tisztítószerokről, például a padló porszívóról, a merítőhálóról, a kefékről stb.

5. Érdeklődjön a szakkereskedésben a pH-érték ellenőrzésére szolgáló tesztkészlet beszerzéséről.

**Megjegyzés:** A túlzott klórkoncentráció és az alacsony (savas) pH-értékek is károsíthatják a mini medence burkolatát, és ha a vizsgálat eredménye valamelyiket kimutatja, azonnali intézkedésekre van szükség ennek elhárítására.

6. Kéthetente (vagy gyakrabban, ha a mini medencét gyakran használják) ellenőrizze a szűrőszivattyú-patron. Szükség szerint tisztítsa meg, vagy cserélje ki, például, ha már nem fehér. Kezdetben locsolócsővel is le lehet locsolni. Ha már nem fehér, akkor ki kell cserélni.

A szűrőszivattyú rendszeres ellenőrzésével megőrizhető annak hatékonysága.

7. Ügyeljen arra, hogy a mini medence ne töltődhessen fel esővel vagy más véletlen ok miatt, ha víz van benne. Ellenkező esetben a mini medence károsodhat. Haladéktalanul csökkentse a vízszintet.

### Tárolás

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ha a terméket nem megfelelően tárolják, fennáll a penészedés veszélye.

Ha olyan éghajlati övezetben él, ahol a mini medencét nem használják egész évben, akkor erősen ajánlott a vizet leeresztetni, alaposan megtisztítani, hagyni megszáradni, és a szezon kívüli időszakban védett helyen tárolni.

- A terméket tiszta, jól szellőztetett és száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja, ahol nincs kitéve nagyobb hőmérséklet-ingadozásoknak.
- A terméket gyerekek által elérhetetlen helyen és biztonságosan elzárt helyen tárolja.
- Ne helyezzen súlyos vagy éles szélű tárgyakat a termékre.
- Hosszabb tárolás után ellenőrizze, hogy a termék nem mutatja-e az elhasználódás vagy előregedés jeleit.

### Javítás

#### FIGYELMEZTETÉS!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincse-e a mini medencén lyuk vagy repedés.

Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.

A kisebb sérüléseket megjavíthatja a csomagban lévő javítókészlettel (12).

### Szivárgó hely

A mini medence szivárgását csak megfelelő ragasztóval javítsa. A nem megfelelő ragasztóval végzett javítások további károsodásokat okozhatnak.

**Megfelelő ragasztóanyagokat a szakkereskedésben tud vásárolni.**

**Megjegyzés:** A kisebb (2 mm-nél kisebb kiterjedésű) szivárgást pusztán ragasztóval is javítani tudja, ehhez ragassza a ragasztóanyagot közvetlenül a szivárgás helyére. Nagyobb (2 mm-nél nagyobb kiterjedésű) szivárgás esetén az alábbiak szerint járjon el:

1. alaposan tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Szárítsa meg a megtisztított területet.
3. Fogja az egyik foltot, és vágjon belőle egy akkora darabot, amely elfedi a sérült területet, és azon minden oldalon 1,5 cm-rel túlnyúlik.
4. Nyomja a foltot egy puha tárggyal szorosan a szivárgó helyre. Ügyeljen arra, hogy olyan egyenes felületen dolgozzon, amin nincs se gyűrődés, se ránc. Egy lekerekített tárggyal belülről kifelé gyengéden távolítsa el az esetleges léghólyagokat.
5. A javítás után hagyja a foltot legalább 12 órán át száradni.

**Fontos: Mielőtt a javítás után feltöltené a mini medencét vízzel, ellenőrizze, hogy a javított terület nem szivárog. Nagyobb méretű sérülés esetén, semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat. Adja be a mini medencét javításra egy szakszervizbe.**

### Karbantartás

A mini medence tulajdonosa felel annak karbantartásért és a tartozékaiért.



## Mini medence

A következőket kell kerülni:

- az EN 16713-3 szabványban meghatározottaktól eltérő vízápoló szerek közvetlen érintkezése vagy túladagolása a fedőréteg felületével (mivel ez visszafordíthatatlan elszíneződést okozhat);
- mechanikai behatások (például leeső tompa tárgyak, pl. napernyőtartó állványok, kerti székek, búvárkészülékek stb.) mélyedéseket vagy mély karcolásokat okozhatnak a fedőrétegen;
- két felület rendkívüli összedörzsölődése;
- oxidálható fém tárgyak vagy szerves anyagok hosszabb ideig tartó érintkezése a fedőréteggel.

A víz útja különösen érzékeny a fedőrétegre tapadó lerakódásokra, mint például a klór, a fémek és más zsírtartalmú termékek (napozókremek). Annak megakadályozása érdekében, hogy a tisztítást ellehetetlenítő lerakódások behatoljanak a fedőréteg belsejébe, a víz útjának rendszeres karbantartása javasolt.

A rendszeres és alapos karbantartást olyan megfelelő termékekkel kell végezni, amelyek nem súroló hatásúak, és nem károsítják a fedőréteget. Tilos nem medencékhez szánt (háztartási tisztítószer) és/vagy súroló hatású tisztítószereket használni.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről

Az árucikket és a csomagolóanyagot az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlannítsa. A csomagolóanyagok, pl. nylonzacskók, nem kerülhetnek gyermekek kezébe. A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzá nem férhető helyen tárolja.



A terméket és csomagolását környezetbarát módon selejtezze le.



Az újrahasznosító kód a különböző anyagokat jelöli, hogy azok nyersanyagként újrahasznosíthatók legyenek. A kód az újrahasznosítás jelből - értsd: az újrahasznosítás körforgás jelölése - és egy számból áll, ami adott anyagot jelöl.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos felhasználásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 388673\_2107

 Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)

## Elszíneződések és lehetséges okai

A nagy teljesítményű anyagok használata és a fent említett óvintézkedések figyelembevétele ellenére az öregedés következtében szokatlan jelenségek léphetnek fel. Fontos, hogy ne felejtse el, hogy a fedőréteg fokozatosan elszíneződik az öregedés és az UV sugárzás hatására.

A felgyorsult elszíneződésnek a következő okai lehetnek

- a gyártó ajánlásainak nem megfelelő termékek és eljárások használata a vízkezeléshez;
- túlzott mechanikai hatás (árapály-medencék, sodródó jégréteg, automatikus tisztítók és kefék stb.);
- magas vízhőmérséklet;
- az anyagok és a gyártási folyamat befolyása.

Néha enyhe színkülönbség lehet a vízbe merülő és a vízszint feletti területek között. Ez teljesen megszokott.

## Foltok és lehetséges okai

A fent említett számos hatás alapján rendkívül nehéz meghatározni a foltok okait. A vízszint felett fellépő foltok ritkán vannak a fedőréteg mélyén.

A következő táblázat bemutatja a medence normális üzemeltetése mellett előforduló foltok lehetséges okait. A lehetséges okok felderítéséhez hasznos az alábbi adatrögzítő lapon leírt intézkedéseket elvégezni. Ha ezek nem járnak sikerrel, akkor a foltok a gyártási folyamatból adódhatnak.

A foltok fajtái	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
Fehér foltok a medence alján.	Helytelen vízkezelés	A foltok visszafordíthatatlanok és javíthatatlanok.
	A fedőréteggel közvetlenül érintkező szerves anyagok (humusz, ágak, levelek) lebomlása. A hatás jelentősebb, ha az érintkezés hosszabb ideig tartott.	
Fehéres foltok a medence alján és a falain.	Vegyai termékek túlzott koncentrációja.	A foltok visszafordíthatatlanok és javíthatatlanok.
Fehéres foltok a víz útjában.	Mészartalmú lerakódások	Ezeket a lerakódásokat mészmegkötők használatával és a pH-érték egyensúlyának fenntartásával lehet megakadályozni. A behelyezés előtti tisztítás megfelelő, oldószermentes és nem súroló hatású termékkel lehetséges, közben azonban arra kell ügyelni, hogy a réteg ne karcolódjon meg. E jelenség csökkentése érdekében a víz keménységét rendszeresen ellenőrizni kell, például előre telepített ioncserélővel.
	nem megfelelő vegyszerek és/vagy súrolószerek	Visszafordíthatatlan és kezeletlen, tejszerű vagy kifehéredett területek
	Algák jelenléte	
	Szerves anyagok (levelek, szennyeződés, növényzet) bomlása	Ez a medence rendszeres karbantartásával (tisztításával) megakadályozható.
	Réz-szulfát használata tiszta vagy kevert formában, és ezüst-réz ionos fertőtlenítő eljárás alkalmazása	Visszafordíthatatlan. Ezek a termékek az ilyen típusú medencében nem engedélyezettek.
	oxidálható fémek nem szándékolt jelenléte (fém-lerakódások ...)	
		A medence földelése <sup>a</sup> : A medence vizének földelése korlátozni tudja ezt a jelenséget. A földelést a ház biztonságát szolgáló földelőárról eltérő földelőárral kell elvégezni. Ez a funkcionális földelés csupán annak érdekében engedélyezett, hogy a medence vizének elektromos feltöltődését korlátozandó, elvezesse a szivárgó áramot.
	Fémek vándorlása (fémmigráció) a fedőrétegen keresztül (kobalt alapú gél réteg)	
	Fémionok (réz, vas, mangán ...) jelenléte túl magas koncentrációban, valamint sötét, oldhatatlan fém-szulfidok.	A medence fedőrétegének tartós elszíneződéséhez hozzájáruló, magas koncentrációjú fémionok elkerülése érdekében a fémionokat megkötő szerek használata ajánlott. <sup>b</sup>
	A víz felszínén úszó napozókrémek vagy kozmetikumok, a fa- vagy széntüzelésből származó szénhidrogén égéstermék, autók kipufogógázai, repülőgépek kipufogógázai vagy bármilyen más szennyeződés a mini medence közvetett vagy közvetlen környezetében.	
Zöld foltok	Mivel ezek a foltok szerves eredetűek, csak akkor jelennek meg, ha élő szervezetek (algák, gombák stb.) vannak jelen, és ez a vízkezelés egyensúlyának jelentős zavarával állhat összefüggésben.	Lásd a medence gyártójának, a szűrőberendezésre vagy a vegyszerek üzemeltetésére vonatkozó utasításait és tudnivalóit.

A foltok fajtái	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
Rózsaszín foltok	<p>Általában a tömítőelemeken fordulnak elő, az ilyen műanyag alkatrészeken elszaporodó baktériumok okozzák, és a vízkezeléssel állhatnak összefüggésben.</p> <p>Ha a fertőtlenítéshez PHMB-t használnak, akkor - réz jelenléte esetén - fennáll a sárga foltok képződésének veszélye.</p>	
Sárga foltok	<p>Általában a tömítőelemeken fordulnak elő, az ilyen műanyag alkatrészeken elszaporodó baktériumok okozzák, és a vízkezeléssel állhatnak összefüggésben.</p> <p>Ha a fertőtlenítéshez PHMB-t használnak, akkor - réz jelenléte esetén - fennáll a sárga foltok képződésének veszélye.</p>	
	<p>Pollenek vagy vörös algák, mezőgazdasági munkák, zsíros termékek (napozókrémek vagy kozmetikumok), szerves maradványok (növények lebomlása) vagy szennyeződések jelenléte.</p>	
	<p>egyes vegyipari termékekben használt mészevegyületek, (kavics forma), tabletták</p>	
	<p>Az olyan medencénél, amelynek vizét brómmal kezelik, a gyártó által ajánlottnál magasabb dózis és 6,9 alatti pH-érték kombinációja foltokat okozhat a fedőrétegen (sárgától a barnáig).</p>	Ezek a foltok az esetek többségében visszafordíthatatlanok.
	<p>Az oxidálószerrel végzett sokkoló fertőtlenítés gázképződést okozhat, amely megegeti a medence azon felületeit, amelyeket nem ér a víz.</p>	Fontos, hogy a foltok megjelenésekor azonnal reagáljon. Értesíteni kell a medence gyártóját, aki a foltok jellegétől függően utasításokat ad a további eljárásra vonatkozóan.
<p><sup>a</sup> FIGYELMEZTETÉS: [A medence földelése elősegíti a fém alkatrészek korrózióját. Ha nem vezetnek elektromos áramot a medencéhez, akkor a földelés nem szükséges – lásd DIN VDE 0100-702.]</p> <p><sup>b</sup> FIGYELMEZTETÉS: a fémion-oldószerek gyakran algásodást okozó, foszfort vagy foszfortartalmú megkötő szereket tartalmaznak, vagy megnövelhetik az algásodást, és/vagy befolyásolhatják az online készülékekkel való méréseket (szabad klór, redoxpotenciál). Ezért az online készülékekkel való méréseknél a töltővíz útjában első sorban ioncserélőket és/vagy fémszűrőket kell alkalmazni (mielőtt a víz a medencébe folyik).</p>		

# SZÜRŐSZIVATTYÚ

---

**(HU)**

## **SZÜRŐSZIVATTYÚ**

Eredeti kezelési útmutató



## Az alkatrészek megnevezése

Szűrőszivattyú (7) (G ábra)  
Légtelenítő szelep (7a)  
Tömítőgyűrű a légtelenítő szelephez (7b)  
Szűrőházfedél-tartó (7c)  
Szűrőházfedél (7d)  
Szűrőszivattyú-patron (7e)  
Szűrőház-gumitömítés (7f)  
Hálózati kábel (7g)  
Bemenet (7h)  
Kimenet (7i)  
O-gyűrű (7j)  
Tömlő a szűrőszivattyúhoz (8) (F ábra)  
Lyukszűrő (9) (F ábra)  
Bilincs (10) (F ábra)  
Bilincscsavar (11) (F ábra)  
Műanyag záródugó (13) (F ábra)

## Műszaki adatok

Ezt a szivattyút kizárólag ehhez a medencéhez használja.

Modell: 53011 A, 12 V, 50 Hz, 25 W, maximum

IPX7

Szállított mennyiség: 1200 l/ó

A szivattyú tápegysége:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

IP44 csatlakozó

Primer feszültség: 230-240V ~ 50 Hz

Szekunder feszültség: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = II. védelmi osztály

Gyártó: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong tartomány, Kína

Importőr: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg

Németország

## Rendeltetészerű használat

A szűrőszivattyú a vízminőség tisztítására szolgál, és csak a tervezett mini medencékhez csatlakoztatható. A mini medence és a szűrőszivattyú szabadidős tevékenységhez kapcsolódó, személyes használatra készült.

## Biztonsági utasítások

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- FIGYELMEZTETÉS.** Kizárólag a gyártó által szállított 53011A jelű szivattyút használja: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ellenőrizzen minden szorítókapcsot és a tartozékot, mielőtt elindítja a szivattyút.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ne ássa el az áramellátó kábelt. Az áramellátó kábelt úgy fektesse le, hogy fűnyíró, sövénynyíró vagy más készülék ne tudja megrongálni.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ne használja a szűrőszivattyút a medence leszivásához. A szivattyút csak föld feletti medencénél szabad használni, talajba süllyesztett medencénél nem.
- FIGYELMEZTETÉS.** Az áramellátó kábelt és a bemeneti kábelt nem szabad felcserélni. Ha az áramellátó kábel vagy a bemeneti kábel megsérül, akkor a tápegységet vagy a szivattyút ártalmatlanítani kell.
- FIGYELMEZTETÉS.** A szivattyút és az adaptert nem szabad olyan helyeken telepíteni, ahol víz áraszthatja el őket, vagy nem áll rendelkezésre megfelelő csatlakozóaljzat.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ügyeljen arra, hogy a kültéri csatlakozóaljzat legfeljebb 30 mA kioldóáramú hibaáram-védőkapcsolóval (FI/RCD) legyen biztosítva.
- FIGYELMEZTETÉS.** A szűrőszivattyút bekapcsolás előtt stabil alapra kell csavarozni.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ügyeljen arra, hogy a szűrőszivattyú motorja ne melegedjen túl. Gondoskodjon róla, hogy a szivattyú mindig tele legyen vízzel, tehát ne üresen működjön. A helytelen használat túlmelegedést, és így a motor leégésével károsodást okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS.** A rendszerben maradó levegő a szivattyút gyorsabb működésre készíti, és károkat okoz. Kapcsolja ki a szűrőszivattyút, és forgassa el egy kicsit a légtelenítő szelepet (7a), hogy az összes levegő távozni tudjon a tömlőből és a szűrőszivattyúból.

- FIGYELMEZTETÉS.** A szivattyút olyan hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni, amelynek névleges különbözeti árama nem haladja meg a 30 mA-t.
- FIGYELMEZTETÉS.** A tápegységet a mini medencétől legalább 2 m távolságban kell telepíteni. A hálózati csatlakozódugónak 3,5 m távolságban kell lennie a medencétől.
- FIGYELMEZTETÉS.** A szivattyút a felborulás megakadályozása érdekében szilárdan kell a talajhoz rögzíteni. A használandó csavarokról vagy csapszegekről érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Áramütés veszélye!

A hibás elektromos szerelés vagy a túlzott hálózati feszültség áramütést okozhat. A szivattyút csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.

- A szivattyút csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, és csak akkor, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége megegyezik a típusjelen szereplő adatokkal.
- A szivattyút nem szabad használni, ha személyek tartózkodnak a vízben.
- Ne működtesse a szivattyút, ha látható sérülések vannak rajta, vagy a hálózati kábel, ill. a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a szivattyú hálózati kábele sérült, akkor a szivattyút ártalmatlanítani kell.
- Ne nyissa ki a házat, hanem bízza a javítást szakemberre. Ehhez forduljon szakszervizhez. Az önállóan végrehajtott javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén a jótállási és garanciaigény érvényét veszti.
- A javításnál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek a készülék eredeti adatainak.
- Ebben a szivattyúban a veszélyforrások elleni védelemhez nélkülözhetetlen elektromos és mechanikus alkatrészek vannak.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szivattyút vagy a hálózati kábelt, vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne nyúljon nedves kézzel a hálózati csatlakozóhoz.
- Soha ne húzza ki a hálózati dugót a hálózati kábelnél fogva a csatlakozóaljzathoz, mindig fogja meg a hálózati dugót.
- A hálózati kábelt soha ne használja fogantyúként.
- Tartsa távol a szivattyút, a hálózati csatlakozódugót és a hálózati kábelt nyílt lángtól és forró felületektől.
- A hálózati kábelt úgy fektesse le, hogy ne lehessen elbotlani benne.

## A szűrőszivattyú csatlakoztatása

- Állítsa fel teljesen a mini medencét, és töltsen fel vízzel.
- Vegye ki a szűrőszivattyú (7) és a tömlők (8) összes tartozékát a csomagolásból.
- A szűrőszivattyút úgy helyezze el, hogy az a mini medence víztükre alatt 20 cm és 1 m között legyen.

**Megjegyzés:** A szűrőszivattyút sima és stabil felületre kell rögzíteni. A szűrőszivattyú alján furatok találhatóak megfelelő szereléstechnikai anyagokhoz (nem része a csomagnak).

4. Helyezze a szűrőszivattyú-patront (7e) a szűrőházba (7) (G ábra). Ügyeljen arra, hogy a szűrőkazetta teljesen benne legyen a szűrőházban.
5. Helyezze a szűrőszivattyú-gumitömítést (7f) a szűrőházra (G ábra).
6. Helyezze a szűrőházfedelelet (7d) a szűrőházra (G ábra).
7. Fordítsa el a szűrőházfedelelet az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítéshez.
8. Csatlakoztassa a szűrőszivattyú (8) első tömlőjét a szűrőszivattyú bemenetéhez (7h) a bilincs (10) és a bilincscsavar (11) segítségével (F ábra).
9. Kapcsolja össze a tömlő másik végét a mini medence alsó tömlőcsatlakozójával (1c) (F ábra).
10. Lassan fordítsa el a légtelenítő szelepet (7a) egy-két fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.
11. Csatlakoztassa a második tömlőt a mini medence felső tömlőcsatlakozójához (1c) és a szűrőszivattyú kimenetéhez (7i).

## A szűrőszivattyú üzembe helyezése

1. Ügyeljen arra, hogy a mini medence teljesen fel legyen töltve vízzel, és a szűrőszivattyú (7) a megfelelő helyen legyen felállítva.
2. Távolítsa el a műanyag záródugókat (13) a szűrőszivattyúnak a medence belső oldalán lévő szelepeiről (1c) (F ábra).
3. Ha víz áramlik a szűrőszivattyúba, akkor a csapdába esett levegő a légtelenítő szelepen (7a) keresztül távozni tud.
4. Ezután lassan zárja le a légtelenítő szelepet az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva.
5. Csatlakoztassa a tápkábelt (7g) egy megfelelő csatlakozóaljzathoz, és addig működtesse a szűrőszivattyút, amíg a víz kellően meg nem tisztul.

## Javítás, karbantartás

Minden karbantartás előtt válassza le a szűrőszivattyút (7) az áramellátásról.

Ne tegye a szűrőszivattyút magas fűbe, ez túlmelegedést okozhat.

Ha bármilyen sérülést vagy meghibásodást észlel a szűrőszivattyún, vigye a szűrőszivattyút javításra egy szakszervizbe, vagy cserélje ki egy másikra. Ne hajtson végre önállóan javításokat a szűrőszivattyún.

Ne használjon oldószereket a szűrőszivattyú tisztításához.

1. A hálózati kábelt (7g) teljesen válassza le az áramellátásról.
2. Lazítsa meg a szűrőházfedelelet (7d) és a szűrőházfedél-tartót (7c) az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva.
3. Tisztítsa meg a szűrőszivattyú-patront (7e), szükség esetén cserélje ki újra.
4. Ellenőrizze a szűrőház (7) belsejét. Ha szennyveződések vagy lerakódások vannak benne, akkor öblítse ki tiszta vízzel.

5. Helyezze vissza az összes alkatrészt, és csatlakoztassa újból a hálózati kábelt.

## Hibaelhárítás

1. A szűrőszivattyú nem működik.
  - Ellenőrizze, hogy a biztosítékok nincsenek-e kiéve vagy lecsapva, ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg az elektromos vezetékek.
  - Ellenőrizze a motort. Ha a motor túlmelegszik vagy túl van terhelve, kapcsolja ki a készüléket. Hagyja kihűlni a motort.
  - Forduljon szakemberhez.
2. A motor jár, de nem vagy csak kevés vizet szállít.
  - Ellenőrizze, hogy a medence falán belül nincs-e akadály a be- vagy kimeneti tömlőben.
  - Húzza meg a tömlőbilincseket, ellenőrizze, hogy a tömlő nem sérült-e meg, és ellenőrizze a medence vízszintjét.
  - Tisztítsa gyakrabban a szűrőkazettát. Használjon erre a célra kerti tömlőt.
  - Cserélje ki a szűrőkazettát.
  - Forduljon szakemberhez.
3. A szűrőszivattyú már nem szívja a vizet.
  - Ügyeljen arra, hogy a medence vízszintje a szivattyú kikapcsolásakor legalább 5 cm-rel a szívónyílás felett legyen.
  - Győződjön meg arról, hogy a szívótömlő kifogástalan állapotú.
  - Ellenőrizze, hogy a szűrőkazetta nem szennyveződött-e el; szükség esetén tisztítsa meg. Használjon erre a célra kerti tömlőt.
  - Forduljon szakemberhez.
4. A szűrőszivattyú nem tisztítja a vizet.
  - Állítsa be helyesen a klórtartalmat és a pH-értéket.
  - Cserélje ki a szűrőkazettát, vagy tisztítsa meg. Használjon erre a célra kerti tömlőt.
  - Ellenőrizze, hogy a szűrőkazetta nem sérült-e meg, és szükség esetén cserélje ki.
  - Hagyja a szivattyút tovább dolgozni.
  - Távolítsa el a törmeléket a medencefal szűrőjéből.
  - Forduljon szakemberhez.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



Kiszolgált termékét a környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékok közé, hanem egy szakszerű gyűjtőhelyen adja le. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A terméket környezetbarát módon selejtezze le.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket. A Trimán logó csak Franciaországban érvényes. A kiszolgált termék hulladékkezelési lehetőségeiről a községi és városi önkormányzatnál tájékozódhat.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

### **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo. Pred montažo in uporabo plavalnega bazena je treba vse informacije v tem priročniku natančno prebrati, razumeti in jih upoštevati. Ta opozorila, navodila in varnostne smernice zajemajo nekatera splošna tveganja glede rekreacije v vodi, vendar pa ne morejo obravnavati vseh tveganj in nevarnosti v vseh primerih. Pri vseh dejavnostih v vodi bodite previdni, razumni in preudarni. Te podatke je treba hraniti za kasnejšo uporabo.

## Obseg dobave (sl. A)

- 1 x plavalni bazen, razstavljen (1-6)
- 1 x filtrska črpalka (7)
- 2 x gibka cev za filtrsko črpalko (8)
- 2 x perforiran filter (9)
- 4 x objemka (10)
- 4 x vijak objemke (11)
- 1 x komplet za popravilo (12)
- 2 x plastični čep (13)
- 1 x navodila za uporabo


## Opis delov

- Plavalni bazen (1) (sl. A)
- Pokrov ventila za odtok (1a) (sl. B)
- 2-delni izpustni ventil z zamaškom (1b) (sl. B)
- Ventil filtrske črpalke (1c) (sl. F)

## Tehnični podatki

### Mini bazen:

Mere: pribl. 300 x 76 cm (Š x V)  
Prostornina: pribl. 4.383 l

 Datum izdelave (mesec/leto):  
01/2022

Število oseb, potrebnih za sestavljanje: 2 osebi  
Čas sestavljanja [min]: pribl. 30 min

## Namenska uporaba

Izdelek je zasnovan kot mini bazen, ki je postavljen na tleh in je izveden tako, da vzdrži notranji pritisk. Izdelek ni primeren za (niti delno) poglabljanje v zemljo.

## Uporabljeni simboli



Opozorilo. Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora - nevarnost utopitve.



Opozorilo. Ne skačite.  
Nevarnost telesnih poškodb!



Opozorilo.  
Nosite osebno plovno telo.



Opozorilo. Izdelka ne postavljajte poševno.



Skrbno preberite in shranite za prihodnjo uporabo.

## Varnostna obvestila

Pri uporabi kompleta mini bazena se predvideva, da je v skladu z varnostnimi predpisi, opisanimi v navodilih za uporabo in vzdrževanje. Da bi preprečili utopitev ali druge resne poškodbe, je treba posebno pozornost nameniti zagotavljanju dostopa do mini bazena, saj si lahko otroci, mlajši od 5 let, nepričakovano ustvarijo dostop do mini bazena, med kopanjem pa mora otroke neprekinjeno nadzorovati odrasla oseba.

### **Varnost neplavalcev!**

- V vsakem trenutku je potreben stalen, aktiven in buden nadzor slabih plavalcev in neplavalcev s strani strokovne odrasle nadzorne osebe (ne pozabite, da so zaradi utopitve najbolj ogroženi otroci, mlajši od petih let).
- Imenujte strokovno odraslo osebo, ki nadzoruje bazen, kadar se ga uporablja.
- Slabi plavalci ali neplavalci morajo, ko vstopajo v mini bazen, nositi osebno zaščitno opremo.
- Ko mini bazena ne uporabljate ali nadzorujete, odstranite vse igrače iz mini bazena in njegove okolice, da preprečite, da bi pritegnile otroke.
- Ko mini bazena ne uporabljate in ne nadzorujete, odstranite vse igrače ali predmete (npr. stole ali velike igrače itd.), ki bi otroku lahko omogočili enostaven dostop do mini bazena, iz okolice mini bazena.

### **Varnostne naprave**

- Priporoča se, da uredite pregrado (in zavarujete vsa vrata in okna, če je to primerno), da preprečite neupravičen dostop do mini bazena.
- Osebna zaščitna oprema, pregrade, pokritja bazena, alarmne naprave ali podobne varnostne naprave so smiselni pripomoček, vendar ne nadomestijo stalnega in strokovnega nadzora odrasle osebe.

### **Varnostna oprema**

- Priporoča se, da v bližini bazena hranite reševalno opremo (npr. reševalni obroč).
- V bližini mini bazena morata biti shranjena delujoč telefon in seznam števil za klic v sili.

### **Varna uporaba mini bazena**

- Vse uporabnike, zlasti otroke, se spodbujata, da se naučijo plavati.
- Naučite se prve pomoči (kardiopulmonalno oživljanje) in to znanje redno osvežujte. To lahko v nujnem primeru pomeni razliko, ki rešuje življenje.
- Vse uporabnike bazena, vključno z otroki, poučite o tem, kaj je treba storiti v nujnem primeru.
- Nikoli ne skačite v plitvo vodo. To lahko vodi do hudih poškodb ali do smrti.
- Mini bazena ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali zdravil, ki lahko vplivajo na sposobnost varne uporabe bazena.
- Če uporabljate pokrivalo bazena, ga pred vstopom v mini bazen popolnoma odstranite z vodne gladine.

- Uporabnike mini bazena zaščitite pred boleznimi, ki se širijo v vodi, tako, da vodo vedno vzdržujete čisto in higiensko neoporečno. Upoštevati je treba smernice za obdelavo vode v navodilih za uporabo.
- Kemikalije (npr. izdelke za obdelavo vode, čiščenje ali razkuževanje) hranite izven dosega otrok.
- Odstranljive lestve morajo biti postavljene na ravno površino.

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

- Upoštevajte navedbe na tipski tablici.
- S seboj ne vozite predmetov z ostrimi robovi ali koničastih predmetov.
- Izdelek zaščitite pred stikom z nevarnimi tekočinami ali kislinami. Sicer lahko nastane nepopravljiva škoda.
- Izdelek zaščitite pred vročino in ognjem! Previdno z žarečimi cigaretami!
- Pazite, da ne izdelka ne postavite na kamnito podlago, da se izdelek ne poškoduje.
- Ne izvajajte tehničnih sprememb na izdelku. Vsaka sprememba ogroža uporabo in vodi do prenehanja veljavnosti garancije.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.


### **Preprečevanje materialnih škod!**


- Preprečite stik z jedkimi, koničastimi ali nevarnimi predmeti, kemikalijami ali tekočinami. Če bi se to kljub vsemu zgodilo, bazen temeljito pregledajte glede poškodb.
- Izdelek hranite proč od ognja in vročih predmetov (npr. tleče cigarete).
- Pazite na to, da izdelek ne pride v stik s kamenjem, prodrom ali koničastimi predmeti ter da nikjer ne drgne ali drsi, ker lahko sicer pride do poškodb.
- Uporaba dodatne opreme, ki ni odobrena za mini bazen (npr. lestve, pokrivala, črpalke itd.), lahko vodi do tveganja telesnih poškodb ali materialne škode.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!

## Izbira mesta postavitve

**OPOZORILO.** Mini bazeni, nameščeni na neravnih površinah, so nagnjeni k puščanju, deformaciji ali porušitvi, čemur sledijo materialne škode ali hude telesne poškodbe tistih, ki se zadržujejo v mini bazenu ali v njegovi okolici!

**OPOZORILO.** Nevarnost telesne poškodbe! Pri postavitvi ne uporabljajte peska. Če je potrebna uporaba »sredstva za izravnavo«, je vaše mesto postavitve najverjetneje neprimerno.

 **OPOZORILO!** Mini bazen postavite na mesto, kjer je možen stalen nadzor, da preprečite nevarnost utopitve majhnih otrok.

 **OPOZORILO!** Mesto postavitve skrbno izberite, saj bodo trata in druga zaželeno vegetacija pod izdelkom odmrle. Prav tako bodite previdni, da izdelka ne namestite na območja, ki so pogosto podvržena močni rasti rastlin in plevela, saj lahko oba prebijeta izdelek.

**⚠ OPOZORILO!** Mini bazen mora biti dostopen za 230–240-V omrežni priključek, ki je zaščiten z zaščitnim stikalom kvarnega toka (stikalo FI). Izdelek mora biti postavljen najmanj 2 metra stran od vira napajanja, vendar ne dlje od dolžine cevi filtrske črpalke. Pod nobenim pogojem ne smete uporabljati podaljševalnega kabla za podaljšanje območja priključitve.

Pred postavitvijo izdelka upoštevajte naslednje:

1. Izberite primerno površino, ki je trdna, ravna (brez izboklin ali gomil zemlje) in izredno gladka. Na nobenem mestu mesta postavitve ne smete preseči naklona 3°.
2. Prepričajte se, da na mestu postavitve ni vej, kamnov, ostrih predmetov ali drugih tujih predmetov, da se izdelek ne poškoduje.
3. Mesto postavitve izberite tako, da izdelek ne bo pod električnimi vodi ali drevesi. Poleg tega pazite, da pod mestom postavitve ni cevovodov, dovodnih vodov ali kablov.
4. Če je mogoče, izberite mesto postavitve za svoj izdelek na neposredni sončni svetlobi. To bo segrelo vodo v vašem izdelku.

## Sestavljanje mini bazena

### Izdelek naj sestavita vsaj dve odrasli osebi.

Za samo postavitve potrebujete približno 30 minut, brez priprave mesta postavitve in polnjenja z vodo. Če imate vprašanja ali potrebujete pomoč pri postavitvi, se obrnite na servisno številko.

Upoštevajte posamezne korake sestavljanja v navedenem zaporedju.

1. Izberite gladko in čisto površino, kjer je dovolj prostora za razpakiranje izdelka. Prepričajte se, da so vsi posamezni deli na voljo in v brezhibnem stanju.
2. Od drugega sestavljanja dalje je treba izdelek pregledati glede morebitnih poškodb, lukenj in razpok in le-te, kot je opisano kasneje, zatesniti.
3. Priporočljivo je, da mini bazena ne napolnite s podtalnico, vrtno vodo ali vodo iz vodnjaka: ta voda običajno vsebuje organske snovi, onesnažene z nitrati in fosfati. Priporočljivo je, da mini bazen napolnite z vodo iz javne oskrbe s pitno vodo.

### Sestavljanje mini bazena

Izdelek sestavite, kot je prikazano na slikah C–E.

## Polnjenje izdelka z vodo

**OPOZORILO.** Če se na eni strani nabere več kot 2,5–5 cm vode, preden se sredina napolni, plavalni bazen ne stoji ravno in ga je treba pravilno namestiti. V ta namen izvalcite odtočni zamašek (1b) in pustite, da voda popolnoma odteče. Razstavite plavalni bazen in ga postavite na drugo ravno mesto.

1. Zaprite odtočni zamašek (1b), privijte pokrov ventila (1a) na odtočni ventil (slika B) in zaprite ventile filtrske črpalke (1c) s plastičnimi čepi (13) na notranji strani bazena. Izdelek počasi napolnite z vodo. Med polnjenjem izdelka ne pustite brez nadzora.

**Napotek:** Izdelek napolnite največ do natisnjene oznake.

2. Ko je na dnu plavalnega bazena enakomerno 2,5 cm vode, zgladite dno. Zunanjo steno povlecite od zgornjega roba vse naokoli dna mini bazena navzven.

## Vpliv kakovosti vode

Da bi ohranili dobro delovanje premaza in zaradi estetskih vidikov je treba pravočasno uporabiti ustrezne metode obdelave in/ali priporočila proizvajalca bazena. Pred uporabo je nujno, da preberete napotke proizvajalca glede izdelka in uporabe, da preverite njihovo združljivost z zgornjo plastjo poliestrskega plašča. Ti izdelki in postopki morajo biti v skladu s tukaj navedenimi priporočili.

Čeprav voda za polnjenje na splošno prihaja iz javnega omrežja s pitno vodo, lahko izvira tudi iz vrtnice, rezervoarja ali vodnjaka.

V tem primeru je redna analiza vode, vključno s fizikalno-kemijsko analizo, bistvena za odkrivanje morebitnih prisotnih kovin (železo, baker, mangan), ki lahko negativno vplivajo na zgornjo plast, saj obstaja nevarnost nastajanja barvnih madežev zaradi kovinskih sulfidov. Analiza je osnova za potrebne nastavitve za zagotovitev dobre kakovosti vode za kopanje in trajnosti zgornje plasti. To analizo kakovosti vode za polnjenje mora oceniti in odobriti proizvajalec mini bazena.

Vendar se je treba izogibati nastajanju oborin vinskega kamna in/ali nastanku kovin. V ta namen se priporoča uporaba sredstev za sekvestriranje apnenca (proti vodnemu kamnu) in sredstev za sekvestriranje kovinskih ionov.

**OPOZORILO.** Sredstva za sekvestriranje apnenca (proti vodnemu kamnu) in sredstva za sekvestriranje kovinskih ionov pogosto vsebujejo fosfor ali spojine, ki vsebujejo fosfor, ki lahko povzročijo ali spodbujajo rast alg in/ali vplivajo na meritve (prostega klor, redoks potenciala) s spletnimi napravami. Zato je treba pri merjenju s spletnimi sistemi dati prednost ionskim izmenjevalcem in/ali kovinskim filtrom v vodu za polnjenje vode (preden voda priteče v bazen).

Uporabo izdelkov in/ali postopkov obdelave mora potrditi specialist, saj lahko nekatere kombinacije povzročijo nepopravljive poškodbe zgornje plasti.

Pri razkuževanju s pomočjo izdelkov na osnovi stabiliziranega klora ali samo s stabilizatorji je treba uporabiti odmere, ki ga priporoča proizvajalec (ki mora biti v skladu z »EN 16713-3«). Obnova vode za čistilnim filtrom mora omogočiti preprečitev koncentracije cianurne kisline nad 75 mg/l.

V nasprotnem primeru je treba izprazniti (vsaj) 30 % prostornine mini bazena, da ne poškodujete zgornje plasti.

Za prezimovanje je treba upoštevati priložena navodila proizvajalca. Tik pred pokrivanjem mini bazena ne smete izvesti razkuževanja s šokom, saj obstaja nevarnost kemične poškodbe premaza mini bazena v 8 urah po razkuževanju.

## Dostopnost

### ⚠ OPOZORILO!

Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora - nevarnost utopitve.

V vsakem trenutku je potreben stalen, aktiven in buden nadzor slabih plavalcev in neplavalcev s strani strokovne odrasle nadzorne osebe (ne pozabite, da so zaradi utopitve najbolj ogroženi otroci, mlajši od petih let).

V bližini bazena imejte pripravljen telefon ali drugo komunikacijsko sredstvo, da lahko v primeru potrebe obvestite reševalno službo.

Tudi če bazen ni v uporabi, je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- po možnosti preprečite dostop do mini baze-na (npr. z zaklepanjem vrat, oken in dostopnih poti do plavalnega bazena); in/ali
- namestite zaščitno napravo; in/ali
- mini bazen izpraznite.

## Razstavljanje mini bazena

**OPOZORILO.** Pri izpuščanju vode pazite, da v toku navzdol in nasprotnem odtoku ni otrok. Vodni tokovi bi lahko odnesli otroke.

Če želite izdelek ob koncu sezone ali za daljše obdobje neuporabe pospraviti, ravnajte na naslednji način:

1. Odklopite filtrsko črpalco (7) iz vira napajanja.
  2. Povežite svojo vrtno gibko cev z adapterjem za gibko cev, odprite odtočni zamašek (1b) in položite drugi konec gibke cevi tja, kjer lahko voda varno odteče.
- Napotek: Upoštevajte lokalne predpise, predvsem specifične predpise o odstranjevanju vode iz plavalnih bazenov.**
3. Odklopite gibke cevi filtrske črpalke (7) z mini bazena.
  4. Pustite, da se mini bazen popolnoma posuši, najbolje na soncu.
  5. Preden mini bazen zložite, zaprite vse ventile.

## Nega, shranjevanje, popravilo, vzdrževanje

### Nega

### ⚠ OPOZORILO!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ščetinami ali predmetov z ostrimi robovi oz. kovinskih predmetov, kot so noži in podobno. Uporabljajte samo blaga čistilna sredstva.

**OPOZORILO.** Priložena filtrska črpalca (7) je namenjena odstranjevanju umazanije in majhnih delcev iz vode. Da pa dobite čisto vodo brez alg in škodljivih bakterij, je treba vodo dosledno kemično obdelovati. V specializirani trgovini se pozanimajte o snoveh, kot so klor, obdelave s šokom, sredstva za uničevanje alg in druge kemikalije.

**OPOZORILO.** Nikoli ne dajajte kemikalij v mini bazen, če so v njem ljudje. To lahko povzroči draženje kože in oči! Nikoli ne dajajte kemikalij ali snovi v mini bazen, če ne morete zagotoviti, da se pravilno uporabljajo. O kemikalijah, ki jih želite uporabiti, njihovih smernicah in navodilih se pozanimajte v specializirani trgovini.



**OPOZORILO.** Lastnike mini bazenov spodbujamo, da redno testirajo vodo, da določijo pH-vrednost in koncentracijo klora v vodi ter ju po potrebi prilagodijo. O ustreznih testnih kompletih in njihovih navodilih za uporabo se pozanimajte v specializirani trgovini.

**OPOZORILO.** Neupoštevanje teh pravil vzdrževanja lahko resno ogrozi zdravje kopalcev, zlasti otrok.

Dokler uporabljate mini bazen, mora biti filtrski sistem v uporabi vsak dan dovolj dolgo, da se celotna količina vode vsaj enkrat (približno 4–5 ur) popolnoma prečrpa.

Za zagotovitev ustrezne čistoče in higiene vode v mini bazenu skozi celo sezono sledite spodnjim navodilom:

1. Za vzdrževanje ustrezne pH-vrednosti v vodi mini bazena je potrebna pravilna in dosledna uporaba osnovnih kemikalij za plavalne bazene. Poleg tega uporaba takšnih kemikalij preprečuje rast škodljivih bakterij ali alg v vodi in podpira filtrsko črpalko pri ohranjanju čiste vode.

2. Za vaš mini bazen so primerne naslednje kemikalije:

- Klor v obliki tablet, granul ali tekočine: dezinficira vodo v mini bazenu in preprečuje rast alg.
- Kemikalije, ki uravnavajo pH-vrednost: uporabljajo se za popraviljanje pH-vrednosti in naredijo vodo bolj ali manj kislo.
- Sredstva za uničevanje alg: uporabljajo se za uničevanje alg.
- »Obdelava s šokom« (super kloriranje): odstranjuje nekatere organske in drugače kombinirane spojine, ki vplivajo na bistrost vode.

O posebni uporabi kemikalij vprašajte specializiranega prodajalca. Povejte mu količino polnjenja vašega mini bazena in mu po želji dajte vzorec vode. Na najboljši možen način vam lahko svetuje glede primernih kemikalij, ustreznih količin kemikalij in učinkovite uporabe.

3. Klor ne sme nikoli priti v neposredni stik z oblogo mini bazena, ampak šele, ko se popolnoma raztopi. Klor v obliki tablet ali granulata je treba najprej raztopiti v vedru, napolnjenem z vodo, preden ga dodamo v vodo mini bazena. Tekoči klor je treba počasi in enakomerno dodajati v vodo mini bazena na različnih območjih.

**Nevarnost!** Nikoli ne vlivajte vode na kemikalije, temveč kemikalije dodajte v vodo. Nikoli ne mešajte ločenih kemikalij, ampak jih dajte v vodo ločeno, tako da se prva kemikalija popolnoma raztopi in porazdeli, preden dodate drugo kemikalijo.

4. Pri visokih temperaturah mini bazen očistite večkrat na teden, da ročno omejite nastanek alg. V specializiranih trgovinah se pozanimajte o čistilnih sredstvih, kot so talni sesalniki, saki, ščetke in podobno.

5. Pri specializiranem trgovcu se pozanimajte o nakupu testnega kompleta za preverjanje pH-vrednosti.

**Napotek:** Previsoke ravni klora in tudi nizke (kisle) pH-vrednosti lahko poškodujejo oblogo mini bazena in zahtevajo takojšnje sanacijske ukrepe, če rezultat testa pokaže eno izmed obojega.

6. Vložek filtrske črpalke preverite vsaka dva tedna (ali pogosteje, če se mini bazen pogosto uporablja). Po potrebi ga očistite ali zamenjajte, na primer, če ni več bel. Sprva ga lahko sperete z gibko cevjo za vodo. Če ne postane več bel, ga je treba zamenjati.

Redna kontrola ohranja učinkovitost filtrske črpalke.

7. Pazite, da se mini bazen ne more pomotoma napolniti z dežjem ali čim drugim, če je v njem voda. Sicer lahko pride do poškodb mini bazena. Takoj zmanjšajte nivo vode.

## Shranjevanje

### OPOZORILO!

V primeru nepravilnega shranjevanja izdelka obstaja tveganje nastanka plesni.

Če živite v podnebnem pasu, v katerem mini bazena ne uporabljate vse leto, je močno priporočljivo, da vodo izpustite, bazen temeljito očistite, pustite, da se posuši in ga izven sezone shranite v zaščitenem prostoru.

- Izdelek shranjujte v čistem, dobro prezračenem in suhem prostoru brez neposredne sončne svetlobe, kjer ni izpostavljen prevelikim temperaturnim nihanjem.
- Izdelek shranite otrokom nedosegljivo in varno zaprt.
- Na izdelek ne postavljajte težkih izdelkov ali izdelkov z ostrimi robovi.
- Po daljšem shranjevanju izdelek preverite glede znakov obrabe ali staranja.

## Popravilo

### OPOZORILO!

Pred vsako uporabo preverite mini bazen glede lukenj ali razpok.

V primeru večje škode ne smete v nobenem primeru sami izvajati popravil.

Manjše poškodbe je mogoče popraviti s priloženim kompletom za popravilo (12).

### Netesna mesta

Netesna mesta na mini bazenu popravite samo z ustreznim lepilom. Popravila z neustreznimi lepili lahko povzročijo nadaljnje poškodbe!

### Ustrezna lepila lahko dobite v specializiranih trgovinah.

**Napotek:** Majhna mesta (manjša od 2 mm) je mogoče popraviti le z lepilom tako, da lepilo nalepite neposredno na mesto. V primeru večjih netesnih mest (večjih od 2 mm) postopajte na naslednji način:

1. Temeljito očistite mesto, ki ga želite popraviti.
2. Očiščeno mesto osušite.
3. Vzemite eno izmed zaplat in izrežite kos, ki pokriva poškodovano območje in sega čez enaj še 1,5 cm na vseh straneh.

4. Z mehkim predmetom zaplato trdno pritisnite na netesno mesto. Pazite na to, da delate na ravni podlagi brez gub in pregibov. Morebitne zračne mehurčke z zaobljenim predmetom nežno odstranite od znotraj navzven.

5. Po popravilu pustite, da se zaplata suši najmanj 12 ur.

**Pomembno: Preden po popravilu mini bazen napolnite z vodo, preverite tsnjenje popravljene mesta. V primeru zelo velike škode ne smete v nobenem primeru sami izvajati popravil. Mini bazen odnesite za popravilo v delavnico.**

## Vzdrževanje

Lastnik mini bazena je v prvi vrsti odgovoren za njegovo vzdrževanje in dele dodatne opreme.

### Mini bazen

Preprečiti je treba naslednje:

– neposreden stik ali preveliko odmerjanje izdelkov za nego vode, ki niso navedeni v EN 16713-3, s površino zgornje plasti (ker lahko to povzroči nepopravljivo razbarvanje);

– mehanske udarce (kot so padajoči topi predmeti, na primer stojala za senčnike, vrtni stoli, potapljaška oprema itd.), saj lahko povzročijo vtise ali globoke praske na zgornji plasti;

– neobičajno trenje med dvema površinama;

– daljši stik oksidiranih kovinskih predmetov ali organskih materialov z zgornjo plastjo.

Vodna linija je še posebej občutljiva na usedline, kot so npr. vodni kamen, kovine ali drugi maščobni izdelki (krema za sončenje), ki se lahko odlagajo na zgornji plasti. Priporočljivo je redno vzdrževanje vodne linije, da preprečite, da bi te obloge prodrle v notranjost zgornje plasti, kar onemogoča čiščenje.

Redno in skrbno vzdrževanje je treba izvajati z ustreznimi neabrazivnimi izdelki, ki so združljivi z zgornjo plastjo. Prepovedana je uporaba čistilnih sredstev, ki niso namenjena bazenom (gospodinjska čistila) in/ali abrazivnih čistil.

## Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavrzite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.



Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.



Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog.

Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKON-TOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 388673\_2107

 Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Obarvanja in možni vzroki

Kljub uporabi visoko zmogljivih materialov in ob upoštevanju vseh zgoraj navedenih varnostnih ukrepov lahko zaradi staranja pride do nenavadnih pojavov. Pomembno si je zapomniti, da se bo zaradi staranja in izpostavljenosti UV-žarkom zgornja plast postopoma razbarvala.

Naslednji vzroki lahko povzročijo pospešeno razbarvanje:

- uporaba neprimernih izdelkov in postopkov za obdelavo vode, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca;
- premočni mehanski učinki (plimski bazeni, plavajoče ledene plošče, avtomatska čistila in krtače itd.);
- visoka temperatura vode;
- vpliv materialov in proizvodnega procesa.

Včasih je med območji, potopljenimi v vodo, in območji, ki so nad gladino vode, rahla barvna razlika. To je povsem običajno.

## Madeži in možni vzroki

Zaradi številnih zgoraj omenjenih vplivov je zelo težko določiti vzroke madežev. Madeži, ki se pojavijo nad vodno linijo, so v globini zgornje plasti redki. Spodnja tabela prikazuje možne vzroke madežev, ko plavalni bazen normalno deluje. Da bi našli možne vzroke, je smiselno izvesti ukrepe, opisane na spodnjem listu. Če to ni uspešno, so lahko vzrok vplivi proizvodnega procesa.

Vrsta madežev	Možen vzrok	Možna rešitev
Belkaste lise na dnu plavalnega bazena	Napačna obdelava vode	Madeži so trajni in jih ni mogoče popraviti.
	Razkroj organskih snovi (humus, vejice, listi), ki so v neposrednem stiku z zgornjo plastjo. Učinek je izrazitejši, če je bil stik daljši.	
Belkaste lise na dnu plavalnega bazena in na stenah.	Prekomerna koncentracija kemičnih izdelkov	Madeži so trajni in jih ni mogoče popraviti.
Belkaste lise na vodni liniji	Usedline vodnega kamna	Te usedline je mogoče preprečiti z uporabo sekvestrantov kalcija in vzdrževanjem ravnovesja pH-vrednosti. Preden bazen pospravite, ga lahko očistite z ustreznim neabrazivnim izdelkom brez topil, pri čemer pazite, da ne opraskate plasti. Za zmanjšanje tega pojava je treba redno preverjati trdoto vode, npr. s prednameščenim ionskim izmenjevalnikom.
	Nepriperne kemikalije in/ali abrazivna sredstva	Trajna in neobdelana mlečna ali zbledela območja
	Prisotnost alg	
	Razkroj organskih snovi (listi, umazanija, vegetacija)	To lahko preprečite z rednim vzdrževanjem (čiščenjem) plavalnega bazena.
	Uporaba bakrovega sulfata v čisti ali mešani obliki in uporaba postopka Cu/Ag	Trajno. Ti izdelki niso dovoljeni v tej vrsti plavalnega bazena.
	Nenamerna prisotnost oksidirajočih kovinskih delov (kovinske usedline ...)	
		Ozemljitev <sup>a</sup> plavalnega bazena: Ozemljitev vode v plavalnem bazenu lahko omeji ta pojav. Ozemljitev mora biti izvedena z ozemljitveno palico, ki ni tista, ki se uporablja za varnost hiše. Ta funkcionalna ozemljitev bo omogočila le preusmerjanje uhajajočih tokov, da se omeji električna naelektritev bazena.
	Migracija kovine skozi zgornjo plast (gelna plast na osnovi kobalta)	
	Prisotnost kovinskih ionov (baker, železo, mangan ...) v previsokih koncentracijah, pa tudi temnih, netopnih kovinskih sulfidov	Da bi preprečili visoke koncentracije kovinskih ionov, ki lahko prispevajo k trajnemu obarvanju zgornje plasti plavalnega bazena, je priporočljivo uporabiti sredstva za sekvestriranje kovinskih ionov. <sup>b</sup>
	Sončne kreme ali kozmetika, ki plavajo na površini vode, zgorevanje ogljikovodikov iz ognja iz lesa ali lesnega oglja, izpušni plini avtomobilov, izpušni plini letal ali katero koli drugo onesnaženje iz neposredne ali posredne okolice plavalnega bazena.	
Zeleni madeži	Ker so organskega izvora, se ti madeži pojavijo le, če so prisotni živi organizmi (alge, glive itd.) in so lahko povezani z znatno motnjo ravnovesja obdelave vode.	Glejte navodila za uporabo in informacije proizvajalca plavalnega bazena, filtrskega sistema ali kemikalij.
Roza madeži	Na splošno so na tesnilnih delih, povzročajo jih bakterije, ki rastejo na sestavnih delih teh plastičnih delov in so lahko povezane z obdelavo vode. Če se za razkuževanje uporablja PHMB, obstaja nevarnost nastanka rožnatih madežev v prisotnosti bakra.	

Vrsta madežev	Možen vzrok	Možna rešitev
Rumeni madeži	Na splošno so na tesnilnih delih, povzročajo jih bakterije, ki rastejo na sestavnih delih teh plastičnih delov in so lahko povezane z obdelavo vode. Če se za razkuževanje uporablja PHMB, obstaja nevarnost nastanka rožnatih madežev v prisotnosti bakra.	
	Prisotnost cvetnega prahu ali rdečih alg, kmetijska dela, mastni izdelki (sončne kreme ali kozmetika), organski ostanki (razgradnja rastlin) ali onesnaženje	
	nekatero apnenčaste spojine, ki se uporabljajo v kemičnih izdelkih (prodnata oblika), tablete	
	V primeru plavalnega bazena, katerega voda je obdelana z bromom, lahko kombinacija odmerka, ki je višji od odmerka, ki ga priporoči proizvajalec, in pH Bazena pod 6,9 povzroči madeže na zgornji plasti (od rumene do rjave).	V večini primerov so ti madeži trajni.
	Razkuževanje s šokom z oksidacijskim sredstvom lahko povzroči nastanek plinov, ki zažgejo površino plavalnega bazena, ki ni v stiku z vodo.	Pomembno je, da reagirate takoj, ko se pojavijo madeži. Obvestite proizvajalca plavalnega bazena, ki bo podal navodila, kako ravnati glede na vrsto madeža.
<sup>a</sup> OPOZORILO: [Ozemljitev bazena spodbuja korozijo kovinskih delov. Če do plavalnega bazena ne more priti električni tok, ozemljitev ni potrebna - glejte DIN VDE 0100-702.] <sup>b</sup> OPOZORILO: Sredstva za sekvstriranje kovinskih ionov pogosto vsebujejo fosfor ali spojine, ki vsebujejo fosfor, ki lahko povzročijo ali povečajo rast alg in/ali vplivajo na meritve (prostega klora, redoks potenciala) s spletnimi napravami. Zato je treba pri merjenju s spletnimi sistemi dati prednost ionskim izmenjevalcem in/ali kovinskim filtrom v vodu za polnjenje vode (preden voda priteče v bazen).		



## FILTRSKA ČRPALKA

---

SI

### FILTRSKA ČRPALKA

Originalna navodila za uporabo

## Opis delov

- Filtrska črpalka (7) (sl. G)
- Izpustni ventil za zrak (7a)
- Tesnilni obroč za izpustni ventil za zrak (7b)
- Držalo pokrova ohišja filtra (7c)
- Pokrov ohišja filtra (7d)
- Vložek filtrske črpalke (7e)
- Gumijasto tesnilo ohišja filtra (7f)
- Omrežni kabel (7g)
- Dovod (7h)
- Izpust (7i)
- O-obroček (7j)
- Gibka cev za filtrsko črpalko (8) (sl. F)
- Perforiran filter (9) (sl. F)
- Objemka (10) (sl. F)
- Vijak objemke (11) (sl. F)
- Plastični čep (13) (sl. F)

## Tehnični podatki

za ta mini bazen uporabite izključno to črpalko.

Model: 53011A, 12 V, 50 Hz, 25 W, najv.

IPX7

Količina črpanja: 1200 l/h

Napajalnik črpalke:


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Vtič IP 44

Primarni: 230–240 V ~ 50 Hz

Sekundarni: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = zaščitni razred II

Proizvajalec: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province

Uvoznik: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH

Wragenkamp 6, 22397 Hamburg

Nemčija

## Namenska uporaba

Filtrska črpalka se uporablja za čiščenje kakovosti vode in se sme priključiti samo na določene mini bazene. Mini bazen in filtrska črpalka sta bila razvita za zasebno uporabo v prostem času.

## Varnostna obvestila

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim dana navodila, kako varno uporabljati izdelek in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- **OPOZORILO.** Uporabljajte samo priloženo črpalko 53011A proizvajalca: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- **OPOZORILO.** Pred zagonom črpalke preverite vse sponke in dodatno opremo.
- **OPOZORILO.** Napajalnega kabla ne zakopavajte. Napajalni kabel položite tako, da ga kosilnice, škarje za živo mejo ali druge naprave ne morejo poškodovati.
- **OPOZORILO.** Filtrske črpalke ne uporabljajte za sesanje bazena. Črpalko je dovoljeno uporabljati samo v nadzemnem bazenu, ne v bazenu, poglobljenem v tla.
- **OPOZORILO.** Napajalnih in vhodnih kablov ni mogoče zamenjati. Če so napajalni ali vhodni kabli poškodovani, je treba napajalnik ali črpalko zavreči.
- **OPOZORILO.** Črpalke in adapterja ne smete namestiti na mesta, kjer bi jih lahko poplavilo ali kjer ni ustrezne električne vtičnice.
- **OPOZORILO.** Pazite, da je zunanja vtičnica zaščitena z zaščitnim stikalom kvarnega toka (FI/RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.
- **OPOZORILO.** Pred vklopom je treba filtrsko črpalko z vijaki pritrčiti na stabilno podlago.
- **OPOZORILO.** Pazite, da motorja filtrske črpalke ne pregrejete. Prepričajte se, da je črpalka vedno napolnjena z vodo, torej da ne deluje prazna. Nepravilna uporaba lahko vodi do pregrevanja in s tem do pregorenja motorja.
- **OPOZORILO.** Morebitni preostali zrak v sistemu pospeši delovanje črpalke in povzroči poškodbe. Filtrsko črpalko izklopite in rahlo odprite izpustni ventil za zrak (7a), da ves zrak izpustite iz gibke cevi in filtrske črpalke.
- **OPOZORILO.** Črpalko je treba napajati prek zaščitne naprave kvarnega toka, katere nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA.
- **OPOZORILO.** Napajalnik je treba namestiti vsaj 2 m od mini bazena. Omrežni vtič mora biti 3,5 m od bazena.
- **OPOZORILO.** Črpalka mora biti trdno zasidrana v tla, da se ne prevrne. O vijakih ali sornikih, ki jih želite uporabiti, se pozanimajte v specializirani trgovini.

## Nevarnost električnega udara!

Poškodovana električna inštalacija ali previsoka omrežna napetost lahko vodita do električnega udara. Črpalko priključite le na dobro dostopno vtičnico, da jo lahko v primeru motnje hitro odklopite z električnega omrežja.

- Črpalko priključite le na vtičnico z zaščitnim kontaktom in le, če se omrežna napetost vtičnice ujema z navedbo na tipski tablici.
- Črpalke ni dovoljeno uporabljati, če so v vodi ljudje.
- Črpalke ne uporabljajte, če izkazuje vidne poškodbe ali je omrežni kabel oz. omrežni vtič okvarjen.
- Če je omrežni kabel črpalke poškodovan, ga morate zavreči.
- Ne odpirajte ohišja, temveč prepustite popravilo strokovnjakom. V ta namen se obrnite na specializirano delavnico. Pri popravilih, ki jih izvedete sami, nestrokovni priključitvi ali napačnem upravljanju so odgovornostni in garancijski zahtevki izključeni.
- Za popravila se smejo uporabiti le deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave.
- V tej črpalki so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Črpalke in omrežnega kabla ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Omrežnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Nikoli ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice za omrežni kabel; vedno primite za omrežni vtič.
- Omrežnega kabla nikoli ne uporabljajte kot nosilni ročaj.
- Črpalke, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Omrežni kabel položite tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.

## Priključitev filtrske črpalke

1. Mini bazen v celoti postavite in ga napolnite z vodo.
  2. Vzemite vse dele filtrske črpalke (7) in gibke cevi (8) iz embalaže.
  3. Filtrsko črpalko postavite tako, da bo od 20 cm do 1 m pod gladino vode mini bazena.
- Napotek:** Filtrska črpalka mora biti pritrjena na ravno in stabilno površino. Na dnu filtrske črpalke so luknje za ustrezen montažni material (ni vključen v obseg dobave).
4. Vložek filtrske črpalke (7e) vstavite v ohišje filtra (7) (sl. G). Pazite, da je filtrska kasetna v celoti v ohišju filtra.
  5. Gumijasto tesnilo ohišja filtra (7f) namestite na ohišje filtra (sl. G).
  6. Pokrov ohišja filtra (7d) namestite na ohišje filtra (sl. G).
  7. Pokrov ohišja filtra trdno privijte v smeri urinih kazalcev.
  8. Prvo gibko cev filtrske črpalke (8) s pomočjo objemke (10) in vijaka objemke (11) priključite na dovod (7h) filtrske črpalke (sl. F).
  9. Drugi konec gibke cevi priključite na spodnji priključek gibke cevi (1c) mini bazena (sl. F).

10. Počasi zavrtite izpustni ventil za zrak (7a) za en do dva obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
11. Drugo gibko cev priključite na zgornji priključek gibke cevi (1c) mini bazena in na izpust (7i) filtrske črpalke.

## Zagon filtrske črpalke

1. Pazite, da je mini bazen popolnoma napolnjen z vodo in da je filtrska črpalka (7) postavljena na primernem mestu.
2. Odstranite plastične čepe (13) iz ventila filtrske črpalke (1c) na notranji strani bazena (sl. F).
3. Ko voda teče v filtrsko črpalco, lahko ujeti zrak uhaja skozi izpustni ventil za zrak (7a).
4. Nato počasi zaprite izpustni ventil za zrak, tako da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
5. Napajalni kabel (7g) priključite v ustrezno višnico in pustite, da filtrska črpalca deluje, dokler voda ni dovolj očiščena.

## Popravilo, vzdrževanje

Pred vsakimi vzdrževalnimi deli odklopite napajanje filtrske črpalke (7).

Filtrske črpalke ne postavljajte v visoko travo, saj lahko pride do pregrevanja.

Če na filtrski črpalci odkrijete poškodbe ali okvare, jo odnesite v specializirano delavnico na popravilo ali filtrsko črpalco zamenjajte z novo. Filtrske črpalke ne popravljajte sami.

Za čiščenje filtrske črpalke ne uporabljajte topil.

1. Omrežni kabel (7g) popolnoma odklopite iz napajanja.
2. Odvijte pokrov ohišja filtra (7d) in držalo pokrova ohišja filtra (7c) tako, da ju zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Vložek filtrske črpalke (7e) očistite, po potrebi ga zamenjajte z novo.
4. Preverite notranjost ohišja filtra (7). Če je v njem umazanija ali obloge, ga sperite s čisto vodo.
5. Ponovno sestavite vse dele in ponovno priključite omrežni kabel.

## Odpravljanje težav

1. Filtrska črpalca ne deluje.
  - Preverite, ali so varovalke pregorele oz. ali so se sprožile, preverite, ali je električna napeljava ohlapna.
  - Preverite motor. Če se motor pregreje ali je preobremenjen, izklopite napravo. Pustite, da se motor ohladi.
  - Obrnite se na strokovnjaka.
2. Motor deluje, vendar se črpa malo ali nič vode.
  - Preverite, ali so v dovodni ali odvodni gibki cevi znotraj stene bazena ovire.
  - Zategnite objemke gibke cevi, preverite, ali je gibka cev poškodovana, in preverite nivo vode v bazenu.
  - Pogosteje čistite filtrski vložek. V ta namen uporabite vrtno gibko cev.
  - Zamenjajte filtrski vložek.
  - Obrnite se na strokovnjaka.
3. Filtrska črpalca ne črpa več vode.
  - Pazite, da je nivo vode v bazenu ob izklopljeni črpalci vsaj 5 cm nad sesalno odprtino.

- Prepričajte se, da je sesalna gibka cev nepoškodovana.
  - Preverite, ali je filtrski vložek onesnažen; po potrebi ga očistite. V ta namen uporabite vrtno gibko cev.
  - Obrnite se na strokovnjaka.
4. Filtrska črpalca ne čisti vode.
    - Pravilno nastavite vsebnost klora in pH-vrednost.
    - Zamenjajte ali očistite filtrski vložek. V ta namen uporabite vrtno gibko cev.
    - Preverite filtrski vložek glede poškodb in ga po potrebi zamenjajte.
    - Pustite, da črpalca deluje dlje.
    - Odstranite umazanijo iz rešetk na steni bazena.
    - Obrnite se na strokovnjaka.

## Napotki za odlaganje v smeti



Odsluženega izdelka zaradi varovanja okolja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga predajte na ustreznem mestu za zbiranje odpadkov.

O zbirnih mestih in njihovih odpiralnih časih se lahko pozanimате pri pristojni upravni enoti.



Izdelek in embalažo zavrzite na okolju prijazen način.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov.

Označeni so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in lepenka/80–98: kompozitni materiali.

Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavrzite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati. Logotip Triman velja samo za Francijo. O možnostih odstranjevanja odsluženih izdelkov lahko izveste pri svoji občinski ali mestni upravi.

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci. Před montáží a používáním mini bazénu je nutné pečlivě přečíst, porozumět a dodržovat veškeré informace v tomto návodu. Tyto varovné pokyny, návody a bezpečnostní směrnice zahrnují některá všeobecná rizika ve vztahu k volnočasovým aktivitám ve vodě, avšak nemohou pojednávat úplně o všech rizicích a ohroženích. Při jakékoli aktivitě ve vodě buďte opatrní, používejte selský rozum a dobrý úsudek. Tyto informace musí být uchovány pro pozdější použití.

## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x plavecký bazén, rozložený (1 - 6)
- 1 x filtrační čerpadlo (7)
- 2 x hadice pro filtrační čerpadlo (8)
- 2 x perforované síto (9)
- 4 x sponka (10)
- 4 x šroub do sponky (11)
- 1 x souprava na opravy (12)
- 2 x plastová zátka (13)
- 1 x návod k použití

## Označení dílů

- Plavecký bazén (1) (obr. A)
- Kryt ventilu pro odtok (1a) (obr. B)
- 2dílný odtokový ventil vč. zátka (1b) (obr. B)
- Ventil filtračního čerpadla (1c) (obr. F)

## Technická data

### Mini bazén

Rozměry: cca 300 x 76 cm (š x v)

Objem plnění: cca 4 383 l



Datum výroby (měsíc/rok):  
01/2022

Počet osob potřebných pro sestavení: 2 osoby  
Doba sestavení [min]: cca 30min

## Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je koncipován jako mini bazén, který se umísťuje na zem, a je navržen tak, aby odolal vnitřnímu tlaku. Výrobek není vhodný (ani částečně) k zapuštění do země.

## Použité symboly



Upozornění. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru – nebezpečí utonutí.



Upozornění. Neskákat. Nebezpečí úrazu!



Upozornění. Noste osobní vztlakové prostředky.



Upozornění. Nestavte nic přičně.



Pozorně si prosím přečtete a uschovejte pro budoucí použití.

## Bezpečnostní pokyny

Použití sestavy mini bazénu předpokládá, že je ve shodě s bezpečnostními předpisy, které jsou popsány v návodu k provozu a údržbě. K zabránění utonutí nebo jiného vážného poranění zaměřte zvláštní pozornost na zabezpečení přístupu k mini bazénu, protože děti do 5 let mohou nečekaně najít přístup k mini bazénu, a na zajištění nepřetržitého dohledu dospělou osobou.

### **Bezpečnost neplavců!**

- Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostrážitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že u dětí mladších pěti let je největší riziko utonutí).
- K dohledu nad bazénem, když je používán, je určen kompetentní dospělý.
- Slabí plavci nebo neplavci musí nosit osobní ochranné vybavení, pokud jdou do mini bazénu.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se všechny hračky z mini bazénu a jeho okolí, aby to nepřilákalo děti.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se z blízkosti mini bazénu všechny hračky nebo předměty (např. židle, nebo velké hračky atd.), které by mohly dítěti umožnit do mini bazénu snadný přístup.

### **Bezpečnostní zařízení**

- Doporučuje se postavit zábranu (a případně zabezpečit všechny vyskytující se dveře a okna), aby se zabránilo neoprávněnému přístupu do mini bazénu.
- Osobní ochranné prostředky, zábrany, zakrytí bazénu, poplašné systémy nebo podobná bezpečnostní zařízení jsou užitečnými pomocníky, ale nenahrazují neustálý a kompetentní dohled dospělých.

### **Bezpečnostní vybavení**

- Doporučuje se, aby se v blízkosti bazénu nacházelo záchranné vybavení (např. záchranný kruh).
- V blízkosti mini bazénu je umístěn fungující telefon a seznam čísel nouzového volání.

### **Bezpečně používání mini bazénu**

- Všichni uživatelé, zejména děti, se povzbuzují, aby se naučili plavat.
- Naučte se první pomoci (kardiopulmonální resuscitace) a pravidelně si tyto znalosti obnovujte. V případě nouze to může znamenat záchranu života.
- Poučte všechny uživatele bazénu, včetně dětí, o tom, co mají dělat v případě nouze.
- Nikdy neskákejte do mělké vody. To může vést k těžkým úrazům nebo k úmrtí.

- Nepoužívejte mini bazén, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo léků, které mohou ovlivnit Vaši schopnost bezpečného používání bazénu.
- Pokud je použito zakrytí bazénu, před vstupem do mini bazénu jej zcela odstraňte z vodní hladiny.
- Uživatelé mini bazénu jsou chráněni před chorobami šířenými vodou, protože voda je vždy upravována a udržována hygienicky nezávadná. Je třeba se seznámit s pokyny pro úpravu vody v návodu k použití.
- Uchovávejte chemikálie (např. přípravky na úpravu vody, čištění nebo dezinfekci) mimo dosah dětí.
- Odnímatelné žebříky musí být umístěny na vodorovném povrchu.

### **Nebezpečí úrazu!**

- Dodržujte údaje na typovém štítku.
- Nenoste s sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Chraňte výrobek před stykem s nebezpečnými kapalinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte výrobek před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození výrobku.
- Na výrobku neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují používání a vedou k zániku záruky.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.


### **Vyloučení věcných škod!**

- Vyhnete se kontaktu se žíravými, špičatými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi nebo tekutinami. Pokud by k tomu přesto došlo, důkladně zkontrolujte, zda bazén není poškozený.
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako jsou např. žhavé cigarety).
- Dávejte pozor na to, aby výrobek nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedrhnul, protože jinak může dojít k jeho poškození.
- Použití doplňkového vybavení, které není pro mini bazén schváleno (např. žebříky, kryty, čerpadla atd.), může vést ke zranění nebo poškození věci.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

## Výběr umístění

**VAROVÁNÍ.** Mini bazény, umístěné na nerovném povrchu, mají sklon k netěsnostem, deformacím nebo kolapsu a následnému poškození věci nebo vážnému ublížení na zdraví osob v mini bazénu nebo kolem něj.

**VAROVÁNÍ.** Nebezpečí tělesného úrazu! Při umísťování nepoužívejte písek. Pokud by bylo potřebné použití „vyrovňovacího prostředku“, je Vaše místo pro umístění s největší pravděpodobností nevhodné.

 **UPOZORNĚNÍ!** Umísťujte mini bazén na takové místo, kde je možný stálý dohled, k vyloučení rizika utonutí malých dětí.

**! UPOZORNĚNÍ!** Místo umístění vyberte pečlivě, neboť trávnik i jiný žádoucí rostlinný porost pod výrobkem odumře. Kromě toho dejte pozor, abyste výrobek neinstalovali na plochách, kde se projevuje silný růst rostlin a plevelů, protože obojí může výrobek prorazit.

**! UPOZORNĚNÍ!** Mini bazén musí být přístupný pro síťové napětí 230-240 V, které je chráněno proudovým chráničem (chránič FI). Výrobek musí být umístěn minimálně 2 m od zdroje energie, ale ne dále, než je délka vedení kabelu filtračního čerpadla. V žádném případě nepoužívejte prodlužovací kabel k nastavení oblasti připojení.

Před instalací Vašeho výrobku postupujte podle následujících údajů:

1. Vyberte vhodný povrch, který je pevný, rovný (bez hrbolů nebo hromádek zeminy) a extrémně plochý. V žádném místě instalace nesmí být překročen sklon 3°.
2. Zajistěte, aby místo bylo bez větví, kamenů, ostrých předmětů nebo jiných cizích předmětů, aby nedošlo k poškození výrobku.
3. Vyberte umístění tak, aby se výrobek nenacházel pod elektrickým vedením nebo stromy. Rovněž se ujistěte, že v podzemí místa instalace nejsou žádná potrubí, přírodní vedení nebo kabely.
4. Pokud je to možné, vyberte místo pro svůj výrobek na přímém slunci. Tím se voda ve Vašem výrobku ohřeje.

## Sestavení mini bazénu

**Výrobek sestavujte minimálně se dvěma osobami.** Na čisté postavení bez přípravy místa a plnění vodou potřebujete přibližně 30 minut. V případě jakýchkoli dotazů nebo potřeby pomoci se sestavením kontaktujte servisní horkou linku.

Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí.

1. K rozbalení výrobku zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
2. Od druhého zprovoznění musíte zkontrolovat, zda výrobek není eventuálně poškozen, nemá dírky a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak je popsáno později.
3. Doporučuje se neplnit mini bazén podzemní vodou, vodou z vrtů nebo studniční vodou: Tato voda obvykle obsahuje organické látky znečištěné dusičnany a fosfáty. Je vhodné naplnit mini bazén pitnou vodou z veřejného vodovodu.

## Sestavení mini bazénu

Sestavte výrobek podle obrázků C - E.

## Plnění výrobku vodou

**VAROVÁNÍ.** Pokud se na jedné straně nahromadí více než 2,5 - 5 cm vody, než se naplní střed, mini bazén není vodorovný a musí být správně umístěn. Chcete-li to provést, vytáhněte vypouštěcí zátku (1b) a nechte vodu úplně odtéct. Demontujte bazén a přesuňte jej na jinou úroveň.

1. Zavřete vypouštěcí zátku (1b), našroubujte kryt ventilu (1a) na vypouštěcí ventil (obr. B) a zavřete ventily filtračního čerpadla (1c) plastovými zátkami (13) na vnitřní straně bazénu. Naplňte výrobek pomalu vodou. Během naplňování nenechte výrobek bez dohledu.

**Upozornění:** Výrobek naplňte maximálně k natištěnému označení.

2. Když je na dně mini bazénu rovnoměrně 2,5 cm vody, vyhladte dno. Vytahujte vnější stěnu ven od horního okraje kolem podlahy bazénu.

## Vliv kvality vody

K udržení dobré účinnosti nátěru a s ohledem na estetické aspekty musí být včas použity vhodné metody ošetření a / nebo je třeba se řídit doporučeními výrobce bazénu. Před aplikací je nezbytné přečíst si pokyny výrobce k produktu a aplikaci a ověřit jejich snášenlivost s vrchní vrstvou polyesterové skořepiny. Tyto produkty a postupy musí odpovídat zde uváděným doporučením.

Ačkoli voda náplně obvykle pochází z veřejné sítě pitné vody, může být odebrána také z vrtu, nádrže nebo studny.

V takovém případě je nezbytná pravidelná analýza vody, včetně fyzikálně-chemické analýzy, pro případnou detekci všech přítomných kovů (železo, měď, mangan), které mohou mít nepříznivý vliv na krycí vrstvu, protože existuje riziko barevných skvrn od sulfidů kovů. Analýza je základem pro nezbytná nastavení, která zajistí jak dobrou kvalitu vody pro koupání, tak trvanlivost krycí vrstvy. Tuto analýzu kvality plnicí vody musí posoudit a schválit výrobce mini bazénu.

Mělo by se však zabránit tvorbě sraženin vodního kamene a / nebo kovů. Za tímto účelem se doporučuje použít sekvestrační činidla vápence (proti vodnímu kameni) a sekvestrační činidla pro kovové ionty.

**VAROVÁNÍ.** Sekvestrační činidla vápence (proto vodnímu kameni) a sekvestrační činidla pro kovové ionty často obsahují fosfor nebo sloučeniny obsahující fosfor, které mohou způsobit nebo podporovat růst řas a / nebo ovlivnit měření (volného chlóru, redoxního potenciálu) pomocí online přístrojů. Při měření online systémy by proto měly být upřednostněny iontové výměníky a / nebo kovové filtry v potrubí plnicí vody (než voda teče do bazénu).

Aplikace produktů a / nebo procesů úpravy musí být schválena odborníkem, protože určité kombinace by mohly způsobit nevratné poškození krycí vrstvy.

Při dezinfekci pomocí produktů na bázi stabilizovaného chlóru nebo pouze stabilizátorů je třeba použít dávkování doporučené výrobcem (které by mělo být v souladu s „EN 16713- 3“). Obnova vody po čistícím filtru musí umožnit vyhnout se koncentraci kyseliny kyanurové nad 75 mg/l. V opačném případě je nutné vypustit (minimálně) 30% objemu mini bazénu, aby nedošlo k poškození krycí vrstvy.

K přezimování je nutné dodržet pokyny výrobce. Krátce před zakrytím mini bazénu se nesmí provádět šoková dezinfekce, protože do 8 hodin od dezinfekce existuje nebezpečí chemického poškození povlaku mini bazénu.

## Přístupnost

### **! UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru - nebezpečí utonutí.

Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostražitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že největší riziko utonutí existuje u dětí mladších pěti let).

Připravte si telefon nebo jiný komunikační prostředek poblíž bazénu, abyste v případě potřeby mohli zavolat záchrannou službu.

Dokonce, i když se bazén nepoužívá, musí být přijata následující opatření:

- Pokud je to možné, učiňte mini bazén nepřístupným (např. zamčením dveří, oken a přístupových cest k bazénu); a/nebo
- nainstalujte kryt; a/nebo
- mini bazén vypusťte.

## Složení mini bazénu

**VAROVÁNÍ.** Při vypouštění vody se ujistěte, že v odtoku a naproti odtoku nejsou žádné děti. Proud vody by mohl děti strhnout.

Chcete-li výrobek uložit na konci sezóny nebo na delší dobu nepoužívání, postupujte následovně:

1. Odpojte filtrační čerpadlo (7) od zdroje energie.
2. Připojte zahradní hadici k hadicovému adaptéru, otevřete vypouštěcí zátku (1b) a druhý konec hadice umístěte tam, kde může voda bezpečně odtékat.

**Upozornění: Respektujte prosím místní ustanovení ke specifickým předpisům o vypouštění odpadní vody z koupacích nádrží.**

3. Odpojte hadice filtračního čerpadla (7) od mini bazénu.
4. Nechte mini bazén úplně uschnout, nejlépe na slunci.
5. Uzavřete všechny ventily před tím, než začnete mini bazén skládat.

## Péče, uskladnění, opravy, údržba

### Péče

### **! UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými štetinami ani předměty s ostrými hranami nebo z kovů, jako jsou nože nebo podobně. Používejte jenom mírné čisticí prostředky.

**VAROVÁNÍ.** Dodávané filtrační čerpadlo (7) má za účel odstraňovat z vody nečistoty a malé částičky. Aby se však získala čistá voda bez řas a škodlivých bakterií, musí být provedeno důsledné chemické čištění vody. Informujte se ve specializovaném obchodě o látkách, které lze použít, jako je chlór, ošetření šokem, prostředky ničící řasy a další chemikálie.

**VAROVÁNÍ.** Nikdy nedávejte chemikálie do mini bazénu, když se v něm nacházejí osoby. To by mohlo vést k podráždění kůže a očí. Nedávejte do mini bazénu nikdy chemikálie, když neumíte zajistit jejich správnou aplikaci. Informujte se u svého specializovaného prodejce o chemikáliích, které lze použít, o směrnících a instrukcích k nim.



**VAROVÁNÍ.** Majitelé mini bazénů jsou nabádáni, aby vodu pravidelně testovali, aby zjišťovali hodnotu pH a koncentraci chlóru ve vodě a v případě potřeby je upravili. Informujte se ve specializovaném obchodě o vhodných testovacích soupravách a pokynech k jejich aplikaci.

**VAROVÁNÍ.** Nedodržení těchto pravidel údržby může vážně ohrozit zdraví koupajících se, zejména dětí.

Dokud používáte mini bazén, měl by být filtrační systém v provozu každý den dostatečně dlouho, aby se alespoň jednou (přibližně 4-5 hodin) kompletně obnovilo celé množství vody. Chcete-li zajistit dostatečnou čistotu a hygienu vody v mini bazénu po celou sezónu, postupujte podle následujících pokynů:

1. K udržení adekvátního pH ve vodě mini bazénu je nutné správné a konzistentní používání základních bazénových chemikálií. Použití takových chemikálií navíc brání růstu škodlivých bakterií nebo řas ve vodě a podporuje filtrační čerpadlo v udržování čisté vody.

2. Pro Váš mini bazén jsou vhodné následující chemikálie:

- Chlór ve formě tablet, granulí nebo tekutiny: Dezinfikuje vodu mini bazénu a brání růstu řas.
- Chemikálie, které upravují pH-hodnotu. Slouží ke korekci hodnoty pH a činí vodu více nebo méně kyselou.
- Prostředky na ničení řas: Používají se na ničení řas.
- „Ošetření šokem“ (super chlorace): Eliminuje určité organické a jinak kombinované sloučeniny, které ovlivňují čírost vody. Informujte se u odborného prodejce na konkrétní používání chemikálií. Uveďte mu kapacitu Vašeho mini bazénu a předejte mu, pokud o to požádá, vzorek vody. Dokáže Vám co nejlépe poradit s vhodnými chemikáliemi, vhodným množstvím chemikálií a efektivním použitím.

3. Chlór se nesmí nikdy dostat do přímého kontaktu s pláštěm mini bazénu, pouze když je zcela rozpuštěný. Chlór ve formě tablet nebo granulí musí být nejprve rozpuštěn ve kbelíku s vodou a teprve poté přidán do vody v mini bazénu. Tekutý chlór se musí přidávat do vody v mini bazénu pomalu a rovnoměrně v různých oblastech.

**Nebezpečí!** Nikdy nelijte vodu na chemikálie, ale přidávejte chemikálie do vody. Nikdy nesmíchejte jednotlivé chemikálie, dávejte je do vody samostatně, aby se první úplně rozpustila a dispergovala, než přidáte druhou chemikálii.

4. Pokud je teplota vysoká, čistěte mini bazén několikrát týdně, abyste ručně omezili hromadění řas. Informujte se u svého specializovaného prodejce na čisticí prostředky, které mají být použity, jako jsou podlahové vysavače, podběráky, kartáče a podobně.

5. Požádejte svého specializovaného prodejce o zakoupení testovací soupravy pro kontrolu hodnoty pH.

**Upozornění:** Nadměrné hladiny chlóru, stejně jako nízké (kyselé) hodnoty pH mohou poškodit opláštění mini bazénu a vyžadovat okamžitá nápravná opatření, pokud jednu z těchto situací ukazuje výsledek testu.

6. Vložku filtračního čerpadla kontrolujte každé dva týdny (nebo častěji, pokud je mini bazén častěji používán). Podle potřeby ji vyčistěte nebo vyměňte, např. pokud již není bílá. Zpočátku je možné ji propláchnout hadicí na vodu. Pokud již nezbělá, musí být vyměněna. Účinnost filtračního čerpadla udržuje pravidelná kontrola.
7. Zajistěte, aby se mini bazén nemohl omylem naplnit deštěm nebo jiným náhodným způsobem, pokud se v něm nachází voda. Jinak by mohlo dojít k poškození mini bazénu. Okamžitě snižte hladinu vody.

## Uskladnění

### UPOZORNĚNÍ!

Při nesprávném uskladnění výrobku existuje nebezpečí tvorby plísně. Pokud žijete v klimatické zóně, ve které se mini bazén celoročně nepoužívá, důrazně doporučujeme vodu vypustit, důkladně ho vyčistit, nechat uschnout a mimo sezónu uskladnit na chráněném místě.

- Výrobek skladujte na čistém, dobře větraném a suchém místě bez přímého slunečního záření, kde není vystaven velkým výkyvům teplot.
- Výrobek skladujte bezpečně uzamčený a mimo dosah dětí.
- Na výrobek nepokládejte žádné těžké nebo ostré předměty.
- Po delší době skladování zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo stárnutí.

## Opavy

### UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím zkontrolujte, zda v mini bazénu nejsou dírky nebo trhliny.

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.

Menší poškození můžete opravovat pomocí soupravy na opravy (12), která je přiložena k dodávce.

### Netěsné místo

Netěsnosti na mini bazénu opravujte pouze vhodným lepidlem. Opravy nevhodnými lepidly mohou vést k dalšímu poškození.

### Vhodná lepidla získáte od specializovaných prodejců.

**Upozornění:** Malé netěsnosti (menší než 2 mm lze také opravit pouze lepidlem, a to přilepením lepidla přímo na místo. V případě větších netěsností (větších než 2 mm) postupujte následovně:

1. Důkladně vyčistěte místo, které má být opraveno.
2. Vyčištěné místo vysušte.
3. Přistříhnete záplatu na správný rozměr tak, aby zakryla poškozený úsek a na všech stranách přesahovala o 1,5 cm.

4. Záplatu pevně přitlačte měkkým předmětem na netěsné místo. Dbejte na to, abyste pracovali na rovném podkladu bez hrbolů nebo faldů. Odstraňte možné vzduchové bublinky pomocí zaobleného předmětu povlovně zevnitř směrem ven.

5. Po opravě nechte náplast zaschnout nejméně 12 hodin.

**Důležité: Než po opravě naplníte mini bazén vodou, zkontrolujte těsnost opravené oblasti. Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami. Předejte mini bazén k opravě do specializované dílny.**

## Údržba

Majitel mini bazénu je primárně zodpovědný za jeho údržbu a příslušenství.

### Mini bazén

Je nutné vyloučit následující situace:

- přímý kontakt nebo předávkování jinými přípravky na péči o vodu, než jsou uvedeny v EN 16713-3, s povrchem krycí vrstvy (protože to může vést k nevratnému zabarvení);
  - mechanické nárazy (například padající tupé předměty, jako stojany na slunečníky, zahradní židle, potápěčské vybavení atd.) mohou na krycí vrstvě zanechat prohlubně, nebo škrábance;
  - mimořádné tření mezi dvěma povrchy;
  - kontakt oxidovatelných kovových předmětů nebo organických materiálů s krycí vrstvou po delší časové období;
- Ponorná čára je obzvláště citlivá na usazeniny jako např. vápno, kovy nebo jiné mastné produkty (opalovací krém), které se mohou ukládat na krycí vrstvu. Doporučuje se pravidelná údržba ponorné čáry, aby se zabránilo pronikání těchto nečistot do vnitřku krycí vrstvy, což znemožňuje čištění.

Pravidelná a pečlivá údržba by měla být prováděna pomocí vhodných přípravků, které nejsou abrazivní a jsou snášenlivé s krycí vrstvou. Je zakázáno používat čisticí prostředky, které nejsou určeny pro bazény (čisticí prostředky pro domácnost) a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.



Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.



Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci. Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.


Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originální pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 388673\_2107

 Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)

## Vyblednutí barev a možné příčiny

Navzdory použití vysoce výkonných materiálů a s přihlednutím ke všem výše uvedeným opatřením může v důsledku stárnutí dojít k abnormálním jevům. Je důležité si uvědomit, že v důsledku stárnutí a vystavení ultrafialovému záření se krycí vrstva postupně odbarvuje.

Následující příčiny mohou způsobit zrychlené vyblednutí barev:

- používání nevhodných přípravků a postupů pro úpravu vody, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce;
- nadměrné mechanické nárazy (přílivové bazény, plovoucí vrstvy ledu, automatické čističe a kartáče atd.);
- vysoká teplota vody;
- vliv materiálů a výrobního postupu.

Někdy je malý barevný rozdíl mezi oblastmi, které jsou ponořeny do vody, a oblastmi, které jsou nad hladinou vody. Toto je zcela běžné.

## Skvrny a možné příčiny

Kvůli mnoha výše zmíněným vlivům je extrémně obtížné určit příčiny skvrn. Skvrny, které se objevují nad čárou ponoru, jsou v hloubce krycí vrstvy vzácné. Následující tabulka ukazuje možné příčiny vzniku skvrn při normálním provozu plaveckého bazénu. K zjištění možných příčin má smysl provést opatření popsána na záznamovém listu níže. Pokud toto nevede k úspěchu, mohou působit vlivy z výrobního procesu.

Typ skvrn	Možná příčina	Možné řešení
Bělavé skvrny na dně plaveckého bazénu.	Nesprávná úprava vody.	Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.
	Rozklad organických látek (humus, větvičky, listy), které jsou v přímém kontaktu s krycí vrstvou. Účinek je výraznější, pokud byl kontakt delší dobu.	
Bělavé skvrny na dně plaveckého bazénu a na stěnách.	Nadměrná koncentrace chemických produktů.	Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.
Bělavé skvrny na čáře ponoru.	Vápenaté usazeniny.	Těmto usazeninám lze zabránit použitím sekvestrantů vápníku a udržováním rovnováhy pH. Lze je očistit vhodným přípravkem, bez rozpouštědel a neabrazivních látek, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání vrstvy. Aby se tento jev omezil, je nutné pravidelně kontrolovat tvrdost vody, např. s předinstalovaným iontoměničem.
	Nevhodné chemikálie a/nebo cídící prostředky.	Nevratné a neošetřené mléčné nebo vybledlé úseky.
	Přítomnost řas.	
	Rozklad organické hmoty (listy, špína, vegetace).	Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) plaveckého bazénu.
	Použití síranu měďnatého v čisté nebo smíšené formě a aplikace procesu Cu / Ag	Nevratné. Tyto produkty nejsou v tomto typu plaveckého bazénu povoleny.
	Nezamýšlená přítomnost oxidovatelných kovových částí (kovové usazeniny ...).	
		Uzemnění <sup>a</sup> plaveckého bazénu: Uzemnění vody v plaveckém bazénu může tento jev omezit. Uzemnění musí být provedeno prostřednictvím jiné zemnicí tyče, než jaká byla použita pro bezpečnost domu. Toto funkční uzemnění umožní pouze odklonění svodových proudů za účelem omezení elektrického nabíjení bazénové vody.
	Migrace kovu skrz krycí vrstvu (gelová vrstva na bázi kobaltu).	
	Přítomnost kovových iontů (měď, železo, mangan ...) v příliš vysokých koncentracích a také tmavé, nerozpustné sulfidy kovů.	Aby se zabránilo vysokým koncentracím kovových iontů, které mohou přispět k trvalému zabarvení krycí vrstvy plaveckého bazénu, doporučuje se použít sekvestrační činidla na bázi kovových iontů <sup>b</sup> .
	Opalovací krémy nebo kosmetika plovoucí na hladině vody, spalování uhlovodíků z pálení dřeva nebo dřevěného uhlí, výfuků automobilů, výfuků letadel nebo jakékoli jiné znečištění z přímého nebo nepřímého okolí plaveckého bazénu.	
Zelené skvrny	Protože jsou organického původu, objevují se tyto skvrny pouze tehdy, jsou-li přítomny živé organismy (řasy, houby atd.) a mohou souviset s výrazným narušením rovnováhy úpravy vody.	Viz návod k obsluze a informace od výrobce plaveckého bazénu, filtračního systému nebo chemikálií.
Růžové skvrny	Nacházejí se všeobecně na těsnících částech, jsou způsobené bakteriemi, které rostou na součástech těchto plastových dílů a mohou souviset s úpravou vody. Pokud se k dezinfekci použije PHMB, existuje riziko vzniku růžových skvrn v přítomnosti mědi.	



Typ skvrn	Možná příčina	Možné řešení
Žluté skvrny	Nacházejí se všeobecně na těsnících částech, jsou způsobené bakteriemi, které rostou na součástech těchto plastových dílů a mohou souviset s úpravou vody. Pokud se k dezinfekci použije PHMB, existuje riziko vzniku růžových skvrn v přítomnosti mědi.	
	Přítomnost pylu nebo červených řas, zemědělské práce, masné produkty (opalovací krémy nebo kosmetika), organické zbytky (degradace rostlin) nebo znečištění	
	Některé sloučeniny vápna používané v chemických výrobcích (křemelina), tablety	
	V případě plaveckého bazénu, jehož voda je ošetřena bromem, může kombinace vyšší dávky, než je doporučeno výrobcem a hodnoty pH nižší než 6,9 způsobit skvrny na krycí vrstvě (od žluté po hnědou).	Tyto skvrny jsou ve většině případů nevratné.
	Dezinfekce šokem oxidačním činidlem může vést k tvorbě plynu, který spálí povrch plaveckého bazénu, který není v kontaktu s vodou.	Je důležité reagovat, jakmile se skvrny objeví. Informujte výrobce bazénu, který poskytne pokyny, jak postupovat v závislosti na typu skvrny.
<p><sup>a</sup> VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: [Uzemnění bazénu podporuje korozi kovových částí. Pokud do plaveckého bazénu nemůže proudit žádný elektrický proud, není nutné uzemnění - viz DIN VDE 0100-702.]</p> <p><sup>b</sup> VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Sekvestrační činidla pro kovové ionty často obsahují fosfor nebo sloučeniny obsahující fosfor, které mohou způsobit nebo podporovat růst řas a / nebo ovlivnit měření (volného chlóru, redoxního potenciálu) pomocí online přístrojů. Při měření online systémy by proto měly být upřednostněny iontové výměníky a / nebo kovové filtry v potrubí plnicí vody (než voda steče do bazénu).</p>		

## **FILTRAČNÍ ČERPADLO**

---

Ⓒ

### **FILTRAČNÍ ČERPADLO**

Originální návod k obsluze

## Označení dílů

- Filtrační čerpadlo (7) (obr. G)
- Odvzdušňovací ventil (7a)
- Těsnící kroužek odvodušňovacího ventilu (7b)
- Držák krytu pouzdra filtru (7c)
- Kryt pouzdra filtru (7d)
- Vložka filtračního čerpadla (7e)
- Gumové těsnění pouzdra filtru (7f)
- Síťový kabel (7g)
- Vpust (7h)
- Výpust (7i)
- O-kroužek (7j)
- Hadice pro filtrační čerpadlo (8) (obr. F)
- Perforované síto (9) (obr. F)
- Sponka (10) (obr. F)
- Šroub do sponky (11) (obr. F)
- Plastová zátka (13) (obr. F)

## Technická data

Pro tento mini bazén používejte výlučně toto čerpadlo.

Model: 53011A, 12V, 50 Hz, 25 W, maximum IPX7

Výkon: 1200 l/h

Napájecí zdroj čerpadla:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Konektor IP 44

Primární: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundární: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = třída ochrany II

Výrobce: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province  
Importér: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg  
Germany

## Použití ke stanovenému účelu

Filtrační čerpadlo slouží k čištění kvality vody a smí se připojovat pouze na příslušný mini bazén. Mini bazén a filtrační čerpadlo byly vyvinuty pro privátní potřebu v sektoru volného času.

## Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- VAROVÁNÍ.** Používejte výlučně dodané čerpadlo 53011A od výrobce: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- VAROVÁNÍ.** Před spuštěním čerpadla zkontrolujte všechny svorky a příslušenství.
- VAROVÁNÍ.** Nezapomínejte napájecí kabel. Napájecí kabel položte tak, aby jej nemohly poškodit sekačky na trávu, nůžky na živý plot ani jiná zařízení.
- VAROVÁNÍ.** Filtrační čerpadlo nepoužívejte pro vysávání bazénu. Čerpadlo lze použít pouze v bazénu, který se dá postavit, nikoli v bazénu zapuštěném do země.
- VAROVÁNÍ.** Napájecí a vstupní kabel nelze zaměňovat. Pokud jsou napájecí kabely nebo vstupní kabely poškozeny, napájecí zdroj nebo čerpadlo by mělo být zlikvidováno.
- VAROVÁNÍ.** Čerpadlo a adaptér nesmí být instalovány v místech, kde by mohly být zaplaveny nebo kde není k dispozici vhodná elektrická zásuvka.
- VAROVÁNÍ.** Zajistěte, aby externí zásuvka byla chráněna proudovým chráničem (FI/RCD) s vypínacím proudem maximálně 30 mA.
- VAROVÁNÍ.** Před zapnutím musí být filtrační čerpadlo upevněno na stabilní podklad pomocí šroubů.
- VAROVÁNÍ.** Dejte pozor, abyste nepřehřáli motor filtračního čerpadla. Zajistěte, aby čerpadlo bylo vždy naplněno vodou, tedy aby nefungovalo prázdné. Nesprávné použití může vést k přehřátí, a tím k poškození spálením motoru.
- VAROVÁNÍ.** Vzduch, který zůstane v systému, způsobí, že čerpadlo běží rychleji, a to vede k poškození. Vypněte filtrační čerpadlo a mírně otevřete odvodušňovací ventil (7a), aby mohl uniknout veškerý vzduch z hadice a filtračního čerpadla.
- VAROVÁNÍ.** Čerpadlo musí být napájeno proudovým chráničem, jehož jmenovitý diferenční proud nepřesahuje 30 mA.
- VAROVÁNÍ.** Napájení čerpadla by mělo být instalováno nejméně 2 m od mini bazénu. Síťová zástrčka by měla být od bazénu vzdálena 3,5 m.

- VAROVÁNÍ.** Čerpadlo by mělo být pevně ukořteno k zemi, aby se zabránilo možnému převrnutí. Informujte se u svého specializovaného prodejce o šroubech nebo čepech, které lze použít.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nesprávná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Připojujte čerpadlo jenom do dobře přístupné zásuvky, abyste ho v případě poruchy mohli rychle odpojit ze sítě.

- Čerpadlo připojujte pouze k řádně nainstalované zásuvce s ochranným kontaktem a pouze v případě, že síťové napětí zásuvky odpovídá informacím na typovém štítku.
- Čerpadlo se nesmí používat, pokud se ve vodě nacházejí osoby.
- Výrobek neprovazujte, pokud vykazuje viditelná poškození nebo je vadný síťový kabel, resp. síťová zástrčka.
- Pokud je síťový kabel čerpadla poškozen, je nutné čerpadlo zlikvidovat.
- Pouzdro neotevírejte, ale opravu přenechejte odborníkům. obraťte se proto na specializovanou dílnu. V případě oprav vlastními silami, nevhodného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky z ručení a záruky vyloučeny.
- Při opravách smí být použity pouze díly, které odpovídají originálním datům přístroje.
- Toto čerpadlo obsahuje elektrické a mechanické části, které jsou nezbytné k ochraně před zdroji nebezpečí.
- Čerpadlo ani síťový kabel nebo síťovou zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky vlhkými rukama.
- Nikdy nevytahujte síťovou zástrčku za síťový kabel ze zásuvky, ale vždy uchopte síťovou zástrčku.
- Nikdy nepoužívejte síťový kabel při nošení jako držadlo.
- Udržujte čerpadlo, síťovou zástrčku a síťový kabel z dosahu otevřeného ohně a horkých ploch.
- Síťový kabel pokládejte tak, aby se o něj nemohlo klopytnout.

## Připojení filtračního čerpadla

- Mini bazén úplně postavte a naplňte vodou.
- Vyjměte z balení všechny části filtračního čerpadla (7) a hadice (8).
- Filtrační čerpadlo nastavte tak, aby bylo 20 cm až 1 m pod hladinou vody v mini bazénu.

**Upozornění:** Filtrační čerpadlo musí být připevněno k rovnému a stabilnímu podkladu. Ve spodní části filtračního čerpadla jsou otvory pro vhodný montážní materiál (není součástí dodávky).

- Vložte vložku filtračního čerpadla (7e) do pouzdra filtru (7) (obr. G). Zkontrolujte, zda se filtrační vložka nachází kompletně v pouzdru filtru.
- Umístěte gumové těsnění pouzdra filtru (7f) na pouzdro filtru (2) (obr. G).
- Umístěte kryt pouzdra filtru (7d) na pouzdro filtru (obr. G).

- Utáhněte kryt pouzdra filtru ve směru hodinových ručiček.
- Připojte první hadici filtračního čerpadla (8) ke vpusti (7h) filtračního čerpadla pomocí sponky (10) a šroubu do sponky (11) (obr. F).
- Druhý konec hadice připojte na spodní přípoj pro hadici (1c) mini bazénu (obr. F).
- Pomalou otáčejte odvodušňovací ventilem (7a) o jednu až dvě otáčky proti směru hodinových ručiček.
- Připojte druhou hadici k hornímu hadicovému připojení (1c) mini bazénu a k výpusť (7i) filtračního čerpadla.

## Uvedení filtračního čerpadla do chodu

- Ujistěte se, že je mini bazén zcela naplněn vodou a filtrační čerpadlo (7) bylo instalováno na vhodném místě.
- Odstraňte plastové zátky (13) z ventilu filtračního čerpadla (1c) na vnitřní straně mini bazénu (obr. F).
- Když voda proudí do filtračního čerpadla, zachycený vzduch může unikat odvodušňovacím ventilem (7a).
- Potom pomalu zavřete odvodušňovací ventil otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Připojte síťový kabel (7g) do vhodné zásuvky a nechte filtrační čerpadlo v chodu, dokud nebude voda dostatečně vyčištěna.

## Oprava, údržba

Před jakoukoli údržbou odpojte napájecí napětí od filtračního čerpadla (7).

Neumisťujte filtrační čerpadlo do vysoké trávy, mohlo by dojít k přehřátí.

Pokud byste zjistili případná poškození nebo závady na filtračním čerpadle, předejte filtrační čerpadlo do specializované dílny na opravu nebo filtrační čerpadlo vyměňte za nové. Na filtračním čerpadle neprovádějte žádné vlastní opravy.

Na čištění filtračního čerpadla nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Odpojte úplně síťový kabel (7g) od napájení proudem.
- Otočením proti směru hodinových ručiček uvolněte kryt pouzdra filtru (7d) a držák krytu pouzdra filtru (7c).
- Vyčistěte vložku filtračního čerpadla (7e), v případě potřeby ji vyměňte za novou.
- Překontrolujte vnitřek pouzdra filtru (7). Pokud jsou v něm nečistoty nebo usazeniny, opláchněte je čistou vodou.
- Sestavte všechny části opět dohromady a znovu zapojte síťový kabel.

## Řešení problémů

- Filtrační čerpadlo nepracuje.
  - Zkontrolujte, zda nejsou spálené nebo uvolněné pojistky, zkontrolujte uvolněné elektrické vedení.
  - Zkontrolujte motor. Pokud je motor přehřátý nebo přetížený, vypněte zařízení. Nechte motor vychladnout.
  - Obraťte se na odborníka.

- Motor běží, ale je čerpáno málo vody nebo žádná voda.
  - Zkontrolujte, zda nejsou překážky ve vstupní nebo výstupní hadici uvnitř stěny bazénu.
  - Utáhněte hadicové spony, zkontrolujte poškození hadice a zkontrolujte hladinu vody v bazénu.
  - Čistěte častěji filtrační vložku. Použijte k tomu zahradní hadici.
  - Vyměňte filtrační vložku.
  - Obraťte se na odborníka.
- Filtrační čerpadlo již nečerpá vodu.
  - Když je čerpadlo vypnuté, ujistěte se, že hladina vody v bazénu je alespoň 5 cm nad sacím otvorem.
  - Ujistěte se, že sací hadice není poškozena.
  - Zkontrolujte znečištění filtrační vložky; v případě znečištění ji vyčistěte. Použijte k tomu zahradní hadici.
  - Obraťte se na odborníka.
- Filtrační čerpadlo nečistí vodu.
  - Správně nastavte obsah chloru a hodnotu pH.
  - Vyměňte filtrační vložku, nebo ji vyčistěte. Použijte k tomu zahradní hadici.
  - Zkontrolujte, zda filtrační vložka není poškozená; v případě potřeby ji vyměňte.
  - Nechte čerpadlo déle pracovat.
  - Odstraňte nečistoty ze sítěk na stěně bazénu.
  - Obraťte se na odborníka.

## Pokyny k likvidaci



V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte svůj výrobek do odpadu v případě, že dosloužil, ale odнесите jej na profesionální místo k likvidaci.

O sběrných místech a jejich otevírací době se můžete informovat u příslušné místní správy.



Výrobek a obal zlikvidujte ekologicky.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím

významem: 1–7: plasty/20–22: papír a karton/80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu. Logo Triman platí pouze pro Francii. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, jsou k dispozici u místní nebo městské správy.

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady. Pred montážou a používaním minibazénu musíte pozorne prečítať, porozumieť a plniť všetky informácie z tohto návodu. Tieto informácie o nebezpečenstve, návody a bezpečnostné smernice zahŕňajú niekoľko všeobecných rizík spojených s voľnočasovými aktivitami vo vode, nemôžu však obsahovať všetky riziká a ohrozenia pre všetky prípady. Pri akejkoľvek aktivite vo vode musí prevládať opatrnosť, zdravý rozum a dobrá súdnosť. Tieto údaje musíte uschovať pre neskoršie použitie.

## Obsah balenia (obr. A)

- 1 x plavecký bazén, rozložený (1 - 6)
- 1 x filtračné čerpadlo (7)
- 2 x hadica k filtračnému čerpadlu (8)
- 2 x filter s otvormi (9)
- 4 x príchytka (10)
- 4 x skrutka ku príchytke (11)
- 1 x sada na opravu (12)
- 2 x zátky z umelej hmoty (13)
- 1 x návod na používanie

## Označenie dielov

Plavecký bazén (1) (obr. A)

Kryt ventilu pre odtok (1a) (obr. B)

2-dielny vypúšťací ventil vrátane zátky (1b) (obr. B)

Ventil filtračného čerpadla (1c) (obr. F)

## Technické údaje

### Minibazén:

Rozmery: cca 300 x 76 cm (š x v)

Plniaci objem: cca 4 383 l



Dátum výroby (mesiac/rok):  
01/2022

Počet osôb, ktoré sú potrebné pre montáž: 2 osoby

Čas montáže [min]: cca 30min

## Používanie podľa určenia

Výrobok bol navrhnutý tak, aby sa postavil na zem a bol skonštruovaný tak, aby vydržal vnútorný tlak. Výrobok nie je vhodný k tomu (ani sčasti), aby sa zapustil do zeme.

## Použitie symboly



Upozornenie. Nikdy nenechajte vaše dieťa bez dohľadu - nebezpečenstvo utopenia.



Upozornenie. Neskákať.  
Nebezpečenstvo poranenia!



Upozornenie.  
Nosiť osobné plavecké pomôcky.



Upozornenie. Nestavajte šikmo.



Čítajte prosím pozorne a uschovajte pre neskoršie nahliadnutie.

## Bezpečnostné pokyny

Používanie stavebnej súpravy minibazénu predpokladá, že sa zhoduje s bezpečnostnými predpismi, ktoré sú popísané v návode na prevádzku a návode na údržbu. Aby ste zabránili utopeniu alebo iným vážnym poraneniam, musí sa venovať mimoriadna pozornosť tomu, aby sa zabezpečil vstup do minibazénu, pretože deti do 5 rokov môžu neočakávane vstúpiť so minibazénu, a pri kúpaní musí dospelá osoba nepretržite dohliadať na deti.

### **Bezpečnosť neplavcov!**

- Vždy je potrebný stály, aktívny a ostražitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami znalou a dospelou osobou (pripomíname, že najväčšie riziko utopenia je u detí pod päť rokov).
- Určite odborne zdatnú dospelú osobu, ktorá bude strážiť bazén, keď sa používa.
- Slabí plavci alebo neplavci majú nosiť osobné ochranné vybavenie, keď idú do minibazénu.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z minibazénu a jeho okolia všetky hračky, aby sa zabránilo tomu aby prítahovali deti.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z okolia bazénu všetky hračky alebo predmety (napr. stoličky alebo veľké hračky atď.), ktoré dieťaťu uľahčia prístup do bazénu.

### **Bezpečnostné zariadenia**

- Odporúča sa, zriadiť bariéru (a zabezpečiť všetky dvere a okná, ak tam sú), aby sa zabránilo neoprávnenému prístupu k minibazénu.
- Osobné ochranné prostriedky, bariéry, kryty bazénu, alarmy alebo podobné bezpečnostné zariadenia majú síce význam ako pomôcky, nenahradia však stály a odborný dohľad dospelou osobou.

### **Bezpečnostná výbava**

- Odporúčame ukladať v blízkosti bazéna záchrannú výbavu (napr. záchranné koleso).
- V blízkosti minibazéna uložte funkčný telefón a zoznam núdzových telefónnych čísel.

### **Bezpečné používanie minibazénu**

- Všetkých používateľov, hlavne deti, nabádate k tomu, aby sa naučili plávať.
- Naučte sa podať Prvú pomoc (kardiopulmálna reanimácia) a tieto vedomosti pravidelne obnovujte. V prípade núdze to môže znamenať život zachraňujúci rozdiel.
- Všetkých používateľov bazéna, vrátane detí, poučte o tom, čo sa v prípade núdze musí robiť.
- Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.

- Nepoužívajte minibazén, keď ste pod vplyvom alkoholu alebo liekov, ktoré môžu obmedziť schopnosť bezpečného používania bazénu.
- Keď sa používajú kryty na bazén, tieto sa musia pri vstupe do minibazénu úplne odstrániť z vodnej hladiny.
- Používatelia minibazénu sú chránení pred chorobami, ktoré sa šíria vodou, pretože voda sa vždy upravuje a udržiava hygienicky nezávadná. Konzultovali sme smernice o úprave vody v návode na používanie.
- Chemikálie (napr. výrobky na úpravu vody, čistenie alebo dezinfekciu) uchovávajte mimo dosahu detí.
- Odnímateľné rebriky sa musia postaviť na vodorovnú plochu.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Dbajte na údaje na typovom štítku.
- Neberte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Chráňte výrobok pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým inak vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte výrobok pred veľkou horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na výrobku.
- Na Vašom výrobku nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú používanie a vedú k zrušeniu záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### **Zabránenie vecným škodám!**

- Vyhýbajte sa leptavým, špicatým alebo nebezpečným predmetom, chemikáliám alebo kvapalinám. Ak by sa to napriek tomu stalo, dôkladne skontrolujte, či bazén nie je poškodený.
- Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (ako napr. horiace cigarety).
- Dávajte pozor, aby výrobok neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam.
- Používanie doplnkových zariadení, ktoré nie sú povolené pre minibazén (napr. rebriky, kryty, čerpadlá atď.) môže viesť k rizikám poranenia alebo vecným škodám.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

## Voľba stanovišťa

**VÝSTRAHA.** Minibazény, ktoré sú postavené na nerovných plochách, majú sklon k netesnostiam, deformáciám alebo zosunutiu a následnému vecnému poškodeniu alebo ťažkému ublíženiu na tele tých, ktorí sa nachádzajú v minibazéne alebo okolo neho.

**VÝSTRAHA.** Nebezpečenstvo ublíženia na tele! Pri montáži nepoužívajte piesok. Ak by bol potrebný „prostriedok na zarovnanie“, potom je Vaše miesto inštalácie pravdepodobne nevhodné.



**⚠ UPOZORNENIE!** Minibazén postavte na miesto, na ktorom je možný neustály dohľad, aby sa zabránilo utopeniu malých detí.

**⚠ UPOZORNENIE!** Miesto inštalácie zvolte dôkladne, pretože trávnik a iná žiaduca vegetácia pod výrobkom odumrie. Dbajte na to, aby ste výrobok nenainštalovali na plochách, na ktorých často rastie silný porast rastlín a buriny, pretože obidvoje sa môže zavrtať do výrobku.

**⚠ UPOZORNENIE!** Minibazén musí byť v dostupnosti k pripojeniu na 230 - 240 V sieť, ktorá je chránená prúdovým chráničom (spínač FI). Výrobok musí byť nainštalovaný v minimálnej vzdialenosti 2 metrov od zdroja prúdu, ale nie ďalej ako je dĺžka vedenia filtračného čerpadla. Za žiadnych okolností sa nesmie používať predlžovacia šnúra na predĺženie rozsahu pripojenia.

Pred inštaláciou Vášho výrobku musíte splniť nasledovné údaje:

1. Vyberte si vhodnú plochu, ktorá je pevná, plochá (bez hrbolov alebo kopčiek zeminy) a je extrémne rovná. Sklon 3° nesmie byť prekročený na žiadnom mieste inštalácie.
2. Uistite sa, že sa na mieste nenachádzajú konáre, kamene, predmety s ostrými hranami alebo iné cudzie objekty, aby sa nepoškodil výrobok.
3. Miesto si zvolte tak, aby sa výrobok nenachádzal pod elektrickými vedeniami alebo stromami. Okrem toho dbajte na to, aby sa pod zemou v mieste inštalácie nenachádzali žiadne potrubia, prírody alebo káble.
4. Ak je to možné, zvolte si miesto inštalácie výrobku priamo na slnku. Tým sa zohreje voda vo Vašom výrobku.

## Postavenie minibazénu

**Výrobok montujte s minimálne dvoma dospelými osobami.** Pre samotnú inštaláciu, bez prípravy stanovišťa a naplnenia vodou, potrebujete cca 30 minút. Ak máte otázky alebo potrebujete pomoc pri inštalácii, obráťte sa na Service-Hotline.

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí.

1. Aby ste výrobok mohli vybalíť, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
2. Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či výrobok nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v ďalšom.
3. Odporúčame, aby ste minibazén neplnili podzemnou vodou, emulziou z vrtania alebo vodou z prameňa: táto voda obsahuje vo všeobecnosti s dusičnanmi a fosforečnanmi znečistené látky. Radíme plniť minibazén vodou z verejného zdroja pitnej vody.

## Montáž minibazénu

Výrobok zmontujte tak, ako je zobrazené na obrázkoch C - E.

## Naplnenie výrobku vodou

**VÝSTRAHA.** Ak sa na jednom mieste nahromadí voda o viac ako 2,5 - 5 cm skôr ako sa naplní stred, potom plavecký bazén nestojí rovno a musíte ho postaviť správne. K tomu vytiahnite zátku na odtok (1b) a nechajte vodu úplne vytečť. Plavecký bazén demontujte a postavte ho na inom rovnom mieste.

1. Zátku na odtok (1b) zatvorte, otočte kryt ventilu (1a) na vypúšťací ventil (obr. B) a ventily filtračného čerpadla (1c) zatvorte zátkou z umelej hmoty (13) na vnútornej strane bazénu. Pomaly naplňte výrobok vodou. Výrobok počas plnenia nenechávajte bez dohľadu.

**Upozornenie:** Výrobok naplňte maximálne po vytlačenej značku.

2. Keď sa 2,5 cm vody nachádza rovnomerne na spodku plaveckého bazénu, dno vyrovnajte. Vytiahnite vonkajšiu stenu z horného okraja okolo dna minibazénu smerom von.

## Vplyv kvality vody

Pre zachovanie dobrej účinnosti ochrannej vrstvy a kvôli estetickým aspektom musíte včas aplikovať odpovedajúce spôsoby ošetrovania a/alebo odporúčania výrobcu bazénu. Pred používaním je nutné prečítať si pokyny výrobcu o výrobku a pre používanie, aby ste skontrolovali, či sa zlučujú s krycou vrstvou polyesterového obalu. Tieto výrobky a postupy sa musia zhodovať s odporúčaniami, ktoré sú tu uvedené.

Hoci vo všeobecnosti pochádza voda z verejnej siete s pitnou vodou, môže voda na plnenie pochádzať aj z nejakého vrtu, nádrže alebo prameňa.

V takom prípade je nutná pravidelná analýza vody, vrátane fyzikálno-chemickej analýzy, aby sa zistili možné prítomné kovy (železo, meď, mangán), ktoré môžu mať negatívny vplyv na kryciu vrstvu, pretože hrozí riziko tvorby farebných škvrín spôsobených sirmikmi kovu. Analýza je základom pre potrebné nastavenia, aby sa zabezpečila dobrá kvalita vody na kúpanie, ako aj odolnosť krycej vrstvy. Túto analýzu kvality vody na plnenie musí posúdiť a povoliť výrobca minibazénu.

Tvorbe vyzrážaním vínneho kameňa a/alebo tvorbe kovov sa však dá zabrániť. Pre tento účel sa odporúča používanie sekvestrácie vápnika (proti vápniku) a sekvestrácie pre ióny kovu.

**VÝSTRAHA.** Sekvestrácia vápenca (proti vápenca) a sekvestrácia pre ióny kovu obsahujú často fosfor alebo spojovací prostriedok obsahujúci fosfor, ktoré môžu spôsobiť alebo podporiť rast vodných rias a/alebo môžu mať vplyv na meranie (čistého chlóru, redoxný potenciál) s online prístrojmi. Preto by sa pri meraní online systémami mala dať pri vode na plnenie prednosť ionomeničom a/alebo kovovým filtrom (skôr než voda potečie do bazéna).

Používanie výrobkov a/alebo úpravničných procesov musí schváliť odborník, pretože pri určitých kombináciách by mohlo dôjsť k nezvratným škodám na krycej vrstve.

Pri dezinfekcii pomocou výrobkov na báze stabilizovaného chlóru alebo len stabilizátorov sa musí aplikovať dávka odporúčaná výrobcom (ktorá by mala byť v zhode s „EN 16713-3“). Obnova vody po čistiacom filtri musí umožniť, aby sa zabránilo koncentrácii kyseliny kyánovej nad 75 mg/l.

Inak je potrebné vypustenie (najmenej) 30 % objemu minibazénu, aby sa nepoškodila krycia vrstva.

Pre prezimovanie je potrebné dodržať pokyny výrobcu, ktoré boli poskytnuté. Krátko pred zakrytím minibazénu sa nesmie vykonať žiadna šoková dezinfekcia, pretože počas 8 h po dezinfekcii hrozí nebezpečenstvo chemického poškodenia ochrannej vrstvy minibazénu.

## Prístupnosť

**⚠ UPOZORNENIE!**

Nikdy nenechajte Vaše dieťa bez dohľadu - nebezpečenstvo utopenia.

Vždy je potrebný stály, aktívny a ostražitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami znalou a dospelou osobou (pripomíname, že najväčšie riziko utopenia hrozí u detí pod päť rokov).

V blízkosti bazénu majte pripravený telefón alebo iný komunikačný prostriedok, aby ste mohli v prípade potreby upovedomiť záchrannú službu. Aj vtedy keď sa bazén nepoužíva, musia sa zohľadniť nasledovné opatrenia:

- Znemožniť prístup do minibazénu, pokiaľ je to možné (napr. zablokovaním dverí, okien a prístupových ciest k plaveckému bazénu); a/alebo
- nainštalovať ochranné zariadenie; a/alebo
- vyprázdniť minibazén.

## Demontáž minibazénu

**VÝSTRAHA.** Pri vypúšťaní vody dávajte pozor na to, aby sa vo výtoku a oproti výtoku nenachádzali deti. Prúdenie vody by mohlo deti strhnúť so sebou.

Pre uloženie výrobku na konci sezóny alebo pri dlhodobejšom nepoužívaní postupujte nasledovne:

1. Odpojte filtračné čerpadlo (7) od zdroja prúdu.
2. Spojte záhradnú hadicu s adaptérom na hadicu, otvorte zátku na odtok (1b) a položte druhý koniec hadice tam, kde voda môže bezpečne otekať.

**Upozornenie: Dodržujte lokálne ustanovenia týkajúce sa špecifických predpisov na likvidáciu vody z plaveckých bazénov.**

3. Odpojte hadice filtračného čerpadla (7) od minibazénu.
4. Minibazén nechajte úplne uschnúť, najlepšie na slnku.
5. Skôr než minibazén poskladáte, zatvorte všetky ventily.



## Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba

### Ošetrovanie

#### UPOZORNENIE!

Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, kefy s kovovými štetinami ako aj predmety s ostrými hranami alebo kovové predmety ako nože alebo podobné. Používajte len jemný čistiaci prostriedok.

**VÝSTRAHA.** Účelom dodaného filtračného čerpadla (7) je odstrániť z vody znečistenia a drobné čiastočky. Aby sme však dostali čistú vodu, ktorá neobsahuje vodné riasy a škodlivé baktérie, musí sa urobiť konzekventná chemická úprava vody. Informujte sa v špecializovanej predajni o látkach, ktoré treba použiť, ako chlór, úprava šokom, prostriedky ničiace vodné riasy a iné chemikálie.

**VÝSTRAHA.** Nikdy nedávajte chemikálie do minibazéna, keď sa v ňom nachádzajú osoby. Môže to spôsobiť podráždenia pokožky a očí. Nikdy nedávajte do minibazéna chemikálie alebo látky, ktorých správne používanie neviete zabezpečiť. V špecializovanom obchode sa informujte, aké chemikálie sa majú použiť a o ich smerniciach a pokynoch.

**VÝSTRAHA.** Nabádame majiteľov minibazénov k tomu, aby vodu pravidelne testovali, aby zistili pH-hodnotu a koncentráciu chlóru vo vode a príp. ich upravili. Informujte sa v špecializovanej predajni o vhodných testovacích sadách a pokynoch pre ich používanie.

**VÝSTRAHA.** Nedodržanie týchto pravidiel údržby môže vážne ohroziť zdravie kúpajúcich sa, hlavne detí.

Kým minibazén používate, mal by byť filtračný systém v prevádzke každý deň dovtedy, kým sa celé množstvo vody najmenej raz kompletne neobnoví (cca 4 - 5 hodín).

Pre zabezpečenie primeranej čistoty a hygieny vody v minibazéne počas celej sezóny riadte sa nasledovnými pokynmi:

1. Je potrebné správne a priebežné používanie základných chemikálií pre plavecké bazény, aby sme zachovali primeranú pH-hodnotu vo vode minibazéna. Okrem toho zabráňujú používanie takých chemikálií rastu škodlivých baktérií alebo rias vo vode a podporujú filtračné čerpadlo pri udržaní čistej vody.
2. Pre minibazén sú vhodné nasledovné chemikálie:
  - Chlór vo forme tabliet, granulátu alebo tekutiny: Dezinfikuje vodu v minibazéne a zabráňuje rastu vodných rias.
  - Chemikálie, ktoré regulujú pH-hodnotu: Slúžia na korekciu pH-hodnoty a viac menej čistia vodu.
  - Prostriedok na ničenie vodných rias: Používajú sa na ničenie vodných rias.

- „Úprava šokom“ (super-chlórovanie): Eliminuje určité organické a inak kombinované zlúčeniny, ktoré zhoršujú čistotu vody. Informujte sa v špecializovanom obchode o presnom používaní chemikálií. Uvedte mu objem náplne Vášho minibazéna a ak si to želá, dajte mu vzorku vody. Vie Vám čo najlepšie poradiť z hľadiska vhodných chemikálií, vhodných množstiev chemikálií a efektívneho používania.
3. Chlór by sa nikdy nemal dostať priamo do kontaktu s obalom minibazéna, ale až v úplne rozpustenom stave. Chlór vo forme tabliet alebo granulátu sa musí najskôr rozpustiť vo vedre naplnenom vodou skôr než ho dáte do vody v minibazéne. Tekutý chlór sa musí dať do vody minibazénu pomaly a rovnomerne na rôzne miesta.  
**Nebezpečenstvo!** Nikdy nelejte vodu na chemikálie, ale pridávajte chemikálie do vody. Jednotlivé chemikálie nikdy nezmiešavajte, ale dávajte ich do vody oddelene tak, aby sa prvá chemikália najskôr úplne rozpustila a rozdelila skôr ako pridáte druhú chemikáliu.
  4. Minibazén čistíte pri vysokých teplotách viackrát do týždňa, aby ste manuálne obmedzili tvorbu rias. Informujte sa v špecializovanej predajni o čistiacich prostriedkoch, ktoré máte použiť, ako vysávač dna, keser, kefy a pod.
  5. Informujte sa v špecializovanej predajni o získaní testovacej súpravy na kontrolu pH-hodnoty.  
**Upozornenie:** Nadmerná koncentrácia chlóru a aj nízka (kyslá) pH-hodnota môžu poškodiť obal minibazéna a vyžadujú okamžité opatrenia na odstránenie, keď výsledok testu ukáže niektoré z týchto dvoch.
  6. Každé dva týždne (alebo častejšie, keď sa minibazén často používa) kontrolujte kartušu minibazéna. Vyčistite ju alebo vymeňte podľa potreby, napríklad, keď už nie je biela. Na začiatok ju môžete ostrieť hadicou s vodou. Ak by už nebola biela, musíte ju vymeniť. Pravidelná kontrola zvýši účinnosť filtračného čerpadla.
  7. Dbajte na to, aby sa minibazén nezaplnil dažďom alebo náhodne niečím iným, pokiaľ sa v ňom nachádza voda. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenia minibazéna. Stav vody ihneď znížte.

### Skladovanie

#### UPOZORNENIE!

Pri neodbornom skladovaní výrobku hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Ak žijete v klimatickom pásme, v ktorom sa minibazén nepoužíva celý rok, potom dôrazne odporúčame, vodu vypustiť, dôkladne ho vyčistiť, nechať uschnúť a mimo sezóny ho uskladniť na chránenom mieste.

- Výrobok skladujte na čistom, dobre vetranom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- Skladujte výrobok tak, aby bol neprístupný pre deti a aby bol bezpečne uzatvorený.
- Na výrobok nepokladajte žiadne ťažké alebo predmety s ostrými hranami.

- Po dlhšom skladovaní skontrolujte výrobok, či nemá známky opotrebenia alebo starnutia.

### Oprava

#### UPOZORNENIE!

Pred každým používaním minibazéna skontrolujte či nemá diery alebo trhliny.

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.

Menšie poškodenia si môžete opraviť sami pomocou dodanej sady na opravu (12).

#### Netesné miesto

Netesné miesta na minibazéne opravujte len vhodným lepidlom. Opravy s nevhodnými lepidlami môžu spôsobiť ďalšie poškodenia!

#### Vhodné lepidlá dostanete v špecializovanom obchode.

**Upozornenie:** Malé miesta (menšie ako 2 mm) môžete opraviť aj len lepidlom tak, že lepidlo nalepíte priamo na miesto. Pri väčších netesných miestach (väčších ako 2 mm) postupujte nasledovne:

1. Miesto opravy dôkladne očistite.
2. Očistené miesto vysušte.
3. Zoberte záplatu a vystrihnite kus, ktorý zakryje poškodenú oblasť a zo všetkých strán ju presahuje o 1,5 cm.
4. Záplatu pevne pritlačte pomocou mäkkého predmetu na netesné miesto. Dávajte pozor na to, aby ste pracovali na rovnej podložke bez pokrčených miest a bez záhybov. Prípadné vzduchové bubliny jemne odstráňte zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.
5. Záplatu nechajte po oprave najmenej 12 hodín schnúť.

**Dôležité: Skôr než po oprave naplníte minibazén vodou, skontrolujte opravené miesto, či je tesné. Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami. Minibazén dajte do opravy odbornej dielni.**

### Údržba

Hlavným zodpovedným za údržbu minibazéna a jeho príslušenstva je jeho majiteľ.

#### Minibazén

Musíte sa vyhnúť nasledovnému:

- priamy kontakt alebo predávkovanie inými prostriedkami na úpravu vody ako sú uvedené v EN 16713-3, s povrchom krycej vrstvy (pretože toto môže viesť k nezvratnému odfarbeniu);
- mechanické nárazy (ako padajúce tupé predmety, napr. stojan na slnečník, záhradné stoličky, ponorné prístroje atď.) môžu spôsobiť otlačky alebo hlboké škrabance na krycej vrstve;
- nezvyčajné vzájomné trenie dvoch plôch;
- počas dlhšej doby kontakt oxidovateľných kovových predmetov alebo organických materiálov s krycou vrstvou.

Vodoryska je citlivá hlavne na usadeniny ako napr. vápnik, kovy alebo iné, mastné výrobky (krém na opaľovanie), ktoré sa môžu usádzať na krycej vrstve. Aby sme zabránili tomu, aby sa tieto usadeniny dostali dovnútra krycej vrstvy, čo potom znemožňuje čistenie, odporúčame pravidelnú údržbu vodorysky.

Pravidelná a dôkladná údržba by sa mala vykonávať vhodnými výrobkami, ktoré neodierajú a krycia vrstva ich znesie. Je zakázané, používať čistiace prostriedky, ktoré nie sú určené pre plavecké bazény (čističe pre domácnosť) a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

## Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi. Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk detí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí.



Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.



Recyklačný kód slúži na označenia rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia. Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačného obehu - a číslo označujúce materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 388673\_2107



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

## Zmeny farby a možné príčiny

Napriek používaniu výkonných materiálov a s ohľadom na všetky hore uvedené opatrenia sa môžu vyskytnúť mimoriadne príznaky ako dôsledok starnutia. Je dôležité pripomenúť, že krycia vrstva v dôsledku starnutia a UV-žiarenia postupne mení farbu.

Nasledovné príčiny môžu spôsobiť zrýchlenú zmenu farby:

- používanie nevhodných výrobkov a postupov pri úprave vody, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami výrobcu;
- príliš silné mechanické pôsobenie (prílív a odliv-plavecký bazén, plávajúce vrstvy ľadu, automatické čističe a kefy atď.);
- vysoká teplota vody;
- vplyv materiálov a výrobného procesu.

Niekedy dochádza k malému farebnému rozdielu medzi oblasťami, ktoré sa ponárajú do vody a oblasťami, ktoré sa nachádzajú nad hladinou vody. Toto je celkom bežné.

## Škvŕny a možné príčiny

Kvôli mnohým vplyvom, ktoré sú hore uvedené, je mimoriadne ťažké určiť príčiny škvŕn. Škvŕny, ktoré sa nachádzajú nad vodoryskou, sú zriedka v hĺbke krycej vrstvy.

Nasledovná tabuľka znázorňuje možné príčiny škvŕn, pokiaľ sa plavecký bazén normálne prevádzkuje. Pre nájdenie možných príčin pomôže, ak vykonáte opatrenia popísané v nasledovnom prehľade. Ak tieto nemajú úspech, môže ísť o možné vplyvy výrobného procesu.

Druh škvŕn	Možné príčiny	Možné riešenie
Biele škvŕny na dne plaveckého bazénu.	Nesprávna úprava vody	Škvŕny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.
	Rozloženie organických hmôt (pôda, konáre, listy), ktoré sú v priamom kontakte s krycou vrstvou. Účinok je viditeľnejší, keď ku kontaktu dochádza počas dlhšieho obdobia.	
Biele škvŕny na dne plaveckého bazénu a na stenách.	Nadmerná koncentrácia chemických výrobkov.	Škvŕny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.
Biele škvŕny na vodoryske.	Vápenaté usadeniny	Týmto usadeninám možno zabrániť používaním sekvstrácie na vápnik a zachovaním rovnováhy pH-hodnoty. Vyčistenie je možné pred vložení pomocou vhodného výrobku, ktorý neobsahuje rozpúšťadlá a neodiera, pričom treba dbať na to, aby ste nepoškriabali vrstvu. Aby sa zmenšil tento fenomén, musí sa pravidelne kontrolovať tvrdosť vody, napr. vopred nainštalovaným výmenníkom iónov.
	nevhodné chemikálie a/alebo prostriedky na drhnutie	Nezvratné a neošetrené mliekovo biele alebo vybielené oblasti
	Výskyt vodných rias	
	Rozloženie organických hmôt (listy, špina, vegetácia)	Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou plaveckého bazéna (čistenie)
	Používanie síranu meďnatého v čistej alebo zmiešanej forme a aplikácia procesu Cu/Ag.	Nezvratný. Tieto výrobky sú v tomto druhu plaveckého bazénu nedovolené.
	neúmyselná existencia oxidovateľných kovových častí (kovové usadeniny ...)	
		Uzemnenie <sup>a</sup> plaveckého bazénu: Uzemnenie vody v plaveckom bazéne môže obmedziť tento fenomén. Uzemnenie sa musí urobiť inou uzemňovacou tyčou ako tou, ktorá je určená pre bezpečnosť domu. Toto funkčné uzemnenie je povolené len k tomu, aby sa odvedli stratové prúdy, aby sa obmedzil elektrický náboj vody v bazéne.
	Migrácia kovu cez kryciu vrstvu (gélóva vrstva založená na kobalte)	
	Existencia iónov kovu (meď, železo, mangán, ...) v prívysokkej koncentrácii ako aj tmavých nerozpustných sulfidov kovu	Pre zabránenie vysokým koncentráciám iónov kovu, ktoré môžu prispievať k trvalej tvorbe škvŕn na krycej vrstve plaveckého bazénu, sa odporúča použiť sekvstráciu iónov kovu. <sup>b</sup>
Krém na opaľovanie alebo kozmetika, ktoré plávajú na hladine, spaliny uhl'ovodíka z uhlia z dreva a dreveného uhlia, výfukové plyny, spaliny z lietadla alebo každé iné znečistenie z priameho alebo nepriameho okolia plaveckého bazéna.		
Zelené škvŕny	Pretože sú organického pôvodu, vyskytujú sa tieto škvŕny len vtedy, keď ide o živé organizmy (vodné riasy, huby atď.) a môžu súvisieť so zrejmovou poruchou rovnováhy úpravy vody.	Vid' prevádzkové pokyny a upozornenia výrobcu plaveckého bazéna, filtračného zariadenia alebo chemikálií.

Druh škvrn	Možné príčiny	Možné riešenie
Ružové škvrny	Tieto sa všeobecne vyskytujú na tesniacich miestach, vznikajú v dôsledku baktérií, ktoré rastú na komponentoch týchto dielov z umelej hmoty a môžu súvisieť s úpravou vody. Keď sa pre dezinfekciu použije PHMB, hrozí pri prítomnosti medi nebezpečenstvo, že sa vytvorí ružové škvrny.	
Žlté škvrny	Tieto sa všeobecne vyskytujú na tesniacich miestach, vznikajú v dôsledku baktérií, ktoré rastú na komponentoch týchto dielov z umelej hmoty a môžu súvisieť s úpravou vody. Keď sa pre dezinfekciu použije PHMB, hrozí pri prítomnosti medi nebezpečenstvo, že sa vytvorí ružové škvrny.	
	Prítomnosť peľu alebo červených rias, poľnohospodárske práce, mastné výrobky (krém na opaľovanie alebo kozmetika), organické zvyšky (rozklad rastlín) alebo znečistenie	
	niektoré zlúčeniny vápnika, ktoré sa používajú v chemických výrobkoch (kremenná forma), tabletky	
	U plaveckého bazénu, ktorého voda sa upravuje brómom, môže kombinácia vyššej dávky ako odporúča výrobca a pH-hodnoty pod 6,9 spôsobiť škvrny na krycej vrstve (od žltej až po hnedú).	Vo väčšine prípadov sú tieto škvrny nezvratné.
	Dezinfekcia šokom oxidačným činidlom môže viesť k tvorbe plynu, ktorý spáli povrch plaveckého bazénu, ktorý nie je v kontakte s vodou.	Je dôležité, aby ste zareagovali ihneď ako sa fľaky objavia. Je potrebné informovať o tom výrobcu plaveckého bazénu, ktorý podľa druhu fľakov poskytne údaje pre ďalší postup.
<p>° INFORMÁCIA O NEBEZPEČENSTVE: [Uzemnenie plaveckého bazéna podporuje koróziu kovových častí. Keď sa k plaveckému bazénu neprivádza elektrický prúd, nie je potrebné uzemnenie. - vid' DIN VDE 0100-702.]</p> <p>INFORMÁCIA O NEBEZPEČENSTVE: Sekvestrácie pre ióny kovu obsahujú často fosfor alebo spojovací prostriedok obsahujúci fosfor, ktoré môžu spôsobiť alebo podporiť rast vodných rias a/alebo môžu mať vplyv na meranie (čistého chlóru, redoxný potenciál) s online prístrojmi. Preto by sa pri meraní online systémami mala dať pri vode na plnenie prednosť ionomničom a/alebo kovovým filtrom (skôr než voda potečie do bazéna).</p>		

## FILTRAČNÉ ČERPADLO

---

SK

### FILTRAČNÉ ČERPADLO

Originálny návod na používanie

## Označenie dielov

- Filtračné čerpadlo (7) (obr. G)
- Odvzdušňovací ventil (7a)
- Tesniaci krúžok pre odvzdušňovací ventil (7b)
- Držadlo krytu na teleso filtra (7c)
- Kryt na teleso filtra (7d)
- Kartuša filtračného čerpadla (7e)
- Gumové tesnenie na teleso filtra (7f)
- Sieťový kábel (7g)
- Prívod (7h)
- Vývod (7i)
- O-krúžok (7j)
- Hadica k filtračnému čerpadlu (8) (obr. F)
- Filter s otvormi (9) (obr. F)
- Príchytky (10) (obr. F)
- Skrutka ku príchytky (11) (obr. F)
- Zátka z umelej hmoty (13) (obr. F)

## Technické údaje

Pre tento minibazén používajte výhradne toto čerpadlo:

Model: 53011A, 12V, 50 Hz, 25 W, maximálne IPX7

Prepravované množstvo: 1200 l/h

Sieťový diel čerpadla:


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Zástrčka IP 44

Primárny: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundárny: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = trieda ochrany II

Výrobca: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province  
Dovozca: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg  
Nemecko

## Používanie podľa určenia

Filtračné čerpadlo slúži na čistenie kvality vody a smie sa pripájať len na určené minibazény. Minibazén a filtračné čerpadlo boli vyvinuté pre súkromné používanie pri voľnočasových aktivitách.

## Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.
- VÝSTRAHA.** Používajte výhradne dodané čerpadlo 53011A výrobcu: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- VÝSTRAHA.** Pred spustením čerpadla skontrolujte všetky svorky a príslušenstvo.
- VÝSTRAHA.** Elektrický kábel neukladajte do zeme. Elektrický kábel ukladajte tak, aby ste ho nemohli poškodiť kosačkami, krovínorezmi alebo inými prístrojmi.
- VÝSTRAHA.** Filtračné čerpadlo nepoužívajte na odsávanie bazénu. Čerpadlo sa smie používať len pre bazén, ktorý sa postaví, nie na bazén, ktorý je zapustený do zeme.
- VÝSTRAHA.** Nesmiete zameniť elektrický kábel a vstupný kábel. Pokiaľ je elektrický kábel alebo vstupný kábel poškodený, musí sa sieťový diel alebo čerpadlo zlikvidovať.
- VÝSTRAHA.** Čerpadlo a adaptér sa nesmú nainštalovať na miestach, na ktorých by ich mohlo zaliať alebo na ktorých nie je k dispozícii vhodná zásuvka.
- VÝSTRAHA.** Dbajte na to, aby vonkajšia zásuvka bola istená prúdovým chráničom (FI/RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- VÝSTRAHA.** Filtračné čerpadlo sa musí pred zapnutím zafixovať skrutkami na stabilnej podložke.
- VÝSTRAHA.** Dávajte pozor na to, aby sa motor filtračného čerpadla neprehrial. Zabezpečte, aby bolo čerpadlo vždy naplnené vodou, teda aby nepracovalo naprázdno. Nesprávne použitie môže spôsobiť prehriatie a tým by mohlo viesť k poškodeniu v dôsledku prepálenia motora.
- VÝSTRAHA.** Vzduch, ktorý ostal v systéme, spôsobí rýchlejší chod a vedie k poškodeniam. Vypnite filtračné čerpadlo a ľahko otočte odvzdušňovací ventil (7a), aby ste z hadice a filtračného čerpadla vypustili všetok vzduch.
- VÝSTRAHA.** Čerpadlo sa musí napájať pomocou zariadenia prúdového chrániča, ktorého dimenzačné hodnoty 30 mA nesmú byť prekročené.
- VÝSTRAHA.** Sieťová časť by sa mala nainštalovať najmenej 2 m od minibazéna. Elektrická zástrčka by sa mala nachádzať vo vzdialenosti 3,5 m od bazéna.

- VÝSTRAHA.** Čerpadlo by malo byť ukotvené pevne v zemi, aby sa zabránilo možnému prevráteniu. V špecializovanom obchode zistíte, aké skrutky alebo čapy sa majú použiť.

## Nebezpečenstvo rany el. prúdom!

Chybná elektroinštalácia alebo privysoké sieťové napätie môžu spôsobiť rany el. prúdom. Čerpadlo napojte len na dobre prístupnú zásuvku, aby ste ju v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

- Čerpadlo napojte len na riadne nainštalovanú zásuvku s ochranným kontaktom a len vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajmi na typovom štítku.
- Čerpadlo sa nesmie používať, keď sa vo vode nachádzajú osoby.
- Nepoužívajte čerpadlo, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo keď je pokazený sieťový kábel príp. zástrčka.
- Keď je sieťový kábel čerpadla poškodený, musí sa čerpadlo zlikvidovať.
- Teleso neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkom. K tomu sa obráťte na odbornú dielňu. Ak si opravu vykonáte sami, ak je prípojka neodborná alebo obsluha nesprávna, vylučujú sa nároky na záruku.
- Pri opravách sa smú použiť len diely, ktoré odpovedajú pôvodným údajom prístroja.
- V tomto čerpadle sa nachádzajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi ohrozenia.
- Neponárajte čerpadlo ani sieťový kábel alebo elektrickú zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Elektrickej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
- Nikdy neťahajte elektrickú zástrčku zo zásuvky za sieťový kábel, ale vždy chyťte zástrčku.
- Nikdy nepoužívajte sieťový kábel ako držiak.
- Chráňte čerpadlo, zástrčku a sieťový kábel pred otvoreným ohňom a horúcimi plochami.
- Uložte sieťový kábel tak, aby nebol príčinou zakopnutia.

## Napojenie filtračného čerpadla

- Minibazén celkom nainštalujte a naplňte ho vodou.
- Všetky diely filtračného čerpadla (7) a hadice (8) vyberte z obalu.
- Filtračné čerpadlo nainštalujte tak, aby bolo 20 cm až 1 m pod hladinou vody v minibazéne.

**Upozornenie:** Filtračné čerpadlo sa musí pripevniť na rovnom a stabilnom podklade. V tele filtračného čerpadla sa nachádzajú otvory pre vhodný montážny materiál (netvorí obsah balenia).

- Vložte kartušu filtračného čerpadla (7e) do telesa filtra (7) (obr. G). Dbajte na to, aby sa filtračná kazeta úplne nachádzala v telese filtra.
- Vložte gumové tesnenie na teleso filtra (7f) na teleso filtra (obr. G).
- Kryt na teleso filtra (7d) nasadte na teleso filtra (obr. G).
- Kryt na teleso filtra utiahnite v smere hodinových ručičiek.



8. Napojte prvú hadicu filtračného čerpadla (8) na prívod (7h) filtračného čerpadla pomocou príchytky (10) a skrutky ku príchytke (11) (obr. F).
9. Napojte druhý koniec hadice na spodnú hadicovú prípojku (1c) minibazénu (obr. F).
10. Pomaly otočte odvzdušňovací ventil (7a) o jednu až dve otočky proti smeru hodinových ručičiek.
11. Napojte druhú hadicu na hornú hadicovú prípojku (1c) minibazénu a na vývod (7i) z filtračného čerpadla.

## Uvedenie filtračného čerpadla do prevádzky

1. Dbajte na to, aby bol minibazén úplne napustený vodou a aby bolo filtračné čerpadlo (7) nainštalované na vhodnom mieste.
2. Odstráňte zátku z umelej hmoty (13) z ventilu filtračného čerpadla (1c) na vnútornej strane bazénu (obr. F).
3. Keď tečie voda do filtračného čerpadla, môže uzavretý vzduch unikáť cez odvzdušňovací ventil (7a).
4. Nakoniec pomaly zatvorte odvzdušňovací ventil otáčaním v smere hodinových ručičiek.
5. Napojte sieťový kábel (7g) do vhodnej zásuvky a nechajte filtračné čerpadlo bežať, kým nie je voda dostatočne vyčistená.

## Oprava, údržba

Pred každou údržbou odpojte zdroj prúdu od filtračného čerpadla (7).

Filtračné čerpadlo neumiestnite do vysokej trávy, mohlo by to spôsobiť prehriatie.

Ak by ste na filtračnom čerpadle zistili akékoľvek poškodenia alebo poruchy, potom odovzdajte filtračné čerpadlo do odbornej dielne na opravu alebo vymeňte filtračné čerpadlo za nové. Na filtračnom čerpadle sami nerobte žiadne opravy. Na čistenie filtračného čerpadla nepoužívajte rozpúšťadlá.

1. Sieťový kábel (7g) odpojte úplne od zdroja prúdu.
2. Uvoľnite kryt na teleso filtra (7d) a držadlo krytu na teleso filtra (7c) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Vyčistite kartušu filtračného čerpadla (7e), v prípade potreby ju vymeňte za novú.
4. Skontrolujte vnútro telesa filtra (7). Ak sa v ňom nachádzajú špina alebo usadeniny, vypláchnite ho čistou vodou.
5. Všetky diely znovu zložte a sieťový kábel znovu zasuňte.

## Riešenie problémov

1. Filtračné čerpadlo nepracuje.
  - Skontrolujte, či nie sú prepálené alebo uvoľnené poisťky, skontrolujte, či nie sú uvoľnené elektrické káble.
  - Skontrolujte motor. Keď je motor prehriaty alebo preťažený, vypnite prístroj. Motor nechajte vychladnúť.
  - Obráťte sa na odborníka.
2. Motor beží, ale nečerpá žiadnu vodu alebo len málo vody.
  - Skontrolujte, či sa vo vtokovej alebo výtokovej hadici v stene bazéna nenachádzajú nejaké prekážky.

- Utiahnite svorky na hadici, skontrolujte, či nie je hadica poškodená a skontrolujte stav vody v bazéne.
  - Častejšie čistite filtračnú kazetu. K tomu používajte záhradnú hadicu.
  - Vymeňte filtračnú kazetu.
  - Obráťte sa na odborníka.
3. Filtračné čerpadlo už neľahá vodu.
    - Dbajte na to, aby bol stav vody v bazéne pri vypnutom čerpadle najmenej 5 cm nad odsávacím otvorom.
    - Presvedčte sa, či je odsávací hadica v bezchybnom stave.
    - Skontrolujte, či nie je filtračná kazeta znečistená; v prípade potreby ju vyčistite. K tomu používajte záhradnú hadicu.
    - Obráťte sa na odborníka.
  4. Filtračné čerpadlo nečistí vodu.
    - Správne nastavte obsah chlóru a pH-hodnotu.
    - Filtračnú kazetu vymeňte alebo ju vyčistite. K tomu používajte záhradnú hadicu.
    - Skontrolujte, či nie je filtračná kazeta poškodená a v prípade potreby ju vymeňte.
    - Čerpadlo nechajte pracovať dlhšie.
    - Odstráňte nečistoty zo sít steny bazéna.
    - Obráťte sa na odborníka.

## Pokyny k likvidácii



V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte svoj výrobok do domáceho odpadu, ak doslúžil, ale odneste ho na špecializovanú likvidáciu. O zberných miestach a ich otváracích hodinách sa môžete informovať na vašej príslušnej miestnej správe.



Výrobok a obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Logo Triman je len pre Francúzsko. Možnosti likvidácie doslúženého výrobku sa dozviete na vašej správe obci alebo mesta.

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Vor der Montage und der Benutzung des Schwimmbeckens müssen sämtliche Informationen in dieser Anleitung sorgfältig gelesen, verstanden und befolgt werden. Diese Warnhinweise, Anleitungen und Sicherheitsrichtlinien umfassen einige allgemeine Risiken in Bezug auf Freizeitbeschäftigung im Wasser, sie können jedoch nicht sämtliche Risiken und Gefährdungen in allen Fällen behandeln. Bei jeglicher Aktivität im Wasser wird Vorsicht, gesunder Menschenverstand und gutes Urteilsvermögen walten gelassen. Diese Angaben müssen für die spätere Nutzung aufbewahrt werden.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Schwimmbecken, zerlegt (1 - 6)
- 1 x Filterpumpe (7)
- 2 x Schlauch für Filterpumpe (8)
- 2 x Lochsieb (9)
- 4 x Schelle (10)
- 4 x Schellenschraube (11)
- 1 x Reparatur-Set (12)
- 2 x Kunststoffstopfen (13)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Teilebezeichnung

- Schwimmbecken (1) (Abb. A)
- Ventilabdeckung für Abfluss (1a) (Abb. B)
- 2-teiliges Ablassventil inkl. Stöpsel (1b) (Abb. B)
- Filterpumpenventil (1c) (Abb. F)

## Technische Daten

### Mini-Pool:

Maße: ca. 300 x 76 cm (B x H)

Füllvolumen: ca. 4.383 l



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
01/2022

Anzahl der Personen, die zum Aufbau erforderlich sind: 2 Personen

Aufbauzeit [min]: ca. 30min

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Der Artikel ist als Mini-Pool konzipiert, der auf dem Boden aufgestellt ist und so ausgeführt wurde, dass er dem Innendruck standhält. Der Artikel ist nicht dafür geeignet (auch nicht teilweise) in den Boden eingelassen zu werden.

## Verwendete Symbole



Achtung. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – Gefahr durch Ertrinken.



Achtung. Nicht springen. Verletzungsgefahr!



Achtung. Persönliches Auftriebsmittel tragen.



Achtung. Nicht schräg stellen.



Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

## Sicherheitshinweise

Die Verwendung eines Mini-Pool-Bausatzes setzt voraus, dass er mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, die in der Betriebs- und Wartungsanleitung beschrieben sind. Um ein Ertrinken oder andere ernsthafte Verletzungen zu verhindern, wird besondere Aufmerksamkeit darauf gerichtet, den Zugang zum Mini-Pool zu sichern, da sich Kinder unter 5 Jahren unerwartet Zugang zum Mini-Pool verschaffen können, und beim Baden sind die Kinder ununterbrochen von einer erwachsenen Aufsichtsperson zu beaufsichtigen.

### Sicherheit von Nichtschwimmern!

- Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter fünf Jahren besteht).
- Es wird eine sachkundige erwachsene Person bestimmt, die das Becken überwacht, wenn es benutzt wird.
- Schwache Schwimmer oder Nichtschwimmer sollten persönliche Schutzausrüstung tragen, wenn sie in den Mini-Pool gehen.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen aus dem Mini-Pool und seiner Umgebung entfernt, um zu verhindern, dass Kinder davon angezogen werden.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen oder Gegenstände (z. B. Stühle oder große Spielzeuge usw.), die einem Kind leichten Zugang in den Mini-Pool ermöglichen könnten aus der Umgebung des Mini-Pools entfernt.

### Sicherheitsvorrichtungen

- Es wird empfohlen, eine Absperrung zu errichten (und sämtliche Türen und Fenster zu sichern, sofern zutreffend), um unberechtigten Zutritt zum Mini-Pool zu vermeiden.

- Persönliche Schutzausrüstung, Absperrungen, Beckenabdeckungen, Alarmanlagen oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind sinnvolle Hilfsmittel, ersetzen jedoch keine ständige und sachkundige Überwachung durch erwachsene Personen.

### Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, Rettungs-ausrüstung (z. B. einen Rettungsring) in der Nähe des Beckens aufzubewahren.
- Ein funktionierendes Telefon und eine Liste von Notrufnummern werden in der Nähe des Mini-Pools aufbewahrt.

### Sichere Nutzung des Mini-Pools

- Sämtliche Nutzer, insbesondere Kinder, werden dazu ermuntert, schwimmen zu lernen.
- Erste Hilfe (Herz-Lungen-Wiederbelebung) erlernen und diese Kenntnisse regelmäßig auffrischen. Das kann bei einem Notfall einen lebensrettenden Unterschied ausmachen.
- Sämtliche Beckenbenutzer, einschließlich Kinder, anweisen, was in einem Notfall zu tun ist.
- Niemals in flaches Wasser springen. Das kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Den Mini-Pool nicht benutzen, wenn man unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten steht, welche die Fähigkeit zur sicheren Nutzung des Beckens beeinträchtigen können.
- Wenn Beckenabdeckungen verwendet werden, diese vor dem Betreten des Mini-Pools vollständig von der Wasseroberfläche entfernen.
- Die Nutzer des Mini-Pools werden vor durch das Wasser verbreiteten Krankheiten geschützt, indem das Wasser stets aufbereitet und hygienisch unbedenklich gehalten wird. Die Richtlinien zur Wasseraufbereitung in der Gebrauchsanleitung werden zu Rate gezogen.
- Chemikalien (z. B. Produkte für die Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Abnehmbare Leitern müssen auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden.

### Verletzungsgefahr!

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Führen Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit.
- Schützen Sie den Artikel vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren. Ansonsten können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie den Artikel vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden die Nutzung und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten


## Vermeidung von Sachschäden!


- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Becken gründlich auf Beschädigungen.
- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Die Verwendung von Zusatzeinrichtungen, die nicht für den Mini-Pools zugelassen sind (z. B. Leitern, Abdeckungen, Pumpen usw.), kann zu Verletzungsrisiken oder Sachschäden führen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!


## Standort wählen

**WARNUNG.** Mini-Pools, die auf unebenen Oberflächen aufgestellt werden, neigen zu Undichtigkeiten, Verformungen oder Zusammensturz, gefolgt von Sachbeschädigung oder schwerer Körperverletzung derjenigen, die sich im oder um den Mini-Pool herum aufhalten!

**WARNUNG.** Gefahr von Körperverletzung! Verwenden Sie bei der Aufstellung keinen Sand. Sollte die Verwendung eines „Mittels zur Einlebung“ erforderlich sein, ist Ihr Aufstellungsort höchstwahrscheinlich ungeeignet.

 **ACHTUNG!** Stellen Sie den Mini-Pool an einen Ort auf, an dem eine ständige Beaufsichtigung möglich ist, um das Risiko des Ertrinkens von kleinen Kindern zu vermeiden.

 **ACHTUNG!** Wählen Sie Ihren Aufstellungsort sorgfältig aus, denn Rasen und anderer wünschenswerter Pflanzenwuchs wird unterhalb des Artikels absterben. Achten Sie außerdem darauf, den Artikel nicht auf Flächen zu installieren, an denen häufig kraftvoller Pflanzen- und Unkrautwuchs auftritt, da sich beides durch den Artikel bohren kann.

 **ACHTUNG!** Der Mini-Pool muss für einen 230-240-Volt-Volt-Netzstromanschluss erreichbar sein, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützt ist. Der Artikel muss mit einem Mindestabstand von 2 Metern zur Stromquelle aufgestellt werden, aber nicht weiter als die Länge der Filterpumpenleitung. Es darf unter keinen Umständen eine Verlängerungsschnur verwendet werden, um den Anschlussbereich zu verlängern.

Befolgen Sie folgende Angaben bevor Sie Ihren Artikel aufstellen:

1. Wählen Sie eine geeignete Fläche, die fest, flach (ohne Höcker oder Erdhügel) und extrem eben ist. Eine Neigung von 3° darf an keiner Stelle des Aufstellortes überschritten werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Ort frei von Ästen, Steinen, scharfkantigen Gegenständen oder anderen Fremdobjekten ist, sodass der Artikel nicht beschädigt wird.

3. Wählen Sie den Ort so aus, dass der Artikel nicht unterhalb von Stromleitungen oder Bäumen liegt. Achten Sie zudem darauf, dass sich im Untergrund des Aufstellungsortes keinerlei Rohrleitungen, Zuleitungen oder Kabel befinden.
4. Sofern es möglich ist, wählen Sie einen Aufstellungsort für Ihren Artikel direkt in der Sonne. Dadurch wird das Wasser in Ihrem Artikel erwärmt.

## Aufbau des Mini-Pools

**Bauen Sie den Artikel mit mind. 2 Personen auf.** Für den reinen Aufbau, ohne Standortvorbereitung und Befüllung mit Wasser, benötigen Sie ca. 30 Minuten. Wenden Sie sich bei Fragen oder Hilfestellung zum Aufbau an die Service-Hotline.

Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszupacken. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten.
3. Es wird empfohlen, den Mini-Pool nicht mit Grund- oder Brunnenwasser zu füllen: dieses Wasser enthält im Allgemeinen mit Nitraten und Phosphaten verunreinigte organische Stoffe. Es wird dazu geraten, den Mini-Pool mit Wasser aus der öffentlichen Trinkwasserversorgung zu füllen.

### Mini-Pool aufbauen

Bauen Sie den Artikel, wie in den Abbildungen C - E gezeigt, zusammen.

### Befüllen des Artikels mit Wasser

**WARNUNG.** Wenn sich an einer Seite mehr als 2,5 - 5 cm Wasser ansammelt, bevor sich die Mitte aufgefüllt hat, steht das Schwimmbecken nicht eben und muss korrekt hingestellt werden. Ziehen Sie dazu den Abflussstöpsel (1b) heraus und lassen Sie das Wasser vollständig abfließen. Demontieren Sie das Schwimmbecken und stellen Sie es an einem anderen ebenen Ort auf.

1. Schließen Sie den Abflussstöpsel (1b), drehen Sie die Ventilabdeckung (1a) auf das Abflussventil (Abb. B) und verschließen Sie die Filterpumpenventile (1c) mit den Kunststoffstopfen (13) auf der Poolinnenseite. Befüllen Sie den Artikel langsam mit Wasser. Lassen Sie den Artikel während des Befüllens nicht unbeaufsichtigt.

**Hinweis:** Befüllen Sie den Artikel maximal bis zur aufgedruckten Markierung.

2. Befindet sich 2,5 cm Wasser gleichmäßig auf dem Grund des Schwimmbeckens, glätten Sie den Boden. Ziehen Sie die Außenwand vom oberen Rand rings um den Mini-Pool-Boden nach außen.

## Einfluss der Wasserqualität

Um eine gute Leistungsfähigkeit der Beschichtung aufrechtzuerhalten und aufgrund ästhetischer Aspekte, sind entsprechende Behandlungsverfahren und/oder Empfehlungen des Beckenherstellers rechtzeitig anzuwenden. Vor der Anwendung ist es unerlässlich, die Produkt- und Anwendungshinweise des Herstellers zu lesen, um deren Verträglichkeit mit der Deckschicht der Polyesterschale zu überprüfen. Diese Produkte und Verfahren müssen den hier gegebenen Empfehlungen entsprechen. Obwohl im Allgemeinen aus dem öffentlichen Trinkwassernetz kommend, kann das Füllwasser auch aus einem Bohrloch, einem Tank oder einem Brunnen stammen.

In diesem Fall ist die regelmäßige Analyse des Wassers unerlässlich, einschließlich physikalisch-chemischer Analyse, um möglicherweise vorhandene Metalle (Eisen, Kupfer, Mangan) nachzuweisen, die einen nachteiligen Einfluss auf die Deckschicht haben können, da das Risiko der Bildung von Farbflecken durch metallische Sulfide besteht. Eine Analyse ist die Grundlage für die erforderlichen Einstellungen, um sowohl eine gute Wasserqualität zum Baden als auch die Beständigkeit der Deckschicht sicherzustellen. Diese Analyse der Füllwasserqualität ist vom Hersteller des Mini-Pools zu beurteilen und zuzulassen.

Die Bildung von Weinsteinausfällungen und/oder die Bildung von Metallen sind jedoch zu vermeiden. Zu diesem Zweck wird die Verwendung von Kalkstein-Sequestriermitteln (Antikalk) und Sequestriermitteln für Metallionen empfohlen.

**WARNUNG.** Kalkstein-Sequestriermittel (Antikalk) und Sequestriermittel für Metallionen enthalten oft Phosphor oder phosphorhaltige Verbundmittel, die Algenwachstum verursachen oder fördern können und/oder auf die Messung (von freiem Chlor, Redoxpotential) mit Onlinegeräten Einfluss nehmen können. Deshalb sollte bei Messung mit Onlinesystemen Ionenaustauschern und/oder Metallfiltern in der Füllwasserlinie der Vorzug gegeben werden (bevor Wasser in das Becken läuft).

Die Anwendung von Produkten und/oder Aufbereitungsprozessen muss von einem Fachmann validiert werden, da in bestimmten Kombinationen irreversible Schäden auf der Deckschicht auftreten könnten.

Bei der Desinfektion mit Hilfe von Produkten auf Basis stabilisierten Chlors oder nur von Stabilisatoren muss die vom Hersteller empfohlene Dosierung (die in Übereinstimmung mit „EN 16713-3“ stehen sollte) angewendet werden. Die Erneuerung von Wasser nach einem Reinigungsfilter muss es ermöglichen, eine Konzentration von Cyanursäure über 75 mg/l zu vermeiden. Andernfalls ist ein Ablassen von (mindestens) 30 % des Mini-Pool-Volumens erforderlich, um die Deckschicht nicht zu beschädigen. Zum Überwintern sind die zur Verfügung gestellten Herstelleranweisungen einzuhalten.

Kurz vor dem Abdecken des Mini-Pools darf keine Schock-Desinfektion durchgeführt werden, da innerhalb von 8 h nach der Desinfektion die Gefahr der chemischen Beschädigung der Mini-Pool-Beschichtung besteht.

## Zugänglichkeit

### **ACHTUNG!**

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – Gefahr durch Ertrinken.

Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter fünf Jahren besteht).

Halten Sie ein Telefon oder ein anderes Kommunikationsmittel in der Nähe des Pools bereit, um im Bedarfsfall den Notdienst verständigen zu können.

Selbst wenn der Pool nicht verwendet wird, müssen die folgenden Maßnahmen berücksichtigt werden:

- den Mini-Pool, sofern möglich, unzugänglich gestalten (z. B. durch Verriegeln von Türen, Fenstern und Zugangswegen zum Schwimmbecken); und/oder
- eine Schutzvorrichtung installieren; und/oder
- den Mini-Pool entleeren.

## Abbau des Mini-Pools

**WARNUNG.** Achten Sie beim Ablassen des Wassers darauf, dass sich keine Kinder im Abwärtsfluss und dem Abfluss gegenüber befinden. Die Wasserströmung könnte die Kinder mitreißen.

Um den Artikel bei Ende der Saison oder für eine längere Nichtnutzung zu verstauen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie die Filterpumpe (7) von der Stromquelle.
2. Verbinden Sie Ihren Gartenschlauch mit dem Schlauchadapter, öffnen Sie den Abflusstöpsel (1b) und legen Sie das andere Schlauchende dort hin, wo das Wasser gefahrlos abfließen kann.

**Hinweis: Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen auf spezifische Vorschriften zur Entsorgung von Wasser aus Schwimmbecken.**

3. Trennen Sie die Schläuche der Filterpumpe (7) vom Mini-Pool.
4. Lassen Sie den Mini-Pool vollständig, am besten in der Sonne, trocknen.
5. Schließen Sie alle Ventile, bevor Sie den Mini-Pool zusammenfallen.

## Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung

### Pflege

### **ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metallborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder ähnliches. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel.

**WARNUNG.** Die mitgelieferte Filterpumpe (7) hat den Zweck, Verschmutzungen und kleine Teilchen aus dem Wasser zu entfernen. Um jedoch sauberes Wasser, das frei von Algen und schädlichen Bakterien ist, zu bekommen, muss eine konsequente chemische Wasseraufbereitung erfolgen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über einzusetzende Stoffe, wie Chlor, Schockbehandlungen, algentötende Mittel und andere Chemikalien.

**WARNUNG.** Geben Sie niemals Chemikalien in den Mini-Pool, wenn sich Personen in ihm befinden. Dies kann zu Haut- und Augenirritationen führen! Geben Sie niemals Chemikalien oder Substanzen in den Mini-Pool, wenn Sie die korrekte Anwendung dieser nicht sicherstellen können. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Chemikalien, deren Richtlinien und Anweisungen.

**WARNUNG.** Mini-Pool-Besitzer sind dazu angehalten, das Wasser regelmäßig zu testen, um den pH-Wert und die Chlorkonzentration im Wasser zu bestimmen und ggf. anzupassen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über geeignete Testkits und deren Anweisungen zum Gebrauch.

**WARNUNG.** Eine Nichtbeachtung dieser Wartungsregeln kann die Gesundheit von Badenden, insbesondere der von Kindern, stark gefährden.

Solang Sie den Mini-Pool in Gebrauch haben, sollte das Filtriersystem jeden Tag so lang in Betrieb gesetzt sein, dass die gesamte Wassermenge mindestens einmal komplett umgewälzt wird (ca 4 - 5 Stunden).

Um eine angemessene Sauberkeit und Hygiene des Wassers im Mini-Pool über die gesamte Saison zu gewährleisten, richten Sie sich nach folgenden Anweisungen:

1. Ein korrekter und durchgehender Gebrauch grundlegender Chemikalien für Schwimmbecken ist erforderlich, um einen angemessenen pH-Wert im Mini-Pool-Wasser aufrecht zu erhalten. Zudem verhindert der Einsatz solcher Chemikalien das Wachstum schädlicher Bakterien oder Algen im Wasser und unterstützt die Filterpumpe bei der Reinhaltung Ihres Wassers.

2. Folgende Chemikalien sind für Ihren Mini-Pool geeignet:

- Chlor in Form von Tabletten, Granulat oder Flüssigkeit: Desinfiziert das Mini-Pool-Wasser und verhindert Algenwuchs.
- Chemikalien, die den pH-Wert regulieren: Dienen zur Korrektur des pH-Wertes und machen das Wasser mehr oder weniger sauer.
- Algenvernichtungsmittel: Werden zur Vernichtung von Algen eingesetzt.
- „Schockbehandlung“ (Super-Chlorierung): Eliminiert bestimmte organische und anderweitige kombinierte Verbindungen, welche die Klarheit des Wassers beeinträchtigen. Informieren Sie sich beim Fachhändler nach dem bestimmten Einsatz von Chemikalien. Nennen Sie ihm die Füllmenge Ihres Mini-Pools und geben ihm, falls gewünscht, eine Wasserprobe. Er kann Sie bezüglich geeigneter Chemikalien, geeigneter Mengen der Chemikalien und effektivem Einsatz bestmöglich beraten.

3. Chlor darf niemals direkt mit der Mini-Pool-Verkleidung in Kontakt geraten, sondern erst in komplett gelösten Zustand. Chlor in Tabletten- oder Granulatform muss vorher erst in einem mit Wasser gefülltem Eimer aufgelöst werden, bevor es in das Mini-Pool-Wasser gegeben wird. Flüssiges Chlor muss langsam und gleichmäßig über verschiedene Bereiche in das Mini-Pool-Wasser gegeben werden.

**Gefahr!** Gießen Sie niemals Wasser auf Chemikalien, sondern fügen Sie Chemikalien dem Wasser hinzu. Vermischen Sie niemals getrennte Chemikalien, sondern geben Sie sie getrennt in das Wasser, sodass sich die erste Chemikalie erst vollständig gelöst und verteilt hat bevor Sie die zweite Chemikalie hinzugeben.

4. Reinigen Sie den Mini-Pool bei hohen Temperaturen mehrmals die Woche, um die Algenbildung manuell zu begrenzen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Reinigungsmittel wie Bodensauger, Kescher, Bürsten u. ä..
5. Erkundigen Sie sich beim Fachhändler über den Erwerb eines Testkits zur Prüfung des pH-Wertes.

**Hinweis:** Eine übermäßige Chlorkonzentration und auch niedrige (saure) pH-Werte können die Mini-Pool-Verkleidung beschädigen und erfordern sofortige Maßnahmen zur Behebung, wenn das Testergebnis eines von beiden anzeigt.

6. Kontrollieren Sie die Filterpumpenkartusche alle zwei Wochen (oder häufiger, wenn der Mini-Pool häufig genutzt wird). Reinigen oder ersetzen Sie sie nach Bedarf, bspw. wenn sie nicht mehr weiß ist. Anfangs kann sie mit einem Wasserschlauch abgespritzt werden. Sollte sie nicht mehr weiß werden, muss sie ersetzt werden.

Eine regelmäßige Kontrolle erhält die Wirksamkeit der Filterpumpe.

7. Achten Sie darauf, dass der Mini-Pool nicht durch Regen oder anderem per Zufall volllaufen kann, sofern sich Wasser darin befindet. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Mini-Pool kommen. Verringern Sie den Wasserstand umgehend.

## Lagerung

### **ACHTUNG!**

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels besteht Gefahr der Schimmelbildung. Leben Sie in einer Klimazone, in der der Mini-Pool nicht ganzjährig genutzt wird, wird dringend empfohlen das Wasser abzulassen, ihn gründlich zu reinigen, trocknen zu lassen und ihn außerhalb der Saison an einem geschützten Ort aufzubewahren.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen großen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.
- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.



## Reparatur

### ACHTUNG!

Überprüfen Sie den Mini-Pool vor jeder Verwendung auf Löcher oder Risse.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparatur-Set (12) reparieren.

### Undichte Stelle

Reparieren Sie undichte Stellen am Mini-Pool nur mit geeignetem Klebstoff. Reparaturen mit ungeeigneten Klebstoffen können zu weiteren Beschädigungen führen!

### Geeignete Klebstoffe erhalten Sie im Fachhandel.

**Hinweis:** Kleine Stellen (kleiner als 2 mm) können Sie auch nur mit dem Klebstoff reparieren, in dem Sie den Klebstoff direkt auf die Stelle kleben. Bei größeren undichten Stellen (größer als 2 mm) gehen Sie wie folgt vor:

1. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
2. Trocknen Sie die gereinigte Stelle.
3. Nehmen Sie einen der Flicker und schneiden Sie ein Stück zurecht, das den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,5 cm übersteht.
4. Drücken Sie den Flicker mit einem weichen Gegenstand fest auf die undichte Stelle. Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.
5. Lassen Sie den Flicker nach der Reparatur mindestens 12 Stunden trocknen.

**Wichtig: Bevor Sie nach der Reparatur den Mini-Pool mit Wasser befüllen, überprüfen Sie die reparierte Stelle auf Abdichtung. Bei sehr großen Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Geben Sie den Mini-Pool zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.**

### Wartung

Der Besitzer des Mini-Pools ist für dessen Wartung und der Zubehörteile hauptverantwortlich.

### Mini-Pool

Folgendes ist zu vermeiden:

- direkter Kontakt oder Überdosierung von anderen Wasserpflegemitteln als in EN 16713-3 angegeben, mit der Oberfläche der Deckschicht (da dies zu irreversibler Entfärbung führen kann);
- mechanische Stöße (wie etwa fallende stumpfe Gegenstände, z. B. Sonnenschirmständer, Gartenstühle, Tauchgeräte usw.) können Eindrücke oder tiefe Kratzer auf der Deckschicht verursachen;
- außergewöhnliche Aneinanderreibung zweier Flächen;
- über einen längeren Zeitraum Kontakt oxidierbarer metallischer Gegenstände oder organischer Materialien mit der Deckschicht.

Die Wasserlinie ist besonders empfindlich für Ablagerungen wie z. B. Kalk, Metalle oder andere, fetthaltige Produkte (Sonnencreme), die sich an der Deckschicht ablagern können. Um zu verhindern, dass diese Ablagerungen in das Innere der Deckschicht eindringen, was ein Reinigen unmöglich macht, wird eine regelmäßige Wartung der Wasserlinie empfohlen.

Regelmäßige und sorgfältige Wartung sollte mit geeigneten Produkten durchgeführt werden, die nicht scheuern und verträglich mit der Deckschicht sind. Es ist verboten, Reinigungsprodukte zu verwenden, die nicht für Schwimmbäder bestimmt sind (Haushaltsreiniger) und/oder scheuernde Reinigungsmittel.

### Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerschwinglich auf.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

### Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 388673\_2107

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800-5435111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

## Verfärbungen und mögliche Ursachen

Trotz der Verwendung leistungsfähiger Materialien und unter Berücksichtigung aller vorstehend genannten Vorkehrungen können aufgrund von Alterung außergewöhnliche Erscheinungen auftreten. Es ist wichtig, daran zu erinnern, dass sich die Deckschicht aufgrund der Alterung und durch UV-Einstrahlung allmählich verfärbt.

Folgende Ursachen können eine beschleunigte Verfärbung verursachen:

– Verwendung von ungeeigneten Produkten und Vorgehensweisen zur Wasseraufbereitung, die nicht in Übereinstimmung und den Empfehlungen des Herstellers stehen;

– zu starke mechanische Einwirkung (Gezeiten-Schwimmbecken, treibende Eisschichten, automatische Reiniger und Bürsten usw.);

– hohe Wassertemperatur;

– Einfluss der Materialien und des Herstellungsprozesses.

Manchmal tritt ein geringer Farbunterschied zwischen den Bereichen auf, die ins Wasser eintauchen, und den Bereichen, die oberhalb des Wasserspiegels liegen. Dies ist durchaus üblich.

## Flecken und mögliche Ursachen

Aufgrund der vielen Einflüsse, wie vorstehend genannt, ist es äußerst schwierig, die Ursachen von Flecken zu bestimmen. Flecken, die oberhalb der Wasserlinie auftreten, sind selten in der Tiefe der Deckschicht.

Die folgende Tabelle zeigt die möglichen Ursachen von Flecken, sobald das Schwimmbecken normal betrieben wird. Um die möglichen Ursachen zu finden, ist es sinnvoll, die im nachstehenden Schaublatt beschriebenen Maßnahmen durchzuführen. Führen diese nicht zum Erfolg, können mögliche Einflüsse des Herstellungsprozesses vorhanden sein.

Art der Flecken	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Weißliche Flecken am Boden des Schwimmbeckens.	Falsche Wasseraufbereitung	Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.
	Zersetzung organischer Stoffe (Humus, Zweige Blätter), die in direktem Kontakt mit der Deckschicht sind. Die Wirkung ist deutlicher, wenn der Kontakt über einen längeren Zeitraum bestand.	
Weißliche Flecken am Boden des Schwimmbeckens und an den Wänden.	Übermäßige Konzentration von chemischen Produkten	Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.
Weißliche Flecken an der Wasserlinie	Kalkhaltige Ablagerungen	Diese Ablagerungen können durch die Verwendung von Kalk-Sequestriermitteln und das Aufrechterhalten des pH-Wertgleichgewichts verhindert werden. Das Reinigen ist vor dem Einlegen mit Hilfe eines geeigneten Produkts möglich, lösemittelfrei und nicht scheuernd, wobei darauf zu achten ist, die Schicht nicht zu zerkratzen. Um dieses Phänomen zu verringern, muss die Wasserhärte regelmäßig kontrolliert werden, z. B. mit einem vorinstallierten Ionenaustauscher.
	ungeeignete Chemikalien und/oder Scheuermittel	Irreversible und unbehandelte milchige oder ausgebleichte Bereiche
	Vorhandensein von Algen	
	Zersetzung organischer Stoffe (Blätter, Schmutz, Vegetation)	Es kann durch regelmäßige Wartung des Schwimmbeckens (Säubern) verhindert werden.
	Verwendung von Kupfersulfat in reiner oder vermischter Form und die Anwendung des Cu/Ag-Prozesses	Irreversibel. Diese Produkte sind in dieser Art von Schwimmbecken nicht zulässig.
	unbeabsichtigtes Vorhandensein von oxidierbaren Metallteilen (Metallablagerungen ...)	
		Erdung <sup>a</sup> des Schwimmbeckens: Die Erdung des Wassers im Schwimmbecken kann dieses Phänomen einschränken. Die Erdung muss durch einen anderen Erdungsstab erfolgen als den für Sicherheit des Hauses. Diese Funktionserdung wird lediglich zulassen, dass Leckströme abgeleitet werden, um die elektrische Aufladung des Beckenwassers einzuschränken.
	Migration von Metall durch die Deckschicht (auf Kobalt basierende Gelschicht)	
	Vorhandensein von Metallionen (Kupfer, Eisen, Mangan ...) in zu hohen Konzentrationen sowie dunklen unlöslichen Metallsulfiden	Um hohe Konzentrationen von Metallionen zu vermeiden, die zu einer dauerhaften Fleckenbildung auf der Deckschicht des Schwimmbeckens beitragen können, wird empfohlen, Metallionen-Sequestriermittel zu verwenden. <sup>b</sup>
	Sonnencreme oder Kosmetika, die auf der Wasseroberfläche schwimmen, Kohlenwasserstoffverbrennung aus Holz- oder Holzkohlefeuer, Autoabgase, Flugzeugabgase oder jede andere Verschmutzung aus der direkten oder indirekten Umgebung des Schwimmbeckens.	



Art der Flecken	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Grüne Flecken	Da sie organischer Herkunft sind, treten diese Flecken nur auf, wenn lebende Organismen vorhanden sind (Algen, Pilze usw.) und können mit einer deutlichen Störung des Gleichgewichts der Wasseraufbereitung zusammenhängen.	Siehe Betriebsanweisungen und Hinweise des Schwimmbeckenherstellers, der Filteranlage oder Chemikalien.
Rosa Flecken	Befinden sich im Allgemeinen an Dichtungsteilen, entstehen durch Bakterien, die an Bestandteilen dieser Kunststoffteile wachsen und können mit der Wasseraufbereitung zusammenhängen. Wenn für die Desinfektion PHMB verwendet wird, besteht bei Vorhandensein von Kupfer die Gefahr, dass sich rosa Flecken bilden.	
Gelbe Flecken	Befinden sich im Allgemeinen an Dichtungsteilen, entstehen durch Bakterien, die an Bestandteilen dieser Kunststoffteile wachsen und können mit der Wasseraufbereitung zusammenhängen. Wenn für die Desinfektion PHMB verwendet wird, besteht bei Vorhandensein von Kupfer die Gefahr, dass sich rosa Flecken bilden.	
	Vorhandensein von Pollen oder roten Algen, landwirtschaftliche Arbeiten, fettige Produkte (Sonnensonne oder Kosmetika), organische Rückstände (Abbau von Pflanzen) oder Verschmutzung	
	einige Kalkverbindungen, welche in chemischen Produkten (Kieselform) verwendet werden, Tabletten	
	Bei einem Schwimmbecken, dessen Wasser mit Brom aufbereitet wird, kann die Kombination einer höheren als die vom Hersteller empfohlene Dosierung und eines pH-Wertes unter 6,9 Flecken auf der Deckschicht (von gelb bis braun) verursachen.	In den meisten Fällen sind diese Flecken irreversibel.
	Schock-Desinfektion mit einem Oxidationsmittel kann zu Gasbildung führen, die die Schwimmbeckenoberfläche verbrennt, die nicht mit Wasser in Berührung ist.	Es ist wichtig zu reagieren, sobald die Flecken erscheinen. Der Hersteller des Schwimmbeckenherstellers ist zu benachrichtigen, der je nach Art der Flecken Angaben zum Vorgehen machen wird.
<p><sup>a</sup> WARNHINWEIS: [Die Erdung des Schwimmbads fördert die Korrosion von Metallteilen. Wenn kein elektrischer Strom zum Schwimmbecken gelangt, ist keine Erdung erforderlich – siehe DIN VDE 0100-702.]</p> <p><sup>b</sup> WARNHINWEIS: Sequestrierer für Metallionen enthalten oft Phosphor oder phosphorhaltige Verbundmittel, die Algenwachstum verursachen oder vermehren können und/oder auf die Messung (von freiem Chlor, Redoxpotential) mit Onlinegeräten Einfluss nehmen können. Deshalb sollte bei Messung mit Onlinesystemen Ionenaustauschern und/oder Metallfiltern in der Füllwasserlinie der Vorzug gegeben werden (bevor Wasser in das Becken läuft).</p>		

## **FILTERPUMPE**

---

DE AT CH

### **FILTERPUMPE**

Originalbetriebsanleitung

## Teilebezeichnung

Filterpumpe (7) (Abb. G)  
Luftablassventil (7a)  
Dichtungsring für Luftablassventil (7b)  
Filtergehäusedeckelhalter (7c)  
Filtergehäusedeckel (7d)  
Filterpumpenkartusche (7e)  
Filtergehäuse-Gummidichtung (7f)  
Netzkabel (7g)  
Einlass (7h)  
Auslass (7i)  
O-Ring (7j)  
Schlauch für Filterpumpe (8) (Abb. F)  
Lochsieb (9) (Abb. F)  
Schelle (10) (Abb. F)  
Schellenschraube (11) (Abb. F)  
Kunststoffstopfen (13) (Abb. F)

## Technische Daten

Verwenden Sie ausschließlich diese Pumpe für diesen Mini-Pool.

Modell: 53011A, 12V, 50 Hz, 25 W, Maximum IPX7

Fördermenge: 1200 l/h

Netzteil der Pumpe:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Stecker IP 44

Primär: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundär: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Schutzklasse II

Hersteller: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.

No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province

Importeur: DELTA-SPORT Handelskontor GmbH

Wragekamp 6, 22397 Hamburg

Germany

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Die Filterpumpe dient zur Reinigung der Wasserqualität und darf nur an die vorgesehenen Mini-Pools angeschlossen werden. Der Mini-Pool und die Filterpumpe wurden für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt.

## Sicherheitshinweise

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **WARNUNG.** Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Pumpe 53011A des Herstellers: DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd.
- **WARNUNG.** Überprüfen Sie sämtliche Klemmen und das Zubehör, bevor Sie die Pumpe starten.
- **WARNUNG.** Vergraben Sie nicht das Stromversorgungskabel. Verlegen Sie das Stromversorgungskabel so, dass es nicht von Rasenmähern, Heckentrimmern oder anderen Geräten beschädigt werden kann.
- **WARNUNG.** Verwenden Sie die Filterpumpe nicht zum Absaugen des Pools. Die Pumpe darf nur an einen aufstellbaren Pool, nicht an einen in den Boden eingelassenen Pool eingesetzt werden.
- **WARNUNG.** Stromversorgungskabel und Eingangskabel können nicht getauscht werden. Falls Stromversorgungskabel oder Eingangskabel beschädigt werden, sollten Netzteil oder Pumpe entsorgt werden.
- **WARNUNG.** Pumpe und Adapter dürfen nicht an Stellen installiert werden, an denen sie überflutet werden könnten oder an denen keine geeignete Steckdose zur Verfügung steht.
- **WARNUNG.** Achten Sie darauf, dass die Außensteckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI/RCD) mit Auslösestrom von maximal 30 mA abgesichert ist.
- **WARNUNG.** Die Filterpumpe muss vor dem Einschalten mit Schrauben auf einer stabilen Unterlage fixiert werden.
- **WARNUNG.** Achten Sie darauf, dass der Filterpumpenmotor nicht überhitzt. Sorgen Sie dafür, dass die Pumpe stets mit Wasser gefüllt ist, also nicht leer arbeitet. Falscher Einsatz kann zu Überhitzung und somit zu Beschädigung durch Durchbrennen des Motors führen.

- **WARNUNG.** Im System verbleibende Luft lässt die Pumpe schneller laufen und führt zu Beschädigungen. Schalten Sie die Filterpumpe aus und drehen Sie das Luftablassventil (7a) leicht auf, um sämtliche Luft aus dem Schlauch und der Filterpumpe entweichen zu lassen.
- **WARNUNG.** Die Pumpe muss über einer Fehlerstromschutzeinrichtung versorgt werden, deren Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht überschreitet.
- **WARNUNG.** Das Netzteil sollte mind. 2 m vom Mini-Pool entfernt installiert werden. Der Netzstecker sollte sich 3,5 m vom Pool entfernt befinden.
- **WARNUNG.** Die Pumpe sollte am Boden fest verankert werden, um ein mögliches Umkippen zu verhindern. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Schrauben oder Bolzen.

### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen. Schließen Sie die Pumpe nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Schließen Sie die Pumpe nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an und nur, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel der Pumpe beschädigt ist, muss die Pumpe entsorgt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantiesprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- In dieser Pumpe befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder die Pumpe noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Pumpe, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

## Filterpumpe anschließen

1. Stellen Sie den Mini-Pool vollständig auf und befüllen Sie ihn mit Wasser.
2. Nehmen Sie alle Teile der Filterpumpe (7) und Schläuche (8) aus der Verpackung.
3. Stellen Sie die Filterpumpe so auf, dass sie 20 cm bis 1 m unterhalb des Wasserspiegels des Mini-Pools steht.

**Hinweis:** Die Filterpumpe muss auf einer ebenen und stabilen Unterlage befestigt werden. Im Boden der Filterpumpe befinden sich Bohrungen für geeignetes Montagematerial (nicht im Lieferumfang enthalten).

4. Setzen Sie die Filterpumpenkartusche (7e) in das Filtergehäuse (7) ein (Abb. G). Achten Sie darauf, dass sich die Filterkassette vollständig im Filtergehäuse befindet.
5. Setzen Sie die Filtergehäuse-Gummidichtung (7f) auf das Filtergehäuse (Abb. G).
6. Setzen Sie den Filtergehäusedeckel (7d) auf das Filtergehäuse (Abb. G).
7. Drehen Sie den Filtergehäusedeckel im Uhrzeigersinn fest.
8. Schließen Sie den ersten Schlauch der Filterpumpe (8) an den Einlass (7h) der Filterpumpe mithilfe der Schelle (10) und der Schellenschraube (11) (Abb. F).
9. Verbinden Sie das andere Schlauchende mit dem unteren Schlauchanschluss (1c) des Mini-Pools (Abb. F).
10. Drehen Sie das Luftablassventil (7a) langsam ein bis zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
11. Schließen Sie den zweiten Schlauch an den oberen Schlauchanschluss (1c) des Mini-Pools und an den Auslass (7i) der Filterpumpe an.

## Inbetriebnahme Filterpumpe

1. Achten Sie darauf, dass der Mini-Pool vollständig mit Wasser gefüllt ist und die Filterpumpe (7) an geeigneter Stelle aufgestellt wurde.
2. Entfernen Sie die Kunststoffstopfen (13) aus den Filterpumpenventil (1c) auf der Poolinnenseite (Abb. F).
3. Wenn Wasser in die Filterpumpe fließt, kann eingeschlossene Luft über das Luftablassventil (7a) entweichen.
4. Schließen Sie das Luftablassventil anschließend langsam durch Drehung im Uhrzeigersinn.
5. Schließen Sie das Netzteilkabel (7g) an eine geeignete Steckdose an und lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis das Wasser ausreichend gereinigt ist.

## Reparatur, Wartung

Trennen Sie vor jeder Wartung die Stromversorgung von der Filterpumpe (7). Platzieren Sie die Filterpumpe nicht in hohem Gras, das kann zu Überhitzung führen. Sollten Sie etwaige Beschädigungen oder Defekte an der Filterpumpe feststellen, so geben Sie die Filterpumpe in eine Fachwerkstatt zur Reparatur oder ersetzen Sie die Filterpumpe durch eine neue. Nehmen Sie keine Reparaturen eigenständig an der Filterpumpe vor.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Filterpumpe.

1. Trennen Sie das Netzkabel (7g) vollständig von der Stromversorgung.
2. Lösen Sie den Filtergehäusedeckel (7d) und dessen Filtergehäusedeckelhalter (7c) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Reinigen Sie die Filterpumpenkartusche (7e), tauschen Sie sie bei Bedarf gegen eine neue aus.
4. Überprüfen Sie das Innere des Filtergehäuses (7). Falls sich Schmutz oder Ablagerungen darin befinden, spülen Sie es mit klarem Wasser aus.
5. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und stecken Sie das Netzkabel wieder ein.

## Problemlösung

1. Die Filterpumpe arbeitet nicht.
  - Prüfen Sie, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder ausgelöst wurden, prüfen Sie auf gelöste elektrische Verkabelung.
  - Überprüfen Sie den Motor. Falls der Motor überhitzt oder überlastet wird, schalten Sie das Gerät ab. Lassen Sie den Motor abkühlen.
  - Wenden Sie sich an einen Fachmann.
2. Der Motor läuft, allerdings wird kein oder nur wenig Wasser gefördert.
  - Prüfen Sie auf Hindernisse im Ein- oder Auslassschlauch innerhalb der Poolwandung.
  - Ziehen Sie die Schlauchklemmen fest, überprüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen und prüfen Sie den Wasserstand im Pool.
  - Reinigen Sie die Filterkassette häufiger. Nutzen Sie dazu einen Gartenschlauch.
  - Tauschen Sie die Filterkassette aus.
  - Wenden Sie sich an einen Fachmann.
3. Die Filterpumpe zieht kein Wasser mehr.
  - Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Pool bei ausgeschalteter Pumpe mindestens 5 cm oberhalb der Absaugöffnung liegt.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Absaugschlauch unbeschädigt ist.
  - Überprüfen Sie die Filterkassette auf Verschmutzungen; reinigen Sie diese bei Bedarf. Nutzen Sie dazu einen Gartenschlauch.
  - Wenden Sie sich an einen Fachmann.
4. Die Filterpumpe reinigt das Wasser nicht.
  - Stellen Sie Chlorgehalt und pH-Wert korrekt ein.
  - Tauschen Sie die Filterkassette aus oder reinigen Sie diese. Nutzen Sie dazu einen Gartenschlauch.
  - Überprüfen Sie die Filterkassette auf Beschädigungen und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
  - Lassen Sie die Pumpe länger arbeiten.
  - Entfernen Sie Verschmutzungen aus den Sieben der Poolwand.
  - Wenden Sie sich an einen Fachmann.

## Hinweise zur Entsorgung



Werfen Sie Ihren Artikel, wenn er ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie ihn einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Declaration of conformity / Megfelelőségi nyilatkozat / Izjava o skladnosti /  
Prohlášení o shodě / Prehlásenie o zhode / Konformitätserklärung**



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6  
22397 Hamburg  
Germany  
+49 (0) 40 527 310 0  
info@delta-sport.com  
www.delta-sport.com

**CE Declaration of Conformity**

We, the company

Delta Sport Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6  
22397 Hamburg

declare, that this declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Article: Filter Pump

Model-No.: 53011A

The above-mentioned article(s) are in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive / Requirement	Harmonised standards
Machinery 2006/42/EG	EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN61000-3-3:2013+A1:2019
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
AfPS GS 2019:01 PAK	

The object of the declaration described above is in conformity with directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronical equipment. The sole responsibility of issuing this declaration carries the manufacturer.

Manufactured by DongGuan Huatao Metal&Plastic Products Co., Ltd. No. 2 Yan He Road, Xia Bian Avenue, Chang An Town, DongGuan City, GuangDong Province

**DELTA SPORT**  
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg  
Telephone: (940) 527 310 - 0  
Fax: (940) 527 310 - 997 / 998 / 999

Hamburg, 11.01.2022

Place, Date

Benjamin Struve , Quality Manager

Name, Function

Geschäftsführung  
Stefan Schröder  
Philip Kahl

Handelsregister Hamburg  
HRB 96603  
VAT-No.: DE134895841  
St-Nr.: 59/714/00311

Bankverbindung  
DZ Bank AG  
Nord LB

Konto | Account  
USD 03 00 14 34 50  
EUR 00 00 14 34 50  
USD 18 00 02 61 18  
EUR 15 17 98 30 3

IBAN  
DE66 2006 0000 0300 1434 50  
DE31 2006 0000 0000 1434 50  
DE35 2505 0000 1800 0261 18  
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC  
GENO DE 33 200  
NOLA DE 33 XXX









**DE AT CH FILTERPUMPE****Technische Daten**

Netzteil der Pumpe:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Stecker IP 44

Primär: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundär: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Schutzklasse II**GB IE NI MT CY FILTER PUMP****Technical data**

Pump power-supply unit:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Plug IP 44

Primary: 230-240V ~ 50 Hz

Secondary: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Protection Level II**FR CH BE POMPE DE FILTRATION****Caractéristiques techniques**

Unité d'alimentation de la pompe :


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Connecteur IP 44

Primaire : 230-240V ~ 50 Hz

Secondaire : 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Classe de protection II**IT CH MT POMPA DI****FILTRAZIONE****Dati tecnici**

Alimentatore della pompa:


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Spina IP 44

Primario: 230-240V ~ 50 Hz

Secondario: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = classe di protezione II**NL BE FILTERPOMP****Technische gegevens**

Netvoeding van de pomp:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Stekker IP 44

Primair: 230-240V ~ 50 Hz

Secundair: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = beschermingsniveau II**FI SUODATINPUMPPU****Tekniset tiedot**

Pumpun virtälähde:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Pistoke IP 44

Ensisijainen: 230-240 V ~ 50 Hz

Toissijainen: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = suojausluokka II**SE FILTERPUMP****Teknisk information**

Pumpadapter:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Kontakt IP 44

Primär: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundär: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = skyddsklass II**PL POMPA FILTRUJĄCA****Dane techniczne**

Zasilacz pompy:


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Wtyczka IP 44

Napięcie pierwotne: 230-240V ~ 50 Hz

Napięcie wtórne: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Klasa ochronności II**LT FILTRO SIURBLYS****Techniniai duomenys**

Siurblio maitinimo blokas:

„Stermay HT-53011A-1“

IP 65

Kištukas IP 44

Pirminė srovė: 230-240V ~ 50 Hz

Antrinė srovė: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = II apsaugos klasė**EE FILTERPUMP****Tehnilised andmed**

Pumba võrguosa:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Pistik IP 44

Primaarne: 230-240 V ~ 50 Hz

Sekundaarne: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = kaitseklass II**LV FILTRA SŪKNIS****Tehniskie dati**

Sūkņa barošanas bloks:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Kontaktdakša IP 44

Primāri: 230-240 V ~ 50 Hz

Sekundāri: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = II aizsardzības klase**HU SZŪRŐSZIVATTYÚ****Műszaki adatok**

A szivattyú tápegysége:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

IP44 csatlakozó

Primer feszültség: 230-240V ~ 50 Hz

Szekunder feszültség: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = II. védelmi osztály**SI FILTRSKA ČRPALKA****Tehnični podatki**

Napajalnik črpalke:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Vtič IP 44

Primarni: 230-240 V ~ 50 Hz

Sekundarni: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = zaščitni razred II**CZ FILTRAČNÍ ČERPADO****Technická data**

Napájecí zdroj čerpadla:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Konektor IP 44

Primární: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundární: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = třída ochrany II**SK FILTRAČNÉ ČERPADO****Technické údaje**

Sieťový diel čerpadla:


Stermay HT-53011A-1

IP 65


Zástrčka IP 44

Primárny: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundárny: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = trieda ochrany IIDELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg  
GERMANY

Delta-Sport-Nr.: MP-9959

 01/2022

IAN 388673\_2107



## **ES BOMBA DE FILTRACIÓN**

### **Datos técnicos**

Fuente de alimentación de la bomba:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Conector IP 44

Primario: 230-240V ~ 50 Hz

Secundario: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = clase de protección II

## **PT BOMBA DE FILTRAGEM**

### **Dados técnicos**

Fonte de alimentação da bomba:


Stermay HT-53011A-1

IP 65

Ficha IP 44

Primário: 230-240V ~ 50 Hz

Secundário: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = classe de proteção II

## **DK FILTERPUMPE**

### **Tekniske data**

Pumpens adapter:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Strømstik IP 44

Primær: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundær: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Beskyttelsesklasse II

## **HR CRPKA S FILTROM**

### **Tehnički podaci**

Mrežni dio crpke:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Utikač IP 44

Primarno: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundarno: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = klasa zaštite II

## **RS PUMPA ZA FILTRIRANJE:**

### **Tehnički podaci**

Adapter pumpe:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Utikač IP 44

Primarno: 230-240V ~ 50 Hz

Sekundarno: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = klasa zaštite II

## **RO POMPA DE FILTRARE**

### **Date tehnice**

Adaptorul de alimentare al pompei:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Ștecăr IP 44

Primar: 230-240V ~ 50 Hz

Secundar: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = clasă de protecție II

## **BG ФИЛТЪРНА ПОМПА**

### **Технически данни**

Захранващ блок на помпата:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Щепсел IP 44

Първично напрежение: 230-240V ~ 50 Hz

Вторично напрежение: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF

 = Клас на защита II

## **GR CY ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ**

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τροφοδοτικό αντλίας:

Stermay HT-53011A-1

IP 65

Βύσμα IP 44

Πρωτεύον: 230-240V ~ 50 Hz

Δευτερεύον: 12V ~, 3000mA, 36VA, 0,83PF


 = Κατηγορία προστασίας II

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg

GERMANY

Delta-Sport-Nr.: MP-9959

 01/2022

IAN 388673\_2107

